VERMEIREN

L3 - Carpo 3 / L4 - Carpo 4

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

CE

EN Instructions to the specialist dealer

This instruction manual is part and parcel of the product and must accompany every product sold.

Version: A, April 2012

All rights reserved, including translation.
No part of this manual may be reproduced in any form what so ever (print, photocopy, microfilm or any other process) without written permission of the publisher, or processed, duplicated or distributed by using electronic systems.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012

FR Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version : A, Avril 2012

Tous droits réservés, y compris la traduction.
Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012

NL Instructies voor de vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versie: A, april 2012

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.
Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procedé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012

DE Hinweise für den Fachhändler

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produkts und ist bei jeder Produkts auszuhändigen.

Version: A, April 2012

Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.
Kein Teil der Gebrauchsanweisung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012

IT Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: A, Aprile 2012

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).
Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro procedimento) senza l’autorizzazione scritta della casa produttrice, né elaborato, duplicato o distribuito con l’ausilio di sistemi elettronici.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012

ES Instrucciones destinadas a los distribuidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: A, Abril 2012

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.
Se prohíbe la reproducción total o parcial del presente manual de cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución empleando sistemas electrónicos, sin el permiso escrito del editor.

© N.V. Vermeiren N.V. 2012

CONTENTS

Section ***Page***

Contents 1
Preface 2
General notes 2
Allowed and disallowed usages 2
For your safety 3
Remarks on electromagnetic compatibility (EMC) 4
Learning how to use your scooter 4
- Readying the scooter for use 4
- Handling after usage 5
- Parking the scooter 5
- Your first trip 5
- Backward movement 5
- Going uphill 6
- Going downhill 6
- Uneven terrain 6

Charging the batteries 6
Battery storage 7
Thermal safety mechanism 8
Tip protector 8
Transporting the scooter 9
Using ramps 9
Servicing 9
Inspection 10
Care 11
Disinfection 11
Guarantee 12
Statement of conformity 12

PREFACE

First of all we want to thank you for putting your trust in us by selecting one of our Scooters.

The expected working life of your vehicle depends essentially on your care and maintenance. This instruction manual will help you to familiarize yourself with the operation of your Scooter and advise you on keeping your it in a good operating condition to ensure a long working life.

This instruction manual reflects the latest level of development of the product. However, our firm, Vermeiren, reserves the right to introduce changes without any obligation to adapt or replace previously delivered models.

Keep in mind that your Scooter will remain in an excellent working condition and keep on functioning perfectly even after many years, on condition that you follow our advice.

For any further questions please consult your specialist dealer.

GENERAL NOTES

The electric Scooter has been designed for outside uses. Only a few models are suitable for inside uses thanks to their specific type of construction. However, users must make sure that the Scooter's turning circle diameter and uses comply with the space inside.

When using your Scooters on streets or footpaths, please obey existing laws and regulations.

You do not need a driver's licence nor vehicle insurance with the models limited to a top speed of six km/h. But for various reasons we recommend that you nonetheless take out insurance.

For the models capable of exceeding 6km/h, you will need a driver's licence. These models' Contents of the Consignment include an operating permit meeting road traffic licensing regulations that you must present to your insurer.

Use only the supplied battery charger and no other charging equipment.

We wish to point out that sources of electromagnetic waves (e.g. cell phones) are liable to create interferences. The electronics of the scooter itself could affect other electric appliances too.

Even if you have been informed by your specialist dealer about the operational elements of your scooter and their use, we recommend that you read the following pages very carefully.

We reserve the right to introduce technical changes. Our general business conditions apply.

ALLOWED AND DISALLOWED USAGES

The main use of the electric scooter is to comfortably transport people. The number of seats equals the maximum number of people that it can transport. The scooter has been designed to transport people only, no goods, nor any persons under the age of 12. Models with a top speed exceeding 6km/h may not be used to transport persons under the age of 16.

The scooter must not be used as ladder or support either for people or objects.

Neither should it be used by people obviously suffering from physical or mental limitations that render them incapable of safely handling the scooter in traffic.

These limitations could involve:

- hemiplegics or paraplegics
- the loss of limbs (arm amputation)
- limb defects or deformations (if resulting in reduced equilibrium and steering abilities)
- contractures or damage done to joints (if resulting in reduced equilibrium and steering abilities)
- balance disturbances or cachexia
- mental disorders
- damage to the cerebral cortex owing to psychological disorders

When putting your electric scooter to use
- body size and weight
- physical and psychological condition
- residential circumstances and
- the environment

should also be taken into consideration.

In principle, the electric scooters are limited to uses on sidewalks. Only the models with an operating permit complying with road traffic licencing regulations (exceeding 6km/h) may be used on urban roads. Under no circumstances may it be used for driving on larger roads or expressways.

The manufacturer shall decline all liability for damage caused by improper uses.

FOR YOUR SAFETY

⚠ No additional passengers may be taken.

⚠ Before getting on or off, taking apart or transporting your scooter, turn the start key to the “off” position.

⚠ When transporting the scooter, no person may be transferred along with it.

⚠ Test the effects on the handling of the scooter when its center of gravity is shifted, for example on up or down gradients, on laterally sloping ground or when driving over uneven terrain.

⚠ When picking up objects lying in front of, next to, or behind the scooter, take care that you do not lean too far sideways for fear of tipping over.

⚠ Avoid putting your scooter into the free-wheeling position on slopes.

⚠ Never reverse uphill.

⚠ Reduce speed when you go round corners.

⚠ While driving, hold the handle bars with both hands.

⚠ Put your legs and feet on the surfaces provided for them during the drive.

⚠ Do not use your scooter in rainy conditions.

⚠ When storing or parking your scooter outside, protect it with a shrouding cover against humidity.

⚠ High levels of humidity or very cold conditions can reduce the performance of your scooter.

⚠ Use your scooter strictly in accordance with regulations. Avoid driving straight over obstacles (e.g. step, edge of the curb) or down from high ledges.

⚠ Obey traffic regulations when driving on public roads. Please take other road-users into consideration.

⚠ As is the case with any other vehicle, you must never be under the influence of alcohol or medicine while driving your scooter. This also applies to indoor driving.

⚠ When traveling outdoors, adapt your driving to weather and traffic conditions.

⚠ When driving in the dark, wear bright clothing or clothing with reflectors to be more visible, and make sure that the reflectors on the scooter are visible clearly.

⚠ Make sure that the lights of your scooter are free from dirt and/or other objects that could hide them.

⚠ Never use your scooter as a seat in an automobile or other vehicle.

⚠ Check that the profile depth of the tyres is adequate.

⚠ Be careful when using sources of fire such as cigarettes, since they can set the seat and back covers alight.

⚠ Make sure that the maximum load is not exceeded.

⚠ If your scooter has pneumatic tyres, be careful to pump them to the correct pressure (*see pressure indication on the tyres*).

REMARKS ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC)

Interfering electromagnetic fields may have a negative effect on the scooter's electronic systems. These can include:

- Disengagement of the engine brake
- Uncontrollable behavior by the scooter
- Unintentional steering movements

In the presence of very strong or enduring interfering fields, the electronic systems could even break down entirely or suffer permanent damage.

Possible sources of radiation include:

- Portable receiver and transmitter installations (receiver and transmitter with fixed antenna)
- Transmitting and receiving sets
- Cell phones or cordless telephones
- portable TV, radio and navigation devices
- other personal transmitting devices

- Mobile medium-range transmitting and receiving devices (e.g. car antennas)
- Fixed transmitting and receiving sets
- Fixed mobile transmitting and receiving devices
- Fixed radio, TV and navigation systems

- Long-range transmitting and receiving devices
- Radio and television towers
- Amateur radio sets

- Other home devices
- CD player
- Notebook
- Microwave oven
- Cassette recorder
- etc.

Devices like electric shavers and hair dryers will have no influence provided that they function perfectly and their cabling be in an excellent condition. Please conform to the operating instructions accompanying such electric instruments to ensure troublefree operating of your scooter.

To reduce the effect of electromagnetic sources of interference, please heed the following warnings:

⚠ Avoid using any portable TV or radio in the immediate environment of your scooter for as long as it is turned on.

⚠ Avoid using any transmitter-receiver or mobile telephone in the immediate environment of your scooter for as long as it is turned on.

⚠ Check the area for transmitter masts and avoid using the scooter close to them.

⚠ If involuntary movements or braking occur, turn off the scooter as soon as it is safe to do so.

LEARNING HOW TO USE YOUR SCOOTER

- **READYING THE SCOOTER FOR USE**

When you use your scooter for the first time, make sure that it is standing on level ground. All wheels must be in contact with the ground.

First insert the key and turn 90° to the right (depe nding on the model there can be an ON / OFF switch – please see the relevant Operating Manual). Make sure that the motor is engaged. See to it that your seat is at a height best suited to yourself. Sit down on the seat and verify that both armrests have

been adjusted to your forearms or folded down and that the seat has been locked in the driving position.

Now turn the speed control to the minimum position (anticlockwise), or turn the ON/OFF button to the ON position. Your scooter is now ready for use.

- **HANDLING AFTER USAGE**

Before getting off from your scooter, make sure that all four wheels touch the ground simultaneously.

Next turn the key to the “OFF” (charge indicator goes out) or press the ON/OFF button to turn off the integrated light (charge indicator goes out).

- **PARKING THE SCOOTER**

Once your scooter has been turned off, no command can be sent to the driving system. You will be unable to deactivate the electromagnetic brakes before turning on your scooter again. Always park your scooter on sites that are well guarded or clearly visible.

- **YOUR FIRST TRIP**

Once you are seated on your scooter and have started it as described above, take hold of the T-handle bar with both hands, put your thumbs on the accelerator (in the case of the delta handle bar, grasp the thinnest part of the bars with both hands) and use your fingers, or one finger only, to pull the speed lever in the required direction, i.e.:

ACTION BY THE RIGHT HAND	=	FORWARD MOVEMENT
ACTION BY THE LEFT HAND	=	BACKWARD MOVEMENT

To brake, let go of the drive lever, which will let it return to the zero position and slow down your scooter to a gentle stop. Practise pulling away and braking to get accustomed to the scooter. You need to be able to estimate how your scooter will react when you drive or brake.

For corners and bends, use both hands to turn the handle bar in the direction you wish to take. The front wheels will turn accordingly and steer the scooter into a new direction. It is very important that you ensure that there is enough space allowing you to go around bends and corners. Narrow passages must preferably be approached in a large curve so as to allow you to enter the narrowest part as straight from the front as possible. Bear in mind that your scooter’s back part will in most cases be wider than the front part.

⚠ You need to greatly reduce your speed before you enter a curve or corner.

Take care not to enter curves and corners diagonally. By ‘cutting the corner’, chances are that your rear wheels will run into obstacles and destabilize your scooter.

⚠ Accustom yourself with the driving behavior of your scooter.

⚠ Always maintain an adequate distance from corners and obstacles.

- **BACKWARD MOVEMENT**

Rearward driving requires increased concentration and care (LEFT HAND ACTION). This explains why we have greatly reduced the speed of rearward movement in comparison with forward driving. But we still recommend that you put the speed lever on minimum when you drive backward.

Do not forget that the steering direction with rearward drives is the opposite of when you go forward, and that your scooter will turn directly in the required direction.

⚠ Accustom yourself with the driving behavior of your scooter.

⚠ Always go backward in the lowest speed possible.

⚠ Always look to the back when you go backward.

- **GOING UPHILL**

When you go uphill, be careful that the slope does not exceed the maximum gradient your scooter is capable of climbing (see “Technical Details” in your scooter’s manual).

Always approach slopes directly from the front and, to avoid tipping over, see to it that all four wheels stay in contact with the ground at all times (ramps, driveways, etc.) Your scooter is powered through a differential. Both drive wheels should therefore stay in contact with the ground at all times. Should one of the drive wheels no longer be in contact with the ground, a safety device will cut the transmission of energy to the wheels, bringing the scooter to a halt.

If you come to a stop on a slope by letting go of the accelerator, the engine break will prevent your scooter from rolling backward. As soon as the accelerator returns to zero position, the engine break is activated.

To resume your uphill drive, push the accelerator throttle open fully to ensure the release of a sufficient amount of power. This will allow your scooter to slowly ascend the slope.

If your scooter is unable to drive up, turn the speed control up and try again.

⚠ Accustom yourself with the driving behavior of your scooter.

⚠ Never put your scooter in the free-wheeling position on uphill slopes.

- **GOING DOWNHILL**

Never drive down slopes that your scooter will be unable to ascend again. For detailed information on the gradients your scooter is capable of handling, please refer to the corresponding manual.

Always approach downhill slopes directly from the front. Slantwise approaches can lead to some of the wheels no longer staying in contact with the ground (danger of tipping over). If one of the back wheels fails to make contact, the transmission of power will be cut and the scooter come to a standstill.

The weight of the scooter will increase your downhill speed. Turn the speed control down and adjust your speed to the conditions.

Avoid sharp bends on downhill slopes. The weight of your scooter could cause your scooter to lift up on one side or even fall over around bends.

⚠ Accustom yourself with the driving behavior of your scooter.

⚠ Avoid sharp bends.

⚠ Avoid putting your scooter into the free-wheeling position on slopes.

- **UNEVEN TERRAIN**

Your scooter has been designed for outside driving in particular. It is thus fully capable of driving over uneven terrain (grass, gravel, cobble stones, etc.). Nevertheless, on certain soils such as sand, mud or loose gravel, output can be reduced or your scooter even be brought to a standstill.

The following models are not suited to uneven terrain:
TE UL7-4, TE GK-8, TE 787-L, TE 787-NA, TE 777-NA.

For more information, please refer to “Technical Details” in the corresponding manuals. If you are unsure whether your scooter will be able to drive across an uneven patch, it is best avoided.

CHARGING THE BATTERIES

The light emitting diode (LEDs) in the steering unit indicates the remaining capacity of your batteries.

Only recharge the wheelchair when the capacity indicators on the steering unit reach the red region, or when the last 2 diodes remain. If you keep on driving, the output of your scooter will drop very significantly (uphills, bends, dim headlights). If you ignore these signals too, your scooter will turn off. You should now immediately recharge your scooter with the accompanying battery charger. Kindly also observe the accompanying operating instructions.

1. Turn the key to OFF and take it out.

2. Turn the protecting flap of the charging socket (steering column, with UL7-4: battery kit)

2a. with TE-777 NA / TE-787 NA: Connection of loading plug in loading device compartment under the seat.

3. Insert the plug of the loading device into the loading socket of the scooter.

4. Insert the mains plug of the loading device into the socket. Switch the loading device to ON (a few models have no ON/OFF switch; with these the loading device starts operating automatically when you insert the mains cable).

5. The loading device now starts to charge and the LED (orange) goes on, which indicates that it is busy charging.

6. Once the charging process is complete, the LED (orange) turns green, thereby indicating that loading is complete.

7. First switch off the loading device (if there is no ON/OFF switch, pull out the mains plug).

8. Pull out the loading plug from the loading socket of the scooter. Your scooter is again ready for use.

⚠ Always take out the key before you start charging.

⚠ Charge your scooter's batteries strictly in accordance with the description above. If you charge the batteries too early, they will gradually lose capacity, thus cutting your scooter's traveling range.

⚠ The manufacturer shall decline all liability for damage caused by incorrect charging.

⚠ Use only genuine original batteries. We do not accept any liability for damage caused by using batteries not supplied by us.

⚠ Do not expose the batteries to temperatures below 5° Celsius or above 50° Celsius.

⚠ If the batteries are opened, all liability of the manufacturer is voided as well as any claim.

If you decide not to use your scooter for a prolonged period, you must nevertheless recharge it regularly to keep it in a running condition ready for immediate use.

⚠ If the batteries are not being used for a prolonged period, they will discharge slowly by themselves (in-depth discharging). Then it becomes impossible to recharge them with the supplied battery charger. When batteries are not in use, they must be recharged at least every 4 to 8 weeks (depending on the charge indicator).

⚠ Note that if you recharge the batteries too frequently, they will eventually lose their capacity irretrievably.

⚠ Use only the supplied battery charger and no other charging equipment.

⚠ The manufacturer shall decline all liability for damage caused by improper charging.

⚠ In every case the charging cycle must not be interrupted. The battery charger has an indicator showing you when the charging cycle has been completed (also see the Instruction Manual of the loading device).

BATTERY STORAGE

If you no longer use your scooter, you could leave it connected to the battery charger. Charging is automatically controlled by the battery charger. If you remove and store the batteries, kindly note the following:

- Remove the cable clamps from the poles of the battery.
- The positive pole must at least be covered by a pole cap.
- Make sure that no objects can make contact with both poles during the time of storage (danger of short circuits!).
- Batteries should only be stored in dry, well-ventilated spaces at a temperature between 5℃ and +40℃. **+20℃**).
- Protect the plugs and sockets against corrosion.
- Protect the batteries against deep discharging (see the chapter on battery charging).

If you have further questions, consult your specialist dealer who will gladly help you in regard to storage and servicing of your batteries.

⚠ If batteries are not used, they can discharge fully.

THERMAL SAFETY MECHANISM

To protect the motor against overload, your scooter comes with a thermal safety mechanism that will automatically cut the motor to prevent overheating and thus rapid wear and tear or breakdowns. You can access the thermal safety device through a gap in back of the synthetic cover. For those models that have no synthetic cover, the thermal safety mechanism will be located on the battery boxes.

The thermal safety device can go loose if you go up or down slopes that exceed the maximum gradient indicated. Nominal loads that exceed the maximum permitted could also cause the device to jump out. Likewise, if you keep on driving with the engine brake on, it could result in overload. The maximum values not to exceed are indicated in the chapter on “Technical Details” of the corresponding manual.

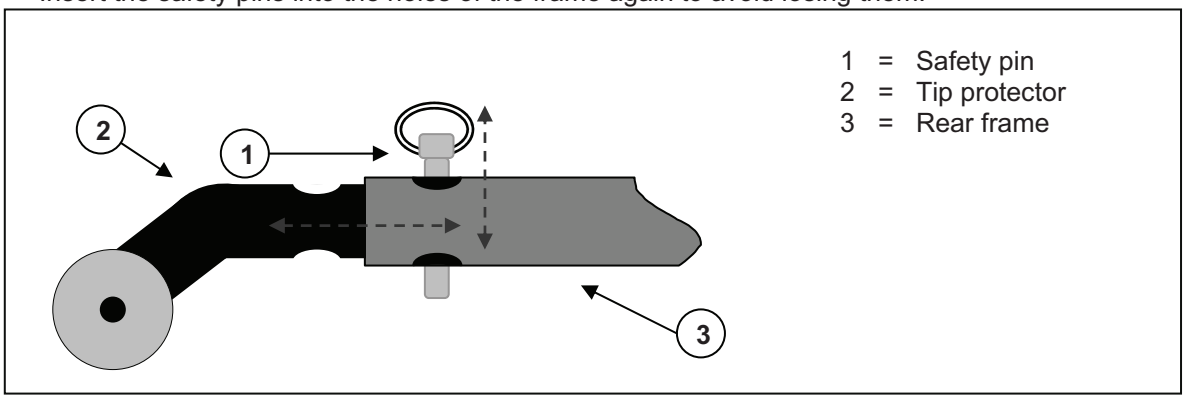
To be able to use the scooter again, remove the overload and wait till the motor has cooled off. Then gently press the thermal safety mechanism back in. Your scooter is now ready for use again.

TIP PROTECTOR

A tip protector fixed to the frame is part of the standard equipment of some of the models. It is thus not possible to remove it. The tip protector is there for your safety. It prevents the scooter from tipping over backward when you drive over small obstacles that do NOT exceed the maximum height specified.

With other models, the tip protector can be removed.

- Pull out the safety pins of the tip protector.
- Then pull out the tip protector.
- Insert the safety pins into the holes of the frame again to avoid losing them.



Reverse these actions when putting the tip protector back.

- Pull out the safety pins.
- Insert the tip protector into the tail pipe of both the left and right parts of the rear frame. Make sure the holes are on top of each other.
- Push in the fastening pins as far as they will go.

⚠ Put the tip protector back before using the scooter.

⚠ NEVER put the tip protector back on one side only.

TRANSPORTING THE SCOOTER

If your scooter is to be transported, please note the following:

Before picking up the scooter all movable parts must be removed (basket, armrests, etc.). You could also remove the batteries / battery boxes from the seat to save weight.

As gel batteries are closed battery systems, removal for the purpose of transportation will cause no problem.

⚠ When raising the scooter, it should be held by fixed parts of the frame only.

⚠ To prevent damage, all loose parts should be removed prior to transportation.

⚠ When assembling, make sure that all screws are retightened properly.

⚠ To prevent personal injury or damage to the scooter, there should be no people or objects under the scooter during transportation.

⚠ Likewise, there must be no people or objects on the foot rests or seat during transportation.

USING RAMPS

Should you wish to use ramps to drive over an obstacle, please note the following:

For your own safety, find out from the manufacturer what the maximum load is that the ramps can bear. Drive on the ramps at the lowest speed possible. Also see the instructions in chapter “Your first trip with the scooter”.

If another person is pushing you, note that the considerable weight of the electric scooter generates large reverse forces.

⚠ Observe the instructions on the maximum load of the ramps used.

⚠ We shall decline all liability for injury or damage caused by an improper choice of ramps.

SERVICING

Like all other technical products, your electric scooter will require servicing. Below follows a list of actions to be taken to ensure that you keep on enjoying the benefits of your scooter, even long after you purchased it.

- BEFORE DRIVING
  Check the tyres for visible damage and/or soiling. Remove any dirt as it could impair the road-holding capacity of the tyres. When a tyre is damaged, please go see an authorized workshop for repair.

  Before driving, check the motor brake. If it does not function properly, please consult your specialist dealer.

  Check the tyre pressure and inflate them if necessary.

  Make sure that all screws are tightened properly.

  Switch on the electronics after verifying that the motor is engaged. The load indicator indicates the level of the batteries. If the battery charge is sufficient for the intended route, you can set out.

- **APPROX. EVERY 8 WEEKS**
  Depending on the frequency of use, check the following:

  1. Dirt under the rear chassis (carefully remove any dirt as it can corrode the plugs).
  2. Dirt / corrosion on the poles of the batteries (be careful to keep the poles of the batteries clean as dirt may damage the batteries).

     ⚠ Remove the pole connectors before cleaning the poles of the batteries.

⚠ Be careful not to put any objects capable of conducting an electric current between the poles of the batteries.

3. Tighten moving parts that can be removed.

- **APPROX. EVERY 6 MONTHS**
  Depending on the frequency of use check the following:

  1. Cleanness
  2. General condition
  3. Function of the wheels
     If resistance to rolling is too great, clean the wheel bearings and check tyre pressure.
  4. Check the following greasing points (do not use WD40 lubricating agents):
     a) Wheel axles
     b) Wheel bearings
     c) All movable parts

INSPECTION

In principle we recommend annual inspections, but at least before usage is resumed. The following checks must at least be performed and documented by authorized persons:

- Check the cabling (especially for: crushing, abrasion, cuts, visible insulation of the inner conductor, visible metallic veins, kinks, lumpiness, color changes of the outer sleeve, brittle spots)
- Visual inspection of the frame parts to check for plastic deformation and/or wear and tear (basic frame, seat frame, back frame, side parts, motor suspensions)
- Electric leads to be securely placed to avoid shearing, crushing and other mechanical stresses and strains.
- Visually check all housings for damage, screws must be securely fixed, seals and gaskets should not exhibit visible damage.
- Measure the resistance of the protective braid (*O*) according to VDE 0702-1
- Measure the residual diversion current (*A*) according to VDE 0702-1
- Measure insulation resistance (*MO*) according to VDE 0702-1
- Check functioning of the armrests (locking, load, deformation, wear and tear caused by loads)
- Check the functioning of the drives (during a test drive → noises, speed, free running, etc.), if necessary: Measure the performance, first with no load and then with the nominal load, to check for wear and tear of the motors by comparing the values of the electric current with the values when the scooter was delivered.
- Check the condition of the batteries, covers, tubes, and tyres.

Checking measurements may only be carried out by skilled persons trained on the scooter and not unless under the supervision of an electrician acquainted with the checking instruments and processes. Only an electrician is able to release the scooter for use after performing measurements or servicing.

The service must only be confirmed in the service plan when at least the above-mentioned aspects have been checked. If your specialist dealer does not perform the required services, then contact the manufacturer. We shall gladly refer you to authorized specialist dealers in your area.

The manufacturer is not liable for damage caused by lacking or improper service.

CARE

Your scooter will require regular care if you want it to remain visually attractive also. Note the following hints:

- COVERS

Clean the covers with hot water. You can remove stubborn dirt by washing with a mild commercial detergent. Stains can be removed by using a sponge or a soft brush.
The textile cover is washable; use only a cloth moistened by a mild commercial detergent.

⚠ Do not use strong cleaning liquids like solvents, nor use hard brushes.

⚠ We shall decline all liability for damage caused by the use of improper cleaning agents.

⚠ Take care that you do not soak the covers.

⚠ Never use steam or pressure jets.

- PLASTIC PARTS

Clean all plastic parts of your scooter with commercial plastic cleaners. Take note of special product information.

- SURFACE LAYERS

The high quality of the surface layers guarantees optimal protection against corrosion. If the outer coat is damaged by scratches or in other ways, treat the place with varnish obtainable from your specialist dealer. Occasional greasing of the movable parts will ensure that you enjoy your scooter for a long time. (do not use WD40 lubricating agents).

Initially the chrome parts only require rubbing with a dry cloth. Dull places or stubborn dirt should be treated with a suitable chrome polish.

Dulling can be avoided by lightly greasing steel parts with Vaseline.

To guarantee the long-term preservation of your scooter, we recommend that you take it to your specialist dealer for inspection once a year. These inspections can be confirmed in the "Service plan" section.

⚠ The manufacturer shall decline liability for damage/injury caused by insufficient maintenance.

- ELECTRONICS

Wipe the steering unit with a cloth moistened by a few drops of a commercial domestic cleaner. Do not use any abrasives or sharp-edged polishing equipment like a metal scrubber or brush, since these can scratch the surface of the steering unit.

⚠ Regularly check the plug connectors for corrosion or damage, since it could affect the efficiency of the electronics.

⚠ To avoid involuntary conduction of currents, remove the batteries before performing any maintenance.

DISINFECTION

Strictly abide by the instructions for use of any disinfectants you use on your scooter.

Disinfecting should be performed only by skilled hygiene workers trained to know the effects of the different types of disinfectants on different materials. In principle disinfection by scrubbing/wiping only is allowed.

Special attention must be given to electronic parts since they have open sockets and must therefore be protected against moisture. The cable plug must also be protected against moisture.

⚠ Wear suitable protective clothing because the disinfectants can irritate the skin on contact. For this purpose you should also take note of the product information of the solutions concerned.

⚠ Unauthorized persons are employed at your own risk.

⚠ The manufacturer shall decline liability for damage and injury caused by improper implementation of the disinfection.

Kindly consult your specialist dealer if you have further queries about disinfection; he will gladly assist you.

GUARANTEE

Excerpt from the "General business conditions":

(…)
5. The guarantee period for warranty claims is 24 months.
(…)
The guarantee excludes damage arising from structural changes to our products, insufficient maintenance, defective or improper handling or storage or the use of pirate parts. Likewise, the guarantee excludes working parts subject to natural wear and tear.
(…)

STATEMENT OF CONFORMITY

The manufacturer or his authorized representative :

N.V. VERMEIREN N.V

Address :

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgium

declares under his sole responsibility that the CE marked medical devices :

Productgroup:	Scooters
Brand:	Vermeiren
Type:	L3-Carpo 3, L4-Carpo 4, L4-Carpo 4 XD, L4-Carpo 4 CC

have been classified as class I, according to annex IX MDD 93/42/EEC, rule 12,

and is manufactured in full conformity with the European instructions below - including the latest modifications - and with the national law, that organizes this directions :

Medical devices directive MDD 93/42/EEC: 2007

and is in conformity with the relevant European harmonized standards:

EN 12182: 1999, EN 12184: 1999 (Clause 9.8), IEC 61000-4-2: 2001, IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

EN

Manual

L3 Carpo 3

L4 Carpo 4

NV VERMEIREN NV

Vermeirenplein 1/15 • 2920 Kalmthout
Tel: 00 32 (0)3 620 20 20 • Fax: 00 32 (0)3 666 48 94

TECHNICAL DETAILS

(given in terms of the standard adjustments when delivered)

MEASUREMENTS	L3-Carpo 3	L4-Carpo 4
Length	140 cm	145 cm
Width	66 cm	66 cm
Height	120 cm	120 cm
Total weight	127 kg	131 kg
Motor	Nom. 750 Watt	Nom. 750 Watt
Batteries	2 x gel 12 V / 55/70 Ah	2 x gel 12 V / 55/70 Ah
Battery charger	8 Amp (external)	8 Amp (external)
Turning radius	2,86 m	2,96 m
Handle bar	Delta handle	Delta handle
Operating temperature of the electronics	-10℃ to +40℃	-10℃ to +40℃
Lighting	Serial	Serial
Indicator light	Serial	Serial
Drive wheels (number)	13” air (1)	14” air (2)
Rear wheels (number) Pressure	14” air (2) 30-35 psi (max. 50 psi)	14” air (2) 30-35 psi (max. 50 psi)
Max. speed	17 km/h	17 km/h
Traveling range	Approx. 45/55 km	Approx. 45/55 km
Nominal load (max. load)	150 kg	150 kg
Max. gradient	9°/ 15%	9°/ 15%
Max. obstacle height	10 cm	10 cm
Tip protector	Serial, removable	Serial, removable
Mirror	Optional	Optional
Shopping basket	Serial	Serial

Measurement tolerance +/-1.5cm/kg/degree

All specifications apply to the state as delivered and optimum environmental conditions. Changes in outdoor temperatures, humidity, uphills, downhills, soils and battery levels can reduce output.

STEERING

- Put the ON/OFF key switch on.
- The battery level indicator shows the current level of your batteries.
- Now turn the speed control to the desired driving speed.
- Pull the drive lever with your fingers toward the handle bars (right lever for forward movement, left lever for backward movement).
- To sound the horn, press the horn button.
- To put on the front and back lights, press the lights button (7).
- To put on the emergency flashers, press button (6).
- To put on the indicator lights, press the desired button (8-9) (left = left indicator, right = right indicator).

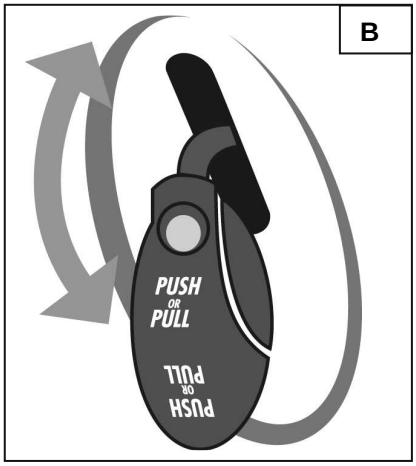
A

1 = Battery level indicator
2 = Speed control (slow)
3 = Speed control (fast)
4 = Speed switch
5 = Horn
6 = Emergency lights
7 = Lights (front and rear)
8 = Indicator (left)
9 = Indicator (right)

ADJUSTING THE STEERING UNIT

- Pull or push the steering column to the desired position by means of the switch.
- The steering column will lock into place with an audible click.
- Make sure that the steering column is locked in place securely.

B

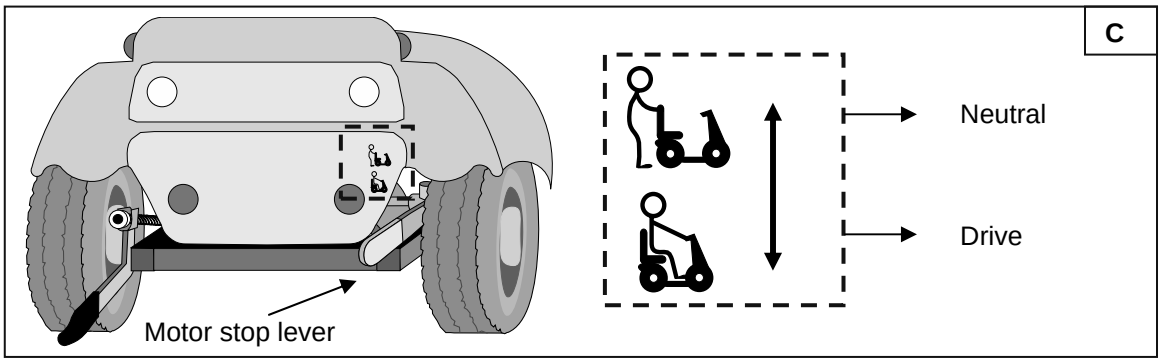


⚠ Never adjust the angle while you are driving.

⚠ Turn the scooter off before you adjust the angle of the steering column.

NEUTRAL

- Put the motor stop lever on neutral (see label). This separates the motor from the gears. You will now be able to push the scooter.
- Put the motor stop lever on drive. This will again interlock the motor and gears. You will now be able to again drive the scooter.



⚠ Never put the scooter in neutral while you are driving.

⚠ To prevent the motor from overheating, never pick up the electronic drive before stopping the motor/gears.

SEAT

Removable seat (diagram D)

- Pull the seat lever ⑥ up.
- Pull the seat up and out.

Locking the seat in place (diagram D)

Do the reverse when you want to replace the seat.

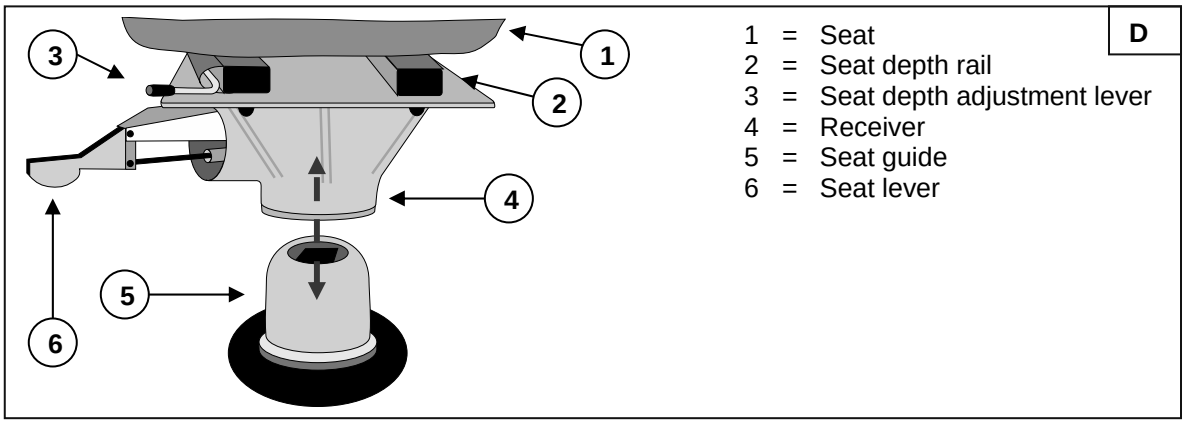
- Put the receiver on the seat guide and press as far down as it will go (gentle to and fro turning of the seat will facilitate the process).
- When you hear the seat lock in place, the seat lever ⑥ must be in a horizontal position. If it is still pulled upward, the seat has not been locked in place yet.

Swivel seat (diagram D)

- Pull the seat lever ⑥ up.
- Turn the seat in the desired direction.
- Let go of the seat lever, and the seat will always stop after 90°.

Height adjustment (diagram D)

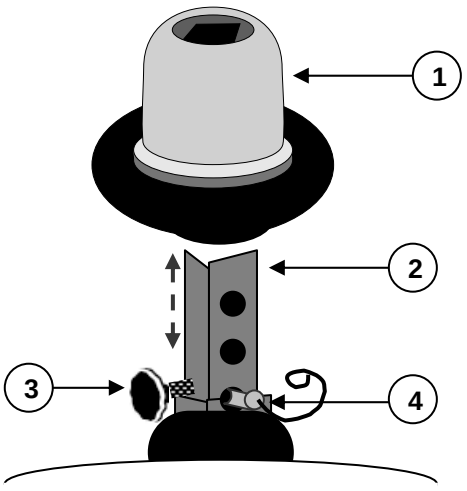
- Pull upward the lever used to adjust the seat height.
- Move the seat forward or backward.
- To lock the seat in place, let go of the lever once the seat has reached the desired position.



Adjusting the height of the seat (diagram E)

- Loosen the fixing screws to adjust the seat height.
- Pull out the safety pins.
- You can now adjust the seat up or down.
- Insert the safety pins again and secure them with the attached loop by putting the loop over the end of the pins. This ensures that the pins have been inserted completely.
- Properly tighten the seat height fixing screw again.

E



1 = Seat guide
2 = Skid pipe height adjustment
3 = Fixing screw of seat height
4 = Safety pin

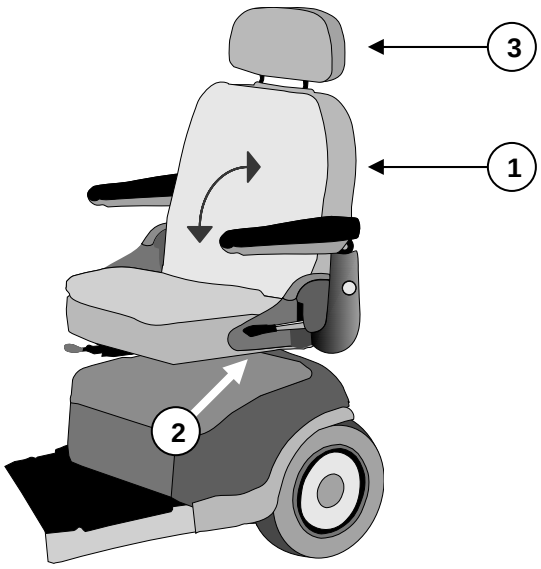
⚠ Never perform adjustments while you are driving.

⚠ Make sure that the seat is locked in place securely.

BACK

A tilt lever has been added to the side of the back rest (transition to seat upholstery). Press this lever down to release the backrest and fold it forward.

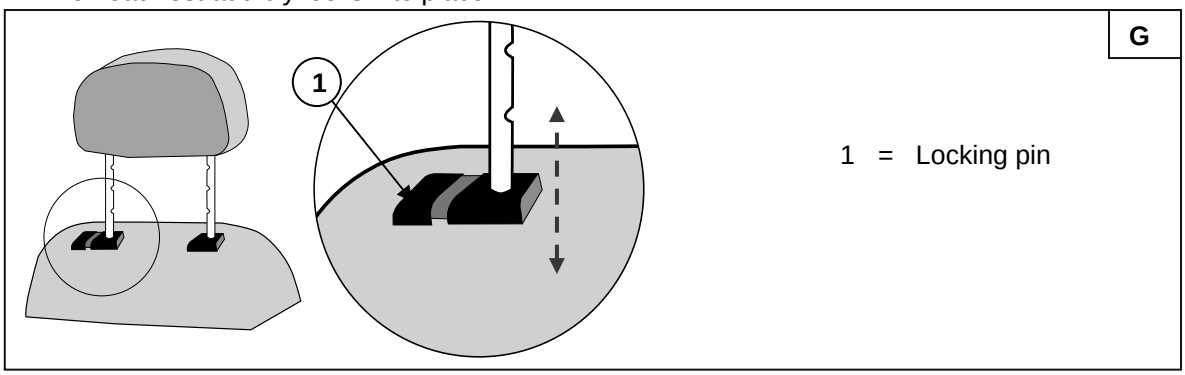
F



1 = Seat system
2 = Tilt lever
3 = Head rest

Head rest:

- Gently press the locking pin toward the head rest.
- Move the head rest to the desired height.
- Now let go of the locking pin again.
- The head rest audibly locks into place.

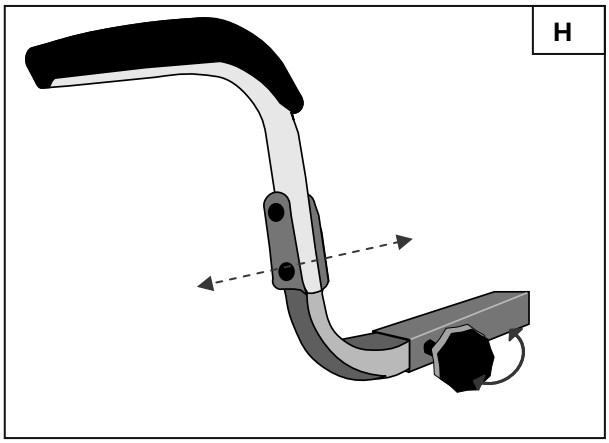


⚠ Never perform adjustments while you are driving.

ARMRESTS

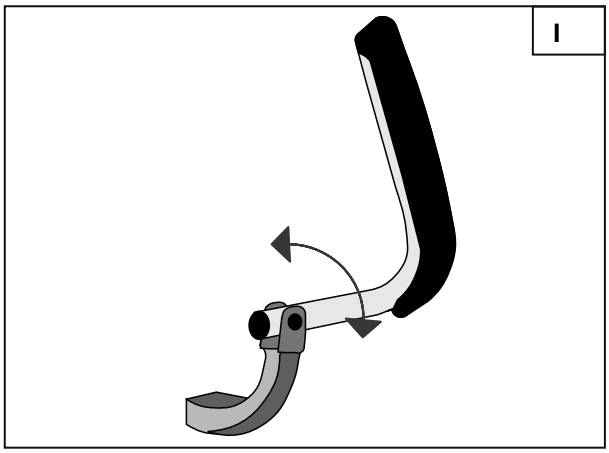
The width of the seat can be changed by adjusting the arm rests.

- Loosen the screws under the seat.
- Now pull or push the entire arm rests to the desired position.
- Properly tighten the screws again.



⚠ Do not pull out the arm rests so far that there will remain insufficient space to retighten the screws.

The arm pads can be folded backward.



⚠ Never perform adjustments while you are driving.

TYRE CHANGING

If you want to change the tyres or inner tubes, you should note the following:

Before you can remove a tyre, you must let all the air out of the tube, and insert a tyre lever between the tyre and the rim. Then slowly and carefully push the lever downwards. This will pull the tyre over the edge of the rim. If you then move the lever along the rim, the tyre will jump out. Now carefully remove the tyre from the rim and then remove the tube.

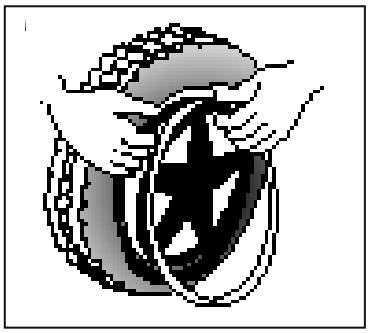
⚠ There must be no air in the tube before it can be removed.

⚠ If handled improperly, the rim might be damaged. Rather let an expert perform these activities.

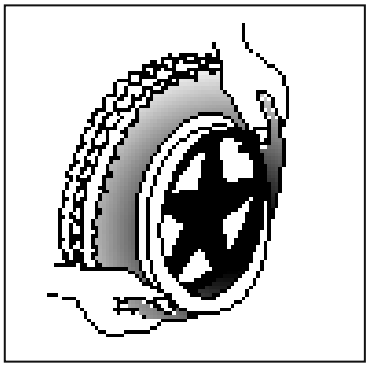
Note the following before inserting the new tube:

Check the rim bed and the inside wall of the tyre for foreign matter and clean these properly if necessary. Check the condition of the rim bed, especially around the position of the air valve. Please use only genuine original replacement parts. No liability is accepted for damage caused by non-genuine replacement parts. Kindly contact your specialist dealer.

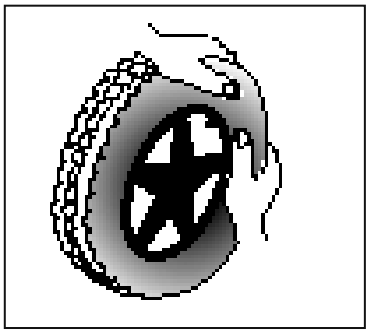
Assembly:



Put the deflated tube around the center of the rim. Make sure that the valve juts out the valve opening in the rim.



Push the tyre over the edge of the rim, starting behind the air valve. Inflate the tube slightly until it is round, and place it inside the tyre.



If the tube fits snugly inside the tyre without any folds (in the case of folds: let out some air), then the upper side of the tyre can be pressed lightly onto the rim with both hands, starting at the air valve.

Check all around on both sides that the tube is not pinched between the rim and the edge of the tyre. Lightly push the air valve inwards and pull it out again to make sure that the tyre is positioned properly in the region of the air valve.
To ensure that the wheel is inflated correctly, admit only so much air initially that the tyre can still be easily pushed inwards by using your thumbs. If the check-lines are equidistant from the edge of the rim on both sides of the tyre, then the tyre is centered properly. If not - let out the air and position the tyre afresh. Now the tyre can be inflated to its full operating pressure (note the maximum) and the valve cap should be replaced.

⚠ When mounting a tyre, make sure that no objects or body parts are pinched between the tyre and the rim, since that could cause damage and/or injury.

⚠ Only an expert can guarantee correct assembly. Work not done by your specialist dealer, would void any warranty claims.

⚠ When inflating the tyres, always check that the pressure is correct. The correct pressure is given on the tyre walls.

⚠ Use only inflating equipment which complies with regulations and indicates the pressure in bar. We do not accept any liability for damage caused by using inflation equipment not supplied by the manufacturer.

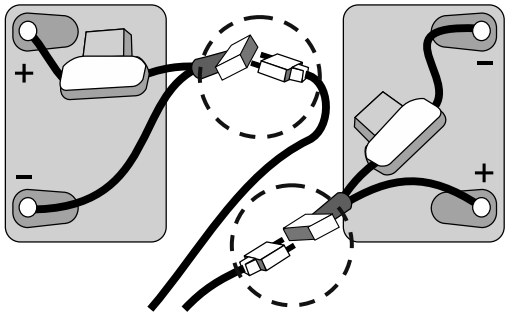
DISASSEMBLING & ASSEMBLING

The chassis – situated below the seat and arm rests – can also be taken apart. Proceed as follows:

- Switch the scooter off
- Remove the seat (see “Seat” chapter).
- Lift off the rear plastic cover (held in place by Velcro fasteners).

⚠ Bear in mind that the cables of the rear lights are connected to the plastic cover. Unplug the plugs before entirely removing the plastic cover.

J



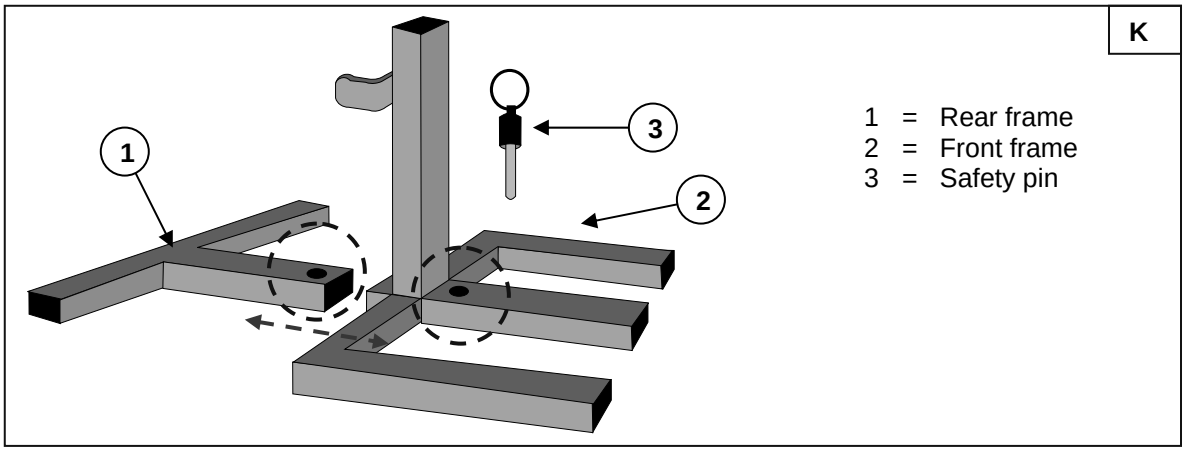
- Unplug all battery plugs (not the pole connectors) and all cable plug- and socket connections.
- Loosen the straps used to fasten the batteries in place.
- Lift the batteries out.

The following diagram illustrates how the front and rear parts of the chassis are connected (diagram K):

- Pull out the safety pins.
- Pull apart the front and rear frames.

To reassemble, please proceed as follows (diagram K):

- Insert the supports of the front and rear frames into each other in such a way that the holes for the safety pins are in line.
- Push the fastening pins into the support holes as far as they will go.
- Reconnect the plugs linking the front and rear parts of the frame (plugs of the same color go together).
- Put the batteries back in and connect to the battery plugs (plugs of the same color go together, diagram J).
- Use the straps to tighten the batteries in such a way that they won’t move, even during drives.



⚠ Always turn the scooter off before disassembling it.

⚠ Be careful not to cut or bruise yourself with the cables during assembling or disassembling.

TROUBLESHOOTING

The following list will assist you with the troubleshooting of your scooter.

Problem	Cause
The scooter refuses to go once started. No indication of load level	• Key not in place or switched on. • Battery plug not connected (batteries not making contact). • Thermal safety fuses disengaged. • Batteries defective (totally discharged). • Defective control unit. • Electronic box defective. • Loom of cables defective.
The scooter refuses to go once started. Load level insufficient.	• Motor/gears in neutral. • Potentiometer of the rocker meter defective/loose • Magnetic brake defective • Motor defective. • Electronic box defective.
Thermal safety fuses disengage.	• Motor worked too hard (see “Technical details”). • Thermal safety fuses defective.
Batteries cannot be charged.	• Batteries not fitted correctly. • ON/OFF switch of the battery box not switched on. • Loading socket defective • Wrong charger. • Loading device defective

TABLE DES MATIÈRES

Chapitre ***Page***

Table des matières 1
Avant-propos 2
Généralités 2
Domaine d'utilisation / Exclusions 2
Pour votre sécurité 3
Conseils pour les appareils électromagnétiques 4
Formation de conduite 5
- Montée 5
- Descente 5
- Garage 5
- Première utilisation 5
- Marche arrière 6
- Côtes 6
- Pentes 6
- Terrain non carrossable 7

Charger les batteries 7
Stockage des batteries 8
Coupe-circuit thermique 8
Protection contre le basculement 9
Transport du scooter 9
Transport via des rampes 9
Maintenance 10
Inspection 11
Entretien 11
Désinfection 12
Garantie 13
Déclaration de conformité 13

AVANT-PROPOS

Nous tenons tout d'abord à vous remercier pour la confiance que vous nous accordez en optant pour l'un de nos scooters.

La durée de vie de votre véhicule dépend fortement du soin dont vous faites preuve lors de son utilisation. Ce mode d'emploi doit vous aider à vous familiariser avec l'utilisation de votre scooter et vous donne quelques conseils pour maintenir celui-ci en état de fonctionnement et lui assurer une longue durée de vie.

Ce mode d'emploi reflète l'état le plus récent du développement du produit. La société Vermeiren se réserve toutefois le droit d'apporter des modifications sans obligation d'adapter ou de remplacer les modèles livrés précédemment.

N'oubliez pas que le respect de nos instructions vous permettra de conserver votre scooter en parfait état de conservation et de fonctionnement, même après des années d'utilisation.

Si vous avez d'autres questions, veuillez vous adresser à votre revendeur.

GÉNÉRALITÉS

Les scooters électriques ont été conçus pour une utilisation en extérieur. Quelques modèles sont par leur conception également adaptés à une utilisation en intérieur. Il convient toutefois de vérifier que les conditions d'espace conviennent au rayon de braquage et à la conduite.

Si vous voulez utiliser votre scooter dans la rue ou sur les trottoirs, vous devez veiller à respecter les dispositions légales en vigueur.

Pour les modèles limités à six kilomètres/heure, un permis de conduire et une assurance ne sont pas obligatoires. Pour diverses raisons, nous vous conseillons quand même de souscrire une assurance.

Pour les versions allant au-delà de six kilomètres/heure, une assurance est obligatoire, mais pas de permis de conduire. Vous recevrez avec ces modèles une autorisation d'utilisation pour le service allemand StVZO, à remettre à votre assurance.

Pour charger les batteries, utilisez exclusivement le chargeur de batterie livré avec le fauteuil.

Nous tenons à vous signaler que des pannes peuvent être provoquées par des sources électromagnétiques (ex. : téléphone portable, etc.) et que l'électronique du scooter peut elle-même causer des perturbations sur d'autres appareils électriques.

Même si votre revendeur vous a renseigné sur les organes de commande de votre scooter et sur leur manipulation, il n'empêche que vous devez lire attentivement les pages qui suivent.

Sous réserve de modifications techniques. Nos conditions commerciales générales sont applicables.

DOMAINE D'UTILISATION / EXCLUSIONS

Le scooter électrique permet de transporter les personnes confortablement. Le nombre de places assises détermine le nombre maximum de personnes qui peuvent être transportées. L'utilisation du scooter est exclue pour le transport d'objets et pour le transport de personnes de moins de 12 ans. Les modèles dont la vitesse maximale est supérieure à six kilomètres/heure sont réservés aux personnes de 16 ans et plus.

Le scooter ne doit pas être utilisé pour tirer des personnes ou des objets, ni comme escabeau.

L'utilisation est également exclue pour les personnes qui ne sont pas capables de manipuler leur scooter dans la circulation, du fait d'importants handicaps physiques ou mentaux.

Les origines de ces handicaps peuvent être :

- Hémiplégie et paraplégie
- Perte de membres (amputation des bras)

- Défaut/déformation des membres (lorsque la fonction d'équilibre et de direction est limitée)
- Contractures/lésions des articulations (lorsque la fonction d'équilibre et de direction est limitée)
- Troubles de l'équilibre ou cachexie
- Démences
- Traumatismes avec influence sur le cortex cérébral

Lors de l'utilisation du scooter électrique, il faut également faire attention aux éléments suivants :

- Taille et poids du corps
- Etat physique et psychique
- Habitation
- Environnement

Le scooter électrique est principalement prévu pour une utilisation sur les trottoirs. Seuls les modèles avec autorisation d'utilisation pour le service allemand StVZO (plus de 6 km/h) peuvent être utilisés sur des voies de circulation en agglomération. L'utilisation sur les routes nationales et autoroutes est interdite.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts causés par une utilisation contraire à ces recommandations.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

⚠ Le transport d'autres personnes est interdit.

⚠ Commencez toujours par tourner votre clé en position arrêt avant de monter ou descendre, de démonter ou de transporter votre scooter.

⚠ Lors du transport du scooter, le transfert de personnes est interdit.

⚠ Étudiez les effets des déplacements du centre de gravité sur le comportement du scooter, par exemple sur les tronçons en pente, les montées, les inclinaisons latérales ou lors du passage sur des endroits accidentés.

⚠ Lorsque vous prenez des objets qui se trouvent devant, sur le côté ou derrière le scooter, veillez à ne pas vous pencher trop loin hors du scooter, car il y a un risque de basculement en raison du déplacement du centre de gravité.

⚠ Evitez de mettre votre scooter en position roue libre dans les pentes.

⚠ Ne prenez jamais une côte en marche arrière.

⚠ Réduisez votre vitesse dans les virages.

⚠ Tenez le guidon à deux mains lorsque vous conduisez.

⚠ Reposez vos jambes/pieds sur les surfaces prévues à cet effet lors de la conduite.

⚠ Vous ne devez pas utiliser votre scooter par temps de pluie.

⚠ Si vous garez ou gardez le scooter en extérieur, utilisez une bâche qui le protège de l'humidité.

⚠ Un froid et un taux d'humidité de l'air importants peuvent nuire aux performances de votre scooter.

⚠ Utilisez votre scooter exclusivement en suivant les dispositions en vigueur. Évitez, par exemple, de vous diriger contre un obstacle (marche, bordure) sans freiner ou de sauter des paliers d'escalier.

⚠ Lorsque vous vous déplacez dans la circulation routière, n'oubliez pas que vous devez respecter le code de la route. Respectez les autres personnes dans la circulation.

⚠ Comme pour la conduite d'autres véhicules, vous ne devez pas conduire votre scooter sous l'influence de l'alcool ou de médicaments. Ceci vaut également pour l'intérieur.

⚠ À l'extérieur de votre habitation, adaptez votre comportement de conduite aux conditions météorologiques et routières existantes.

⚠ Pour être bien visibles dans l'obscurité, portez des vêtements clairs ou réfléchissants et veillez à ce que les réflecteurs placés sur le scooter soient bien visibles.

⚠ Veillez à ce que l'éclairage de votre scooter ne soit pas encrassé et/ou caché par des objets.

⚠ Votre scooter ne doit pas servir de siège dans une voiture ou un autre véhicule.

⚠ Vérifiez que vos pneus ont une profondeur de profil suffisante.

⚠ Soyez prudent avec le feu, en particulier avec les cigarettes incandescentes ; en effet, le tissu du siège et du dossier risque de s'enflammer.

⚠ Veillez à ne pas dépasser la charge utile maximale.

⚠ Veillez à ce que les pneumatiques soient suffisamment gonflés (contrôlez les valeurs des différents types de pneus).

CONSEILS POUR LES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES

L'influence de champs électromagnétiques proches peut entraîner des perturbations de l'électronique du scooter. Conséquences possibles :

- Désactivation du frein moteur
- Avancée du scooter sans commande
- Changements de direction non souhaités

Des champs magnétiques forts et réguliers peuvent même entraîner des dommages durables et des pannes électroniques.

Des sources de rayonnements peuvent être :

- Matériel portable d'émission et de réception (émetteur et récepteur avec antenne intégrée)
- Appareil émetteur récepteur
- Téléphone portable ou sans fil
- Appareils de navigation, radio et télé portables
- Autres appareils personnels d'émission

- Installations mobiles d'émission et réception moyenne distance (antenne à l'extérieur d'un véhicule)
- Appareil émetteur récepteur (préinstallé)
- Téléphone mains libres
- Systèmes de navigation, radio et télé (préinstallés)

- Installations d'émission et de réception longue portée
- Antennes de radio et télévision
- Installations de radio amateur

- Autres appareils de maison
- Lecteur CD
- Ordinateur portable
- Four à micro-ondes
- Magnétophone ou magnétoscope
- etc.

Les rasoirs électriques et tondeuses pour cheveux ne doivent avoir aucun effet. L'état de ces appareils et de leur câblage dépend toutefois de cette influence. Veuillez lire également les notices d'utilisation des fabricants de ces appareils.

Pour réduire l'influence de sources de perturbations électromagnétiques, respectez les conseils suivants :

⚠ N'utilisez aucun poste de radio ou télé à proximité immédiate de votre scooter, tant qu'il reste allumé.

⚠ N'utilisez aucun émetteur récepteur ou téléphone mobile à proximité immédiate de votre scooter, tant qu'il reste allumé.

⚠ Soyez prudent à proximité des antennes émettrices et évitez d'utiliser le scooter à ces endroits.

⚠ En cas de mouvements ou de freinages inattendus, mettez le scooter hors tension dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.

FORMATION DE CONDUITE

- **MONTEE**

Si vous utilisez votre scooter pour la première fois, prenez garde à vous trouver sur une surface plane. Toutes les roues doivent être en contact avec le sol.

Commencez par insérer votre clé de contact et par lui faire faire un quart de tour vers la droite (suivant le modèle, un interrupteur marche/arrêt peut aussi être présent, contrôlez dans les différents manuels). Assurez-vous que le moteur est embrayé. Assurez-vous que votre siège est réglé à la bonne hauteur. Asseyez-vous sur le siège et contrôlez que les deux accoudoirs du côté de la tablette de vos avant-bras sont enclenchés ou repliés, et que le siège est enclenché en position de conduite.

Placez maintenant le régulateur de vitesse en position Minimum (tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), ou placez le bouton marche/arrêt en position marche. Votre scooter est maintenant prêt à rouler.

- **DESCENTE**

Avant de descendre de votre scooter, placez-le de façon à ce que les quatre roues soient en contact avec le sol.

Placez la clé de contact sur « arrêt » (le voyant de charge s'allume), ou placez le bouton marche/arrêt de façon à ce que le témoin intégré s'allume (le voyant de charge s'allume).

- **GARAGE**

Lorsque votre scooter est mis hors tension, aucune commande de conduite ne peut être utilisée. Le frein électromagnétique ne peut être désactivé que lorsque votre scooter est remis sous tension. Placez toujours votre scooter sur des places surveillées, ou à des endroits que vous pouvez contrôler.

- **PREMIERE UTILISATION**

Après avoir pris place sur votre scooter et l'avoir démarré comme décrit précédemment, attrapez à deux mains le guidon en T au niveau des poignées et placez le pouce sur la commande d'accélérateur (avec le guidon delta, placez les deux mains sur la partie la plus étroite du guidon), et tirez avec un ou plusieurs doigts la commande d'accélérateur dans la direction souhaitée :

MAIN DROITE	=	MARCHE AVANT
MAIN GAUCHE	=	MARCHE ARRIERE

Pour freiner, relâchez la commande d'accélérateur afin qu'elle retourne à sa position initiale et que votre scooter freine progressivement et s'arrête. Exercez-vous à avancer et freiner, afin de vous habituer à la conduite et d'apprendre à estimer comment votre scooter réagira à vos commandes.

Pour tourner, orientez le guidon avec vos deux mains dans la direction souhaitée. Les roues avant tournent et déterminent la direction de votre scooter. Prenez toujours garde dans les virages à disposer de suffisamment de place pour négocier la courbe. Pour les passages étroits, essayez d'anticiper lorsque vous avez plus de place pour négocier ces endroits difficiles en roulant aussi droit que possible. Pensez que votre scooter est plus large à l'arrière qu'à l'avant.

⚠ Dans les courbes, vous devez réduire votre vitesse.

Evitez de prendre vos virages de façon trop « serrée », car votre trajectoire fait que les roues arrière passent plus à l'intérieur du virage. Elles risquent de rencontrer des obstacles et de déstabiliser votre scooter.

⚠ Apprenez à maîtriser les commandes de votre scooter.

⚠ Arrêtez-vous toujours suffisamment loin des coins ou des obstacles.

- **MARCHE ARRIERE**

La marche arrière (action de la main gauche) demande une attention particulière. La vitesse est réduite par rapport à celle de la marche avant. Nous conseillons toutefois de placer le régulateur de vitesse sur Minimum.

Pensez également que les virages sont inversés en marche arrière et que votre scooter s'oriente directement dans la direction souhaitée.

⚠ Apprenez à maîtriser les commandes de votre scooter.

⚠ Reculez toujours à la vitesse la plus basse.

⚠ Regardez toujours derrière vous lors d'une marche arrière.

- **CÔTES**

Veillez toujours à ne pas dépasser le degré maximum d'inclinaison que peut accepter votre scooter (voir « Caractéristiques techniques » dans les manuels).

Prenez toujours les côtes en ligne droite et évitez qu'une roue ne perde contact avec le sol (montée de rampes, d'accès, etc.), vous risqueriez de vous renverser. Comme votre scooter est équipé d'un différentiel, les deux roues motrices doivent toujours rester en contact avec le sol. Dans le cas contraire, aucune action motrice n'est plus possible pour des raisons de sécurité.

Si vous vous arrêtez dans une côte en relâchant la commande d'accélérateur, votre scooter est ainsi protégé contre un retour en arrière involontaire. La position neutre de la commande d'accélérateur commande l'activation du frein moteur.

Lors du redémarrage en côte, tirez complètement la commande d'accélérateur, afin de libérer une force suffisante pour avancer. Votre scooter pourra ainsi monter lentement la côte.

Si la vitesse n'est pas suffisante pour monter la côte, réglez plus fort le régulateur de commande et réessayez.

⚠ Apprenez à maîtriser les commandes de votre scooter.

⚠ Evitez de mettre votre scooter en position roue libre dans les côtes.

- **PENTES**

N'empruntez jamais un passage en pente que votre scooter ne pourrait pas négocier. Respectez les données sur l'inclinaison maximale de votre manuel.

Roulez toujours tout droit dans les descentes. Autrement, une roue peut perdre contact avec le sol (risque de renversement). Si une roue arrière se soulève, aucune action motrice donc aucune avancée n'est plus possible.

Le poids du scooter augmente sa vitesse dans les descentes. Diminuez donc le réglage du régulateur de vitesse et adaptez ainsi votre vitesse.

Evitez les courbes importantes dans les descentes, car le poids de votre scooter peut le faire s'incliner latéralement ou le renverser.

⚠ Apprenez à maîtriser les commandes de votre scooter.

⚠ Evitez les courbes importantes.

⚠ Evitez de mettre votre scooter en position roue libre dans les pentes.

- **TERRAIN NON CARROSSABLE**

Votre scooter peut rouler sur des terrains non carrossables (pelouse, gravier, pavés, etc.) car il est adapté à une utilisation en extérieur. IL faut tout de même rester prudent, car sur des sols comme le sable, un gravier instable, etc., les performances peuvent diminuer, jusqu'à une perte totale des capacités motrices.

Les modèles suivants ne sont pas adaptés pour des terrains non carrossables :
TE UL7-4, TE GK-8, TE 787-L, TE 787-NA, TE 777-NA.

Consultez les « caractéristiques techniques » de votre manuel. Si vous n'êtes pas certain que votre scooter peut traverser un type de chemin, évitez de vous y engager.

CHARGER LES BATTERIES

La diode électroluminescente intégrée dans l'unité de commande vous indique la capacité dont disposent encore vos batteries.

Vous devez charger les batteries quotidiennement autrement les performances de votre scooter diminueront considérablement (puissance insuffisante pour les côtes/courbes/lumières). Si vous ignorez également ce signal d'avertissement, le scooter s'arrête. Vous devez alors recharger sans tarder votre scooter à l'aide du chargeur fourni. Suivez les instructions jointes au chargeur.

1. Placez la clé de contact sur arrêt et retirez-la.

2. Tirez sur le clapet de la prise de chargement (colonne de direction, sur UL7-4 : kit batterie)

2a. Sur TE-777 NA / TE-787 NA : raccordement de la prise de chargement au chargeur sous le siège.

3. Raccordez la fiche du chargeur dans la prise de chargement du scooter.

4. Raccordez la fiche secteur du chargeur à une prise murale. Actionnez le bouton marche/arrêt du chargeur (certains modèles ne disposent pas de bouton marche/arrêt, le chargeur se met en marche lorsqu'il est branché sur secteur).

5. Le chargeur commence à charger et la diode (orange) s'allume, indiquant que le chargement est en cours.

6. Si le chargement est terminé, la diode (orange) devient verte et indique ainsi que le chargement est terminé.

7. Commencez par débrancher le chargeur (en l'absence de bouton marche/arrêt, débranchez la prise secteur)

8. Débranchez le chargeur de la prise de chargement du scooter. Votre scooter est prêt à rouler.

⚠ Retirez la clé de contact avant tout chargement

⚠ Chargez votre scooter comme décrit précédemment. En cas de rechargement anticipé, les batteries perdent de leur capacité et votre scooter voit son autonomie réduite au bout d'un certain temps.

⚠ Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts causés par des erreurs de charge.

⚠ Utilisez exclusivement des batteries d'origine. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts causés par l'utilisation d'autres batteries non fournies par nos soins.

⚠ N'exposez pas les batteries à des températures inférieures à 5° Celsius et supérieures à 50° Celsius.

⚠ La responsabilité du fabricant et la garantie sont caduques en cas d'ouverture des batteries.

Si vous n'utilisez pas votre scooter pendant une période prolongée, vous devrez de temps en temps le brancher sur le chargeur de batterie pour recharger les batteries et maintenir le scooter en état de fonctionnement.

⚠ Si les batteries restent inutilisées pendant une période prolongée, elles se déchargent lentement d'elles-mêmes (décharge totale). Une charge à l'aide du chargeur livré avec le fauteuil n'est alors plus possible. En cas de non-utilisation des batteries, rechargez-les également toutes les 4 à 8 semaines (en fonction du témoin de charge).

⚠ N'oubliez pas que, si vous rechargez trop vite les batteries, vous perdrez à la longue leur capacité.

⚠ Pour charger les batteries, utilisez exclusivement le chargeur de batterie livré avec le fauteuil.

⚠ Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts causés par des erreurs de charge.

⚠ Dans tous les cas, vous ne pouvez jamais interrompre le cycle de charge. Le chargeur vous indique quand le cycle de charge est terminé (voir également la notice d'utilisation du chargeur).

STOCKAGE DES BATTERIES

Si vous n'utilisez pas votre scooter durant une période prolongée, vous pouvez le laisser branché sur le chargeur. La charge sera réglée automatiquement par le chargeur. Si vous devez déposer et entreposer les batteries, procédez comme suit :

- Débrancher les câbles des pôles de la batterie.
- Recouvrir au moins le pôle positif à l'aide d'un capuchon.
- Pendant le stockage, assurez-vous qu'aucun objet ne puisse venir se placer entre les pôles (risque de court-circuit !)
- Stockez les batteries uniquement dans des locaux secs et ventilés à une température située entre 5℃ et +40℃. L'idéal est de +20℃.
- Protégez les connecteurs contre la corrosion.
- Protégez les batteries contre une décharge complète (voir le chapitre « Charger les batteries »).

Si vous avez des questions, adressez-vous à votre revendeur qui vous apportera son aide pour le stockage et l'entretien de vos batteries.

⚠ La non-utilisation des batteries peut les décharger complètement.

COUPE-CIRCUIT THERMIQUE

Pour protéger le moteur contre une surcharge, le scooter est équipé d'un coupe-circuit thermique, qui interrompt automatiquement le fonctionnement du moteur lorsqu'il risquerait de surchauffer et de s'user ou tomber en panne plus rapidement. Vous pouvez accéder à ce coupe-circuit thermique par un renfoncement du capot plastique arrière. Sur les modèles sans capot plastique, il se trouve sur les bacs batteries.
Le coupe-circuit thermique peut s'enclencher lors de la conduite dans des descentes ou montées dont le degré d'inclinaison dépasse la limite indiquée. Il peut également être actionné en cas de charges supérieures à la valeur nominale. Le risque de surcharge existe également en cas de tentative d'avancée malgré le blocage du frein moteur. Vous trouverez les valeurs à respecter dans le chapitre « Caractéristiques techniques » des manuels.

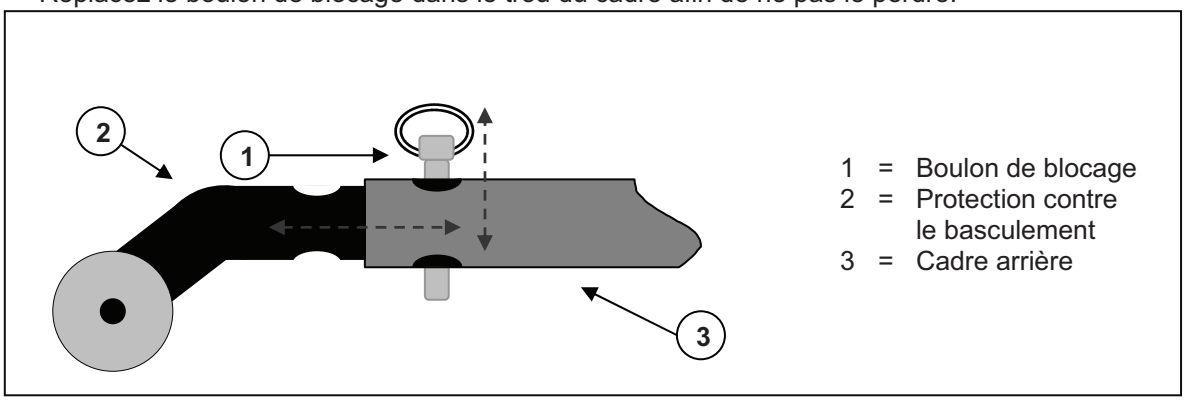
Pour réutiliser le scooter, supprimez les éléments à l'origine de la surcharge, et attendez que le moteur se refroidisse. Tirez ensuite légèrement sur le coupe-circuit thermique. Le système est de nouveau prêt à rouler.

PROTECTION CONTRE LE BASCULEMENT

Sur certains modèles, la protection contre le basculement est fixée au châssis de série. Son retrait est donc impossible. Cette protection est là pour votre sécurité et protège votre scooter lors du franchissement de petits obstacles, inférieurs à la taille maximale, contre un basculement vers l'arrière.

La protection contre le basculement est amovible sur certains modèles.

- Retirez le boulon de blocage de la protection contre le basculement.
- Retirez la protection contre le basculement.
- Replacez le boulon de blocage dans le trou du cadre afin de ne pas le perdre.



Pour remettre le boulon de blocage en place, procédez en sens inverse.

- Retirez le boulon de blocage.
- Poussez la protection contre le basculement dans le tube d'extrémité du châssis arrière (droit et gauche), jusqu'à ce que les trous soient alignés
- Replacez le boulon de blocage de la protection contre le basculement.

⚠ La protection contre le basculement doit être installée avant tout trajet.

⚠ L'utilisation de la protection contre le basculement seule est interdite.

TRANSPORT DU SCOOTER

Pour le transport de votre scooter, vous devez suivre quelques instructions :

Avant de soulever le scooter, il faut que toutes les pièces mobiles soient démontées (panier, accoudoirs, etc.). Vous pouvez également retirer les batteries/bacs batteries du scooter pour vous faciliter la tâche en réduisant le poids.

Les batteries en gel étant composées de batteries scellées, la dépose de ces dernières pour le transport ne présente aucun risque.

⚠ Lorsque vous soulevez le scooter, prenez-le par les éléments fixes du cadre.

⚠ Pour éviter des dégâts, il faut enlever toutes les pièces non fixées pendant le transport.

⚠ Lors du montage, vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.

⚠ Pendant le transport, aucune personne et aucun objet ne peuvent se trouver sous le scooter, sous peine de provoquer des blessures ou des dégâts au scooter.

⚠ Durant le transport du scooter, aucune personne et aucun objet ne peuvent se trouver sur le repose-pieds ou le siège du scooter.

TRANSPORT VIA DES RAMPES

Si vous pouvez utiliser des rampes pour surmonter un obstacle, nous vous prions de tenir compte des points suivants :

Pour votre propre sécurité, informez-vous sur la charge maximale des rampes auprès de leur fabricant. Vous ne devez aborder ces rampes qu'à la vitesse minimale nécessaire. Suivez les instructions du chapitre « Première utilisation ».

Si vous vous faites pousser par un accompagnateur/une accompagnatrice, n'oubliez pas que des forces de retour plus fortes apparaissent à la suite du poids propre élevé du scooter électrique.

⚠ Observez les indications de la charge utile maximale des rampes utilisées.

⚠ Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts ou dommages subis par vous-même ou par le scooter à la suite d'un mauvais choix de rampe.

MAINTENANCE

Comme tout autre produit technique, votre scooter électrique doit également être entretenu. Les instructions suivantes décrivent les mesures à prendre pour pouvoir profiter pleinement des avantages de votre scooter, même après une utilisation prolongée.

- AVANT DE VOUS METTRE EN ROUTE
  Contrôlez les pneus à la recherche de dégâts et/ou de salissures. Éliminez les salissures, car celles-ci peuvent réduire l'effet de freinage du frein de stationnement. Si un pneu est endommagé, nous vous prions de faire appel à un atelier spécialisé agréé pour le faire réparer.

  Avant de vous mettre en route, vérifiez le bon fonctionnement du frein moteur. Si celui-ci ne peut plus remplir sa fonction, demandez conseil à votre revendeur.

  Vérifiez s'il y a suffisamment d'air dans les pneumatiques et gonflez-les le cas échéant.

  Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.

  Mettez l'électronique sous tension après avoir vérifié que le moteur était bien embrayé. Le témoin de charge vous indique l'état des batteries. Si l'état de charge suffit pour le trajet souhaité, vous pouvez commencer la promenade.

- **ENVIRON TOUTES LES 8 SEMAINES**
  En fonction de la fréquence d'utilisation, contrôlez les points suivants :

  1. Salissures sous le bas du châssis (nettoyez soigneusement car la corrosion peut atteindre les fiches électriques).
  2. Salissures / corrosion sur les pôles de la batterie (les pôles de la batterie doivent rester propres pour ne pas risquer qu'elle soit endommagée).

     ⚠ Les pôles de la batterie doivent être retirés de leur emplacement avant d'être nettoyés.

     ⚠ Ne placez aucun élément conducteur entre les pôles de la batterie !
  3. Fixation par vis des pièces amovibles, démontables

- **ENVIRON TOUS LES 6 MOIS**
  En fonction de la fréquence d'utilisation, contrôlez les points suivants :

  1. Propreté
  2. État général
  3. Fonctionnement des roues
     En cas de résistance au roulement, il faut nettoyer les roulements des roues directrices et contrôler la pression des pneus.

  4. Contrôlez les points de graissage suivants (graissage sans produits portant l'avertissement WD40) :
     a) Axes de roues
     b) Roulements
     c) Toutes les pièces amovibles

INSPECTION

Par principe, nous conseillons d'effectuer des inspections annuelles, au minimum avant chaque réutilisation, qui impliquent l'exécution et la documentation des examens minimums suivants par des personnes autorisées :

- Contrôle des câblages (en particulier : écrasements, usure, coupures, isolations visibles des conducteurs internes, conducteurs métalliques visibles, plis, débosselages, décoloration de l'enveloppe extérieure, zones cassantes)

- Contrôle visuel des éléments de cadre pour vérifier l'absence de déformation plastique et/ou d'usure (cadre de base, cadre du siège, cadre du dossier, parties latérales, fixations de moteur)
- Les lignes électriques sont bien fixées, ce qui rend improbables le cisaillement, l'écrasement et autres sollicitations mécaniques.
- Contrôle visuel de tous les boîtiers pour vérifier qu'ils ne sont pas abîmés ; les vis doivent être bien serrées, les joints ne doivent pas présenter de dégâts externes visibles
- Mesure de la résistance du conducteur de protection (O) suivant VDE 0702-1
- Mesure du courant de fuite équivalent (A) suivant VDE 0702-1
- Mesure de la résistance d'isolement (MO) suivant VDE 0702-1
- Contrôle du fonctionnement des accoudoirs (verrouillage, sollicitation, déformation, usure par sollicitation)
- Contrôle du fonctionnement des entraînements (au cours d'un parcours de test → bruits, vitesse, marche silencieuse, etc.), si nécessaire : Mesure de la puissance absorbée d'abord sans charge, ensuite à la charge nominale (SWL), pour pouvoir calculer l'usure éventuelle des moteurs via la consommation de courant et la comparer aux valeurs qui existaient à la livraison.
- Contrôle de l'état des batteries, des revêtements, des tuyaux, des bandes de roulement de pneu.

Les mesures de contrôle ne peuvent être effectuées que par des personnes qui ont au moins suivi une formation sur le scooter et auxquelles des électriciens qualifiés ont dispensé une formation sur les outils et procédures de contrôle à mettre en œuvre. L'autorisation d'utiliser le scooter après des mesures de contrôle réussies ou après des opérations d'entretien ne peut être délivrée que par un électricien qualifié.

Faites confirmer l'entretien dans le programme d'entretien quand les profils précités ont été au moins contrôlés. Si votre revendeur n'effectue aucun entretien sur votre demande, prenez contact avec le fabricant. Nous vous indiquerons les revendeurs agréés dans votre région.

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts dus à un manque d'entretien ou à un entretien déficient.

ENTRETIEN

Pour maintenir votre scooter en parfait état sur le plan visuel, vous devez l'entretenir régulièrement. Observez les indications suivantes :

- REVÊTEMENTS

Nettoyez les revêtements à l'eau chaude. En cas de salissures tenaces, vous pouvez laver le revêtement à l'aide d'un produit de lavage fin disponible dans le commerce. Vous pouvez éliminer les taches avec une éponge ou une brosse douce.
Le revêtement textile est lavable, mais il faut veiller à employer une lessive pour textiles délicats du commerce et un simple chiffon humide.

⚠ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, tels que des solvants ou des brosses dures.

⚠ Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts dus à l'utilisation de produits de nettoyage inappropriés.

⚠ Veillez à ne pas mouiller les revêtements en tissu.

⚠ L'utilisation d'appareils à vapeur et à pression est interdite.

- PIÈCES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Entretenez toutes les pièces en matière plastique de votre scooter avec des produits de nettoyage pour plastiques disponibles dans le commerce. Respectez les informations spécifiques sur le produit.

- REVÊTEMENT DE SURFACE

Le traitement de surface de haute qualité garantit une protection optimale contre la corrosion. Si le revêtement de surface est abîmé par des rayures, etc., réparez cette zone. Un graissage occasionnel des pièces mobiles vous garantit que vous pourrez profiter longtemps de votre scooter. (N'utilisez pas de produit avec l'avertissement WD40).

Pour l'entretien des pièces chromées, un polissage à sec suffit. Les zones mates ou les salissures qui adhèrent fortement s'éliminent de préférence avec un produit de marque pour le nettoyage des chromes.

Un léger graissage des pièces en acier chromé avec de la vaseline évite un ternissement prématuré du chromage.

Pour garantir l'état de conservation de votre scooter à long terme, nous vous conseillons de le faire inspecter une fois par an par votre revendeur. Au chapitre « Programme d'entretien », vous pourrez faire confirmer ces inspections.

⚠ Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts/blessures causés par un manque d'entretien.

- ÉLECTRONIQUE

Vous devez nettoyer votre commande uniquement avec un chiffon humide imprégné d'un peu de produit de nettoyage ménager que l'on trouve dans le commerce. N'utilisez pas de produits abrasifs ou d'ustensiles à arêtes vives (éponge métallique, brosse, etc.), car ceux-ci risquent de griffer la surface de la commande.

⚠ Contrôlez régulièrement que les fiches de raccordement ne sont pas corrodées ou endommagées, car cela risque d'influencer le bon fonctionnement de l'électronique.

⚠ Retirez les batteries avant les travaux d'entretien pour éviter des décharges.

DÉSINFECTION

Si vous souhaitez désinfecter votre scooter, respectez les conseils donnés avec les désinfectants utilisés.

La désinfection ne doit être effectuée que par du personnel formé (main d'œuvre d'hygiène), car il a reçu des enseignements sur l'utilisation des désinfectants et leurs effets sur les matériaux. Seule une désinfection par brossage et par frottement est possible.

Il faut prêter une attention particulière aux pièces électroniques, car elles présentent des raccordements ouverts qui doivent être protégés contre l'humidité. Les fiches doivent également être protégées contre l'humidité.

⚠ Utilisez des vêtements de protection appropriés, car la solution de désinfection peut provoquer des irritations en cas de contact avec la peau. Lisez donc la notice jointe aux solutions que vous utilisez.

⚠ L'utilisation par des personnes non autorisées se fait à vos risques et périls.

⚠ Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts et blessures dus à des erreurs de manipulation des désinfectants.

Si vous avez des demandes d'explications concernant la désinfection, adressez-vous à votre revendeur qui se fera un plaisir de vous aider.

GARANTIE

Extrait des conditions commerciales générales :

(…)
5. Le délai de prescription pour les dommages et intérêts est de 24 mois.
(…)
Nous n'accordons aucune garantie pour les dommages résultant de modifications de nos produits, du manque d'entretien ou du stockage, de la manipulation ou de l'utilisation inappropriés de pièces de rechange autres que des pièces d'origine. La garantie sur les pièces d'usure, qui subissent un vieillissement naturel, est également exclue.
(…)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant ou son mandataire :

N.V. VERMEIREN N.V

Adresse :

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgique

déclare sous sa propre responsabilité, que les dispositifs médicaux avec marquage CE :

Produit groupe:	Scooters
Marque:	Vermeiren
Type:	L3-Carpo 3, L4-Carpo 4, L4-Carpo 4 XD, L4-Carpo 4 CC

sont classés dans la classe I, suivant l'annexe IX 93/42/CEE, règle 12,

et ont été fabriqués en complète concordance avec les directives sous-mentionnées -y compris les dernières modifications - et avec la loi nationale qui organise ces directives :

Dispositifs médicaux directive 93/42/CEE: 2007

et sont conforme aux normes harmonisées européennes relevantes :

EN 12182: 1999, EN 12184: 1999 (Clause 9.8), IEC 61000-4-2: 2001, IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

FR

Notice

L3 Carpo 3

L4 Carpo 4

VERMEIREN FRANCE S.A.

Zone Industrielle – 5 Rue d'Ennevelin • F-59710 Avelin
Téléphone : 33 (0) 3 28550798 • Télécopie : 33 (0) 3 20902889

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

(spécifiées pour le réglage standard (état à la livraison))

Caractéristiques / mesures	Carpo 3	Carpo 4
Longueur	140 cm	145 cm
Largeur	66 cm	66 cm
Hauteur	120 cm	120 cm
Poids total	127 kg	131 kg
Moteur	Nom. 750 Watt	Nom. 750 Watt
Batteries	2 x gel 12 V / 55/70 Ah	2 x gel 12 V / 55/70 Ah
Chargeur	8 Amp (external)	8 Amp (external)
Commande	2,86 m	2,96 m
Direction	Guidon delta	Guidon delta
Température de fonctionnement de l'électronique	-10℃ à +40℃	-10℃ à +40℃
Eclairage	De série	De série
Clignotant	De série	De série
Roues avant (nombre)	Pneumatique 13“ (1)	Pneumatique 14“ (2)
Roues arrière (nombre) Pression maximale	Pneumatique 14“ (2) 2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)	Pneumatique 14“ (2) 2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)
Vitesse max.	17 km/h	17 km/h
Autonomie	env. 45/55 km	env. 45/55 km
Charge nominale (charge utile max.)	150 kg 2 – 2,5 (max. 3,4	150 kg
Inclinaison max.	9°/ 15%	9°/ 15%
Hauteur max. des obstacles	10 cm	10 cm
Protection contre le basculement	De série, démontable	De série, démontable
Rétroviseur	En option	En option
Panier	De série	De série

Tolérance dimensionnelle +/- 1,5 cm / kg / degré

Toutes les données font référence à l'état lors de la livraison et à des conditions d'environnement optimales. Suivant la température extérieure, l'humidité de l'air, les montées, descentes, sols et l'état des batteries, les performances peuvent être réduites.

COMMANDE

- Placez le commutateur à clé sur marche.
- Le témoin d'état des batteries indique leur état de chargement.
- Réglez le régulateur de vitesse suivant vos souhaits.
- Tirez la commande d'accélérateur avec vos doigts vers les poignées, suivant que vous souhaitiez aller en avant ou en arrière.
- L'avertisseur retentit lorsque vous appuyez sur le bouton (5)
- Utilisez le bouton (7) pour l'éclairage (avant et arrière).
- Utilisez le bouton (6) pour les feux de détresse.
- Pour les clignotants, actionnez les boutons (8-9) dans la direction de votre choix (gauche = clignotant gauche, droite = clignotant droit).

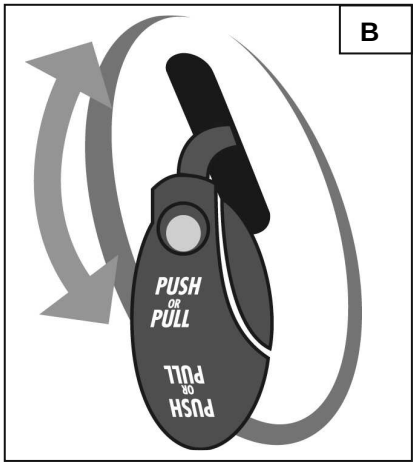
A

1 = Témoin de charge batterie
2 = Régulateur de vitesse (lent)
3 = Régulateur de vitesse (rapide)
4 = Régulateur de vitesse
5 = Avertisseur
6 = Feux de détresse
7 = Eclairage
8 = Clignotant (gauche)
9 = Clignotant (droite)

RÉGLAGE DE LA COLONNE DE DIRECTION

- Tirez ou poussez la colonne dans la position souhaitée au moyen de l'interrupteur
- La colonne se bloque avec un clic audible.
- Contrôlez qu'elle ne bouge plus.

B

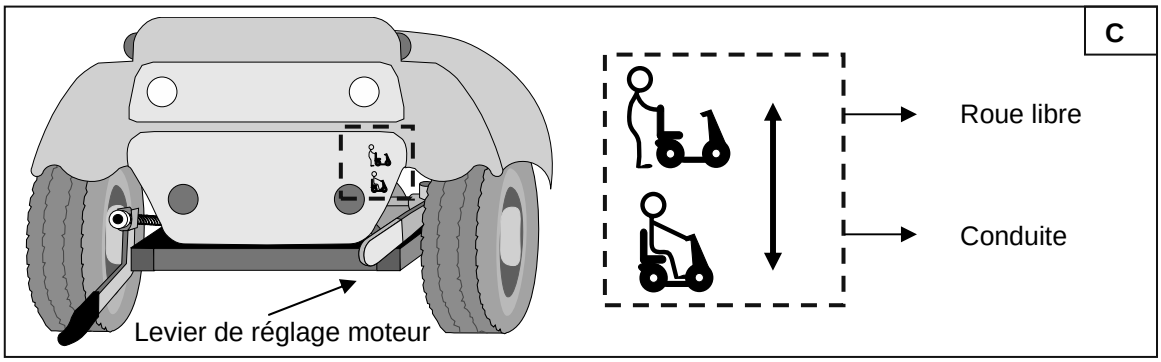


⚠ N'utilisez pas ces commandes en conduisant.

⚠ Commencez par mettre le scooter hors tension.

ROUE LIBRE

- Placez le levier de réglage du moteur en roue libre (voir marquage). Le moteur et sa roue d'engrenage sont désolidarisés. Vous pouvez alors pousser le scooter.
- Placez le levier de réglage du moteur en position de conduite. Le moteur et sa roue d'engrenage sont liés. Votre scooter est maintenant prêt à rouler électriquement.



⚠ N'activez pas la roue libre en conduisant.

⚠ N'utilisez les commandes électriques que lorsque le moteur et sa roue d'engrenage sont liés, pour éviter que le moteur ne chauffe.

SIÈGE

Siège amovible (illustration D)

- Tirez le levier du siège ⑥ vers le haut.
- Retirez complètement le siège en le tirant vers le haut.

Fixation du siège (illustration D)

Pour remonter le siège, procédez en sens inverse.

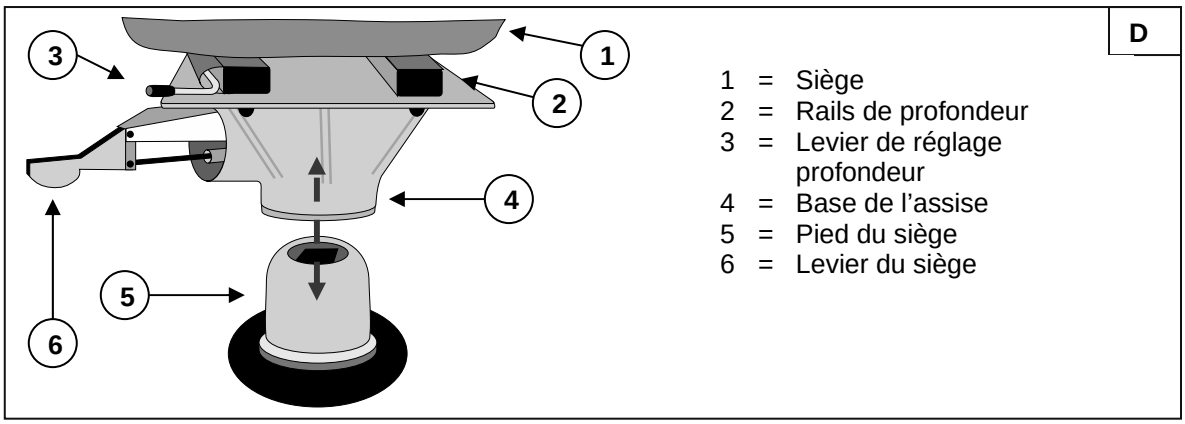
- Placez l'assise du siège sur son pied et enfoncez le siège jusqu'en butée (de légers mouvements de poussée facilitent l'enclenchement).
- Après l'enclenchement audible, le levier du siège ⑥ doit se trouver en position horizontale. S'il n'est pas bien fixé, le siège n'est pas bloqué.

Siège pivotant (illustration D)

- Tirez le levier du siège ⑥ vers le haut.
- Tournez le siège dans la position souhaitée.
- Laissez retomber le levier de réglage et le siège se bloque toujours à 90 .

Réglage en profondeur (illustration D)

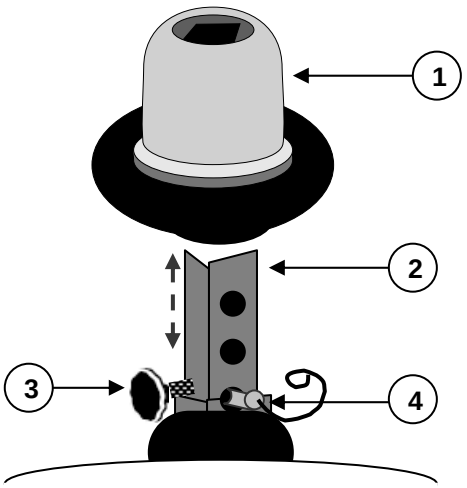
- Tirez vers le haut le levier de réglage de profondeur.
- Faites glisser le siège vers l'avant ou vers l'arrière.
- Laissez retomber le levier et le siège se bloque dans la position souhaitée.
- To lock the seat in place, let go of the lever once the seat has reached the desired position.



Réglage en hauteur (illustration E)

- Desserrez la vis de fixation du réglage du siège en hauteur.
- Retirez le boulon de blocage.
- Vous pouvez maintenant régler le siège en hauteur.
- Réinstallez le boulon de fixation et bloquez-le avec l'anneau accroché, qui doit être positionné sur l'extrémité du boulon. Vous êtes ainsi assuré que le boulon est bien installé.
- Terminez en serrant à la main la vis de fixation pour la hauteur du siège.

E



1 = Pied du siège
2 = Tuyau de réglage en hauteur
3 = Vis de fixation de la hauteur du siège
4 = Boulon de blocage

⚠ Ne procédez pas au réglage en conduisant.

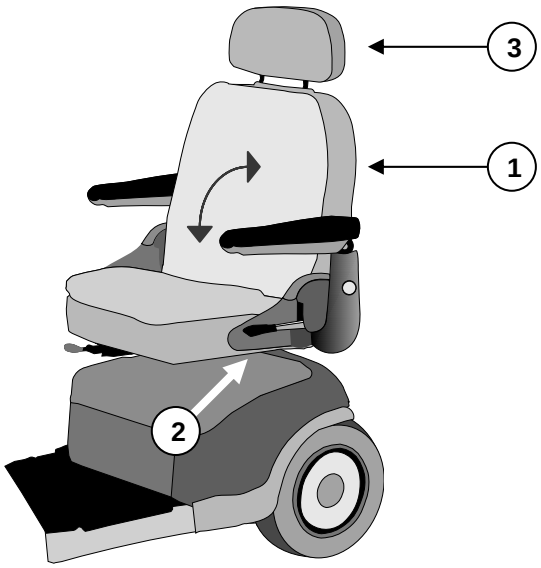
⚠ Assurez-vous que le siège est bien fixé.

DOSSIER

Un levier de basculement latéral est présent au niveau du dossier (fixation du rembourrage de siège). Poussez ce levier vers le bas pour libérer le dossier et le basculer vers l'avant.

Le dossier peut également être incliné jusqu'à 30° vers l'arrière en procédant de la même manière.

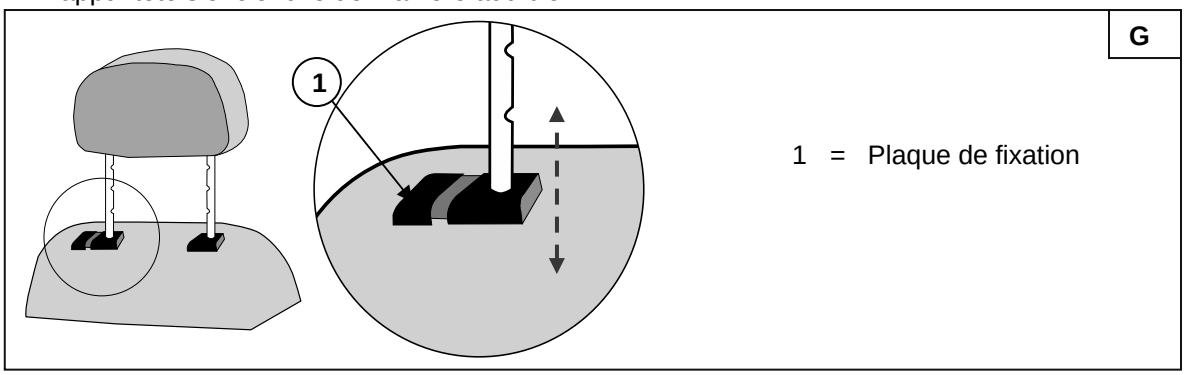
F



1 = Unité de siège
2 = Levier de basculement
3 = Appui-tête

Appui-tête :

- Poussez légèrement sur la plaque de fixation de l'appui-tête.
- Réglez l'appui-tête à la hauteur souhaitée.
- Relâchez la plaque de fixation.
- L'appui-tête s'enclenche de manière audible.

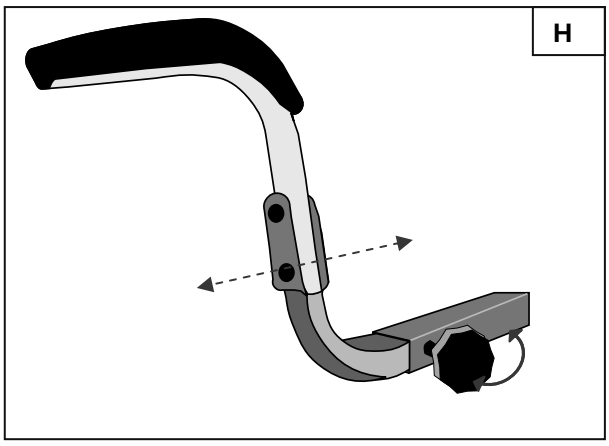


⚠ Ne procédez pas au réglage en conduisant.

ACCOUDOIRS

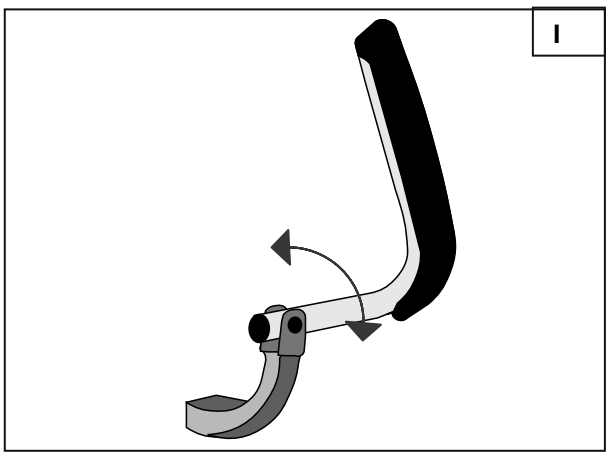
Les accoudoirs s'installent dans l'assise.

- Placez les vis de fixation sous le siège.
- Placez l'accoudoir complet dans la position souhaitée.
- Serrez à la main les vis de fixation.



⚠ Ne sortez l'accoudoir que pour disposer de suffisamment de surface pour bien serrer les vis de fixation.

Les rembourrages peuvent être rabattus vers l'arrière.



⚠ Ne procédez pas au réglage en conduisant.

REMPLACEMENT DES PNEUS

Si vous devez remplacer vos pneus ou vos chambres à air, voici quelques conseils :

Pour retirer le pneu, prenez, après avoir évacué complètement l'air restant dans la chambre à air, un démonte-pneu, placez-le entre le pneu et la jante, poussez ensuite lentement et prudemment le démonte-pneu vers le bas. Cette opération permet de faire passer le pneu au-dessus du rebord de la jante. Si vous suivez ensuite la jante avec le démonte-pneu, le pneu saute hors de la jante. Vous pouvez maintenant facilement retirer le pneu et ensuite la chambre à air de la jante.

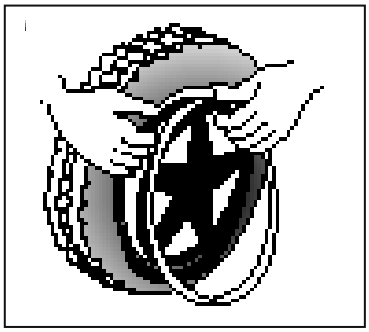
⚠ Avant la dépose, il faut que l'air se soit échappé de la chambre à air.

⚠ Une erreur de manipulation risque d'endommager la jante. De préférence, laissez le revendeur effectuer cette opération.

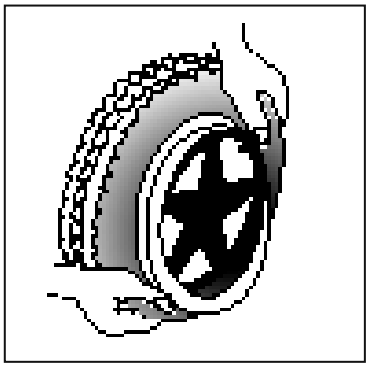
Avant le montage de la nouvelle chambre à air, vous devez contrôler les points suivants :

Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers dans l'embase de la jante et la paroi intérieure du pneu et, éventuellement, nettoyez tout cela à fond. Contrôlez l'état de l'embase de la jante, en particulier au niveau du trou pour la valve. Utilisez uniquement des pièces d'origine. Aucune garantie ne couvrira les dégâts provoqués par l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine. Contactez votre revendeur.

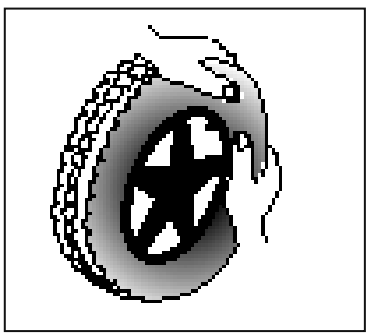
Montage :



Placez la chambre à air non gonflée autour de la jante. Veillez à ce que la valve ressorte par le trou de la jante prévu à cet effet.



Prenez maintenant le pneu et enfoncez-le derrière la valve en commençant au-dessus du rebord de jante. Ensuite, gonflez légèrement la chambre à air jusqu'à ce qu'elle prenne sa forme ronde et se place dans le pneu.



Si la chambre à air se place dans le pneu sans le moindre pli sur toute la périphérie (si des plis se forment : laissez s'échapper un peu d'air), vous pouvez poser la face supérieure du pneu, en commençant du côté opposé à la valve, en appuyant légèrement avec les deux mains sur la valve.

Des deux côtés, vérifiez sur tout le pourtour que la chambre à air n'est pas coincée entre le talon du pneu et la jante. Faites glisser la valve légèrement vers l'arrière et extrayez-la à nouveau pour obtenir une bonne assise du pneu dans la zone de la valve.
Pour gonfler correctement la roue, introduisez d'abord suffisamment d'air pour que vous puissiez encore enfoncer le pneu avec le pouce. Si la ligne de contrôle de chaque côté du pneu présente la même distance par rapport au rebord de jante, cela signifie que le pneu est bien centré. Dans le cas contraire - laissez s'échapper un peu d'air et réalignez le pneu. Gonflez ensuite le pneu jusqu'à la pression de service maximale (respectez la pression de gonflage) et vissez le capuchon sur la valve.

⚠ Lors du montage, vérifiez qu'aucun objet ou partie du corps ne se place entre le bandage et le rebord de jante, car cela risque de provoquer des dégâts et/ou des blessures.

⚠ Un montage professionnel n'est garanti que par le revendeur. Aucune garantie ne couvre les travaux qui ne sont pas effectués par le revendeur.

⚠ Respectez toujours la pression de gonflage correcte lorsque vous gonflez les pneus. Vous pouvez la lire sur le flanc du pneu.

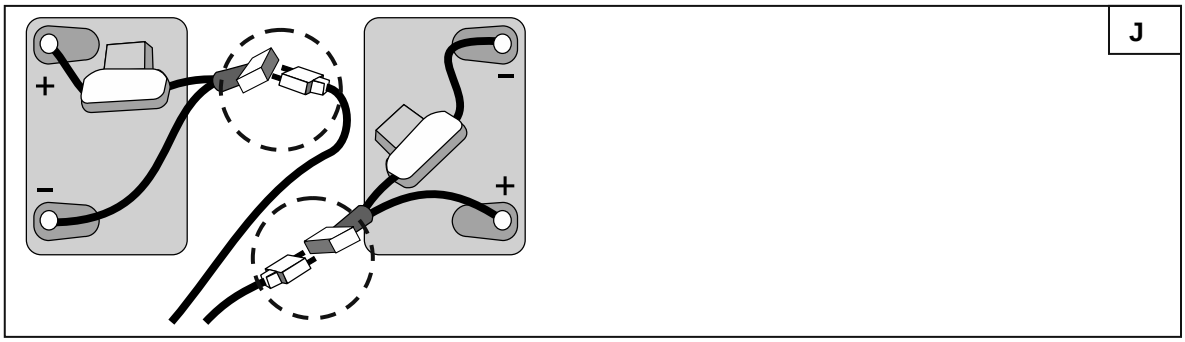
⚠ Pour gonfler les pneus, utilisez des appareils de gonflage normalisés avec des échelles de mesure en bar. Nous n'offrons aucune garantie pour les dégâts dus à l'utilisation d'appareils de gonflage qui n'ont pas été fournis par le fabricant.

DEMONTAGE / MONTAGE

En plus du siège et des accoudoirs, le châssis est également démontable. Observez les indications suivantes :

- Mettez le scooter hors tension.
- Retirez le siège (voir chapitre « Siège »).
- Soulevez le capot plastique arrière (fixé par des velcros).

⚠ Veillez à ce que les câbles pour l'éclairage arrière soient reliés au capot plastique. Séparez les fiches avant de retirer complètement le capot plastique.



- Séparez les fiches de la batterie (pas les pôles) et toutes les fiches de câbles.
- Détachez les velcros qui fixent les batteries.
- Retirez les batteries.

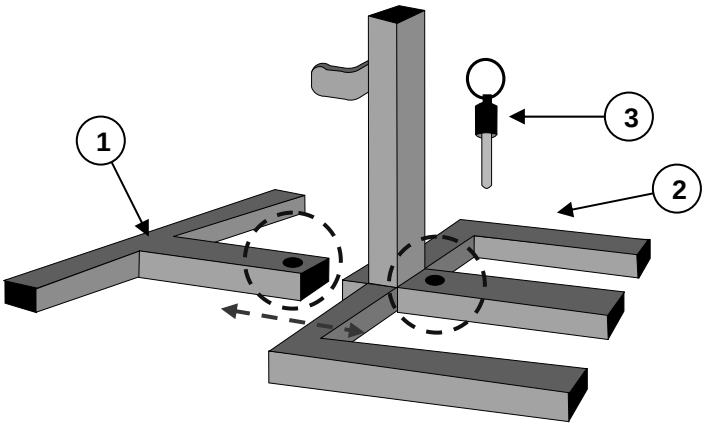
Le schéma de dépose suivant indique les liaisons entre le châssis avant et arrière (illustration K) :

- Retirez le boulon de blocage.
- Séparez le cadre avant de l'arrière.

Pour le remontage, observez les indications suivantes (illustration K) :

- Placez les encliquetages avant et arrière de façon à ce que leurs trous correspondent.
- Placez le boulon de blocage dans les trous des encliquetages.
- Branchez tous les câbles entre le cadre avant et arrière (les fiches de même couleur correspondent).
- Installez les batteries et branchez leurs fiches (les fiches de même couleur correspondent, illustration J).
- Fixez les batteries à l'aide des velcros afin qu'elles ne puissent pas bouger, même pendant les trajets.

K



1 = Cadre arrière
2 = Cadre avant
3 = Boulon de fixation

⚠ Commencez par mettre le scooter hors tension avant le démontage.

⚠ Veillez à ne pas pincer les câbles lors du démontage/montage.

RESOLUTION DES INCIDENTS

En cas d'incident sur votre scooter, reportez-vous à la liste suivante :

Incident	Origine
Après le démarrage, le scooter n'avance pas. Pas d'indication de l'état de charge.	• Clé non insérée / non tournée. • Fiches de batterie non raccordées (Absence de contact des batteries). • Coupe-circuit thermique disjoncté. • Batteries défectueuses (décharge complète). • Unité de commande défectueuse. • Boîtier électronique défectueux. • Faisceau de câbles défectueux.
Après le démarrage, le scooter n'avance pas. Le témoin indique une charge suffisante.	• Moteur/roue d'engrenage en position roue libre. • Potentiomètre de bascule défectueux / déclenché. • Frein magnétique défectueux. • Moteur défectueux. • Boîtier électronique défectueux.
Coupe-circuit thermique disjoncté.	• Moteur en surcharge (voir « Caractéristiques techniques »). • Coupe-circuit thermique défectueux.
Les batteries ne se rechargent pas.	• Batteries mal connectées. • Bouton M/A du bac batterie en position arrêt. • Prise de charge défectueuse. • Mauvais chargeur. • Chargeur défectueux.

INHOUD

Hoofdstuk ***Pagina***

Inhoud 1
Voorwoord 2
Algemene instructies 2
Toepassingsgebied / Oneigenlijk gebruik 2
Voor uw veiligheid 3
EMV-instructies 4
Rij-instructies 5
- Instappen 5
- Uitstappen 5
- Parkeren 5
- Eerste rit 5
- Achteruitrijden 5
- Hellingen 6
- Dalingen 6
- Onbegaanbaar terrein 6

Laden van de batterijen 7
Opbergen van de batterijen 8
Thermische zekering 8
Anti-tipping 8
Transport van de scooter 9
Transport op hellingen 9
Onderhoud 9
Inspectie 10
Verzorging 11
Desinfecteren 12
Garantie 12
Verklaring van overeenstemming 12

VOORWOORD

We willen u danken voor het vertrouwen dat u in onze producten stelt.

De levensduur van het product hangt in sterke mate af van de zorg waarmee u de rolstoel behandelt. Deze handleiding maakt u vertrouwd met de bediening van uw Scooter. In dit document vindt u ook enkele onderhoudsadviezen zodat uw Scooter lang meegaat.

Deze handleiding houdt rekening met de recentste productontwikkelingen. De Firma Vermeiren behoudt zich echter het recht voor om wijzigingen door te voeren zonder verplicht te zijn voordien geleverde modellen aan te passen of te vervangen.

Houd er rekening mee dat bij het naleven van onze adviezen uw Scooter ook na jaren gebruik nog in perfecte staat is en perfect functioneert.

Als u nog vragen hebt, neemt u best contact op met uw vakhandelaar.

ALGEMENE INSTRUCTIES

De Elektro-Scooters zijn ontworpen voor gebruik buitenshuis. Enkele modellen zijn echter zo ontworpen dat ze ook binnenshuis kunnen worden gebruikt. Men moet er echter voor zorgen dat er voldoende ruimte is om de rolstoel te draaien en te gebruiken.

Wanneer u de Scooter op straat of op wandelpaden wilt gebruiken, dient u erop te letten dat u de geldende wettelijke bepalingen naleeft.

Voor de modellen met een maximale snelheid van 6 km/u heeft u geen rijbewijs nodig en hoeft ook geen verzekering af te sluiten. Om verschillende redenen adviseren wij echter toch een verzekering af te sluiten.

Voor de modellen met een snelheid van meer dan 6 km/u hebt u wel een verzekering, maar geen rijbewijs nodig. Bij deze modellen wordt een toelating tot het verkeer afgeleverd die u aan de verzekeringsmaatschappij moet overhandigen.

Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend het bijgeleverde laadapparaat.

We willen er uw aandacht op vestigen dat elektromagnetische storingen (b.v. door GSM, enz.) kunnen worden veroorzaakt en dat de elektronica van de Scooter zelf storingen bij andere elektrische apparaten kan veroorzaken.

Ook wanneer de handelaar u de bedieningselementen van uw Scooter en hoe u ermee dient om te gaan heeft uitgelegd, moet u de volgende pagina's toch aandachtig lezen.

Technische wijzigingen voorbehouden. Onze algemene voorwaarden zijn van toepassing.

TOEPASSINGSGEBIED / ONEIGENLIJK GEBRUIK

De Elektro-Scooters dienen voor het comfortabel vervoeren van personen. Het aantal zitplaatsen bepaalt dus hoeveel personen kunnen worden vervoerd. De Scooter mag niet worden gebruikt voor het vervoeren van voorwerpen of van kinderen jonger dan 12 jaar. Modellen met een maximumsnelheid van meer dan 6 km/u mogen niet worden gebruikt door personen die jonger zijn dan 16 jaar.

De Scooter mag niet worden gebruikt als drager voor personen en voorwerpen of als opstapje.

De Scooter mag ook niet worden gebruikt door personen die door duidelijke lichamelijke of mentale beperkingen niet in staat zijn de Scooter veilig te gebruiken in het verkeer.

Dergelijke beperkingen kunnen veroorzaakt zijn door:

- Verlammingen aan een kant of dwarslaesie
- Verlies van ledematen (armamputatie)

- Defect of vervorming van de ledematen (wanneer de beweging en evenwichtsfunctie beperkt is)
- Contractuur of schade aan de gewrichten (wanneer de beweging en evenwichtsfunctie beperkt is)
- Evenwichtsstoornissen of cachexie
- Dementie
- Trauma's met invloed op de cerebrale cortex

Bij het gebruik van een Elektro-Scooter moet eveneens rekening worden gehouden met
- lichaamsgrootte en lichaamsgewicht
- fysieke en psychische gesteldheid
- woonomgeving en
- omgeving

De Elektro-Scooter is in principe bedoeld voor gebruik op wandelpaden. Alleen de modellen met een toelating tot het verkeer (snelheid hoger dan 6 km/u) mogen op wegen binnen de bebouwde kom worden gebruikt. Het rijden op snelwegen en autosnelwegen is in ieder geval verboden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik.

VOOR UW VEILIGHEID

⚠ Het meenemen van extra personen is verboden.

⚠ Zet de startsleutel eerst uit voor u in- of uitstapt, voor u uw Scooter demonteert of wil transporteren.

⚠ Wanneer de stoel wordt getransporteerd, mogen geen personen worden vervoerd.

⚠ Onderzoek het effect van een veranderd zwaartepunt op het gedrag van de Scooter (b.v. hellingen, zijdelingse hellingen of hindernissen).

⚠ Let er bij het opnemen van voorwerpen die zich voor, opzij of achter de Scooter bevinden, op dat u niet te ver uit de Scooter leunt. Anders kan deze kantelen.

⚠ Zet op hellingen de Scooter nooit in vrijloop.

⚠ Rijd nooit achterwaarts op een helling.

⚠ Verminder uw snelheid wanneer u een bocht neemt.

⚠ Neem tijdens het rijden het stuur met beide handen vast.

⚠ Laat uw benen/voeten tijdens de rit op de speciale steunen.

⚠ U gebruikt de Scooter beter niet als het regent.

⚠ Wanneer u de Scooter buiten parkeert of bewaart, moet u een afdekkap gebruiken die uw Scooter beschermt tegen vocht.

⚠ Bij een erg hoge luchtvochtigheid en kou kan het gebeuren dat de Scooter minder goed presteert.

⚠ Gebruik uw Scooter alleen voor de beschreven doeleinden. Vermijd b.v. om zonder remmen tegen een hindernis (stoeprand, stootsteen) of van treden te rijden.

⚠ Denk erom dat u op de openbare weg de verkeersregels dient na te leven. Houd ook rekening met de andere weggebruikers.

⚠ Net zoals voor andere voertuigen geldt dat u de Scooter niet mag gebruiken onder invloed van alcohol of geneesmiddelen. Dit geldt ook voor verplaatsingen binnenshuis.

⚠ Pas uw rijstijl bij ritten buiten de woning aan aan het weer en het verkeer.

⚠ Zorg ervoor dat u in het donker goed zichtbaar bent. Draag lichte kleding of kleding met reflectoren en zorg ervoor dat de reflectoren op de Scooter goed zichtbaar zijn.

⚠ Controleer of de verlichting van uw Scooter niet door vuil of voorwerpen is afgedekt.

⚠ Uw Scooter mag niet worden gebruikt als zitplaats in een personenwagen of andere voertuigen.

⚠ Let erop dat de banden voldoende profiel hebben.

⚠ Let op met brandende voorwerpen, zoals sigaretten. De rug- en zittingbekleding kunnen vuur vatten.

⚠ Let erop dat de maximale belasting niet wordt overschreden.

⚠ Zorg ervoor dat luchtbanden voldoende bandendruk hebben (de juiste waarden staan vermeld op de banden).

EMV-INSTRUCTIES

Elektromagnetische velden kunnen de werking van de stuurelektronica storen. Mogelijke gevolgen zijn:

- loszetten van de motorrem
- zelfstandig rijden van de Scooter
- ongewenste stuurbewegingen

Bij erg sterke of voortdurend storende velden kan de elektronica volledig worden gestoord en onherroepelijk worden beschadigd.

Mogelijke stoorbronnen zijn:

- draagbare zend- en ontvangstinstallaties (zender en ontvanger met gemonteerde antenne)
- intercom
- GSM/draadloze telefoon
- draagbare tv-, radio- en navigatiesystemen
- andere persoonlijke zendapparatuur

- mobielen middenbereik zend- en ontvangstinstallaties (antenne buiten het voertuig)
- intercom (vast gemonteerd)
- Handsfree-instalalties (vast gemonteerd)
- Radio-, tv- en navigatiesystemen (vast gemonteerd)

- zend- en ontvangstinstallaties voor lange afstand
- radio- en tv-torens
- installaties van radiozendamateurs

- Andere huishoudelijke apparaten
- CD-speler
- Notebook
- Magnetron
- Cassetterecorder
- enz.

Van apparaten zoals scheerapparaten en haardrogers is geen invloed te verwachten. Toch hangt de perfecte toestand van deze apparaten en hun kabels af van de beïnvloeding. Lees ook de handleidingen van de betreffende fabrikanten.

Om de elektromagnetische storing te verminderen moet u rekening houden met deze instructies:

⚠ Gebruik geen draagbare tv's of radio's in de directe buurt van uw Scooters zolang deze is ingeschakeld.

⚠ Gebruik geen intercom of GSM in de directe buurt van uw Scooters zolang deze is ingeschakeld.

⚠ Let in uw buurt op zendmasten en vermijd het gebruik van de Scooter in de omgeving van dergelijke masten.

⚠ Wanneer ongewenste omgevingen of remmanoeuvres optreden, moet u de Scooter uitschakelen zodra u dit veilig kunt doen.

RIJ-INSTRUCTIES

- **INSTAPPEN**

Wanneer u de Scooter voor het eerst gebruikt, moet u ervoor zorgen dat u op een vlakke ondergrond staat. Alle wielen moeten de grond raken.

Steek de contactsleutel in en draai deze een kwartslag naar rechts (bij sommige modellen kan er ook een AAN/UIT-schakelaar zijn – controleer dit in de betreffende handboeken). Controleer of de motorkoppeling is ingeschakeld. Controleer of de zitstoel op de juiste hoogte is ingesteld. Ga zitten en controleer of beide armsteunen voor de onderarmen zijn vergrendeld of omlaaggeklapt en dat de stoel vergrendeld is in de rijpositie.

Draai nu de snelheidsregelaar in de laagste stand (linksom) of zet de AAN/UIT-schakelaar op AAN. Uw Scooter is nu klaar voor gebruik.

- **UITSTAPPEN**

Voor u uitstapt, moet u de Scooter zo parkeren dat alle wielen tegelijk de grond raken.

Zet de contactsleutel op “UIT” (lampje gaat uit) of drukt op de AAN/UIT-schakelaar tot het ingebouwde lampje uitgaat.

- **PARKEREN**

Wanneer uw Scooter uitgeschakeld is, kunnen geen rij-opdrachten worden gegeven. De elektromagnetische rem kan pas opnieuw worden uitgezet wanneer uw Scooter wordt ingeschakeld. Parkeer uw Scooter altijd op bewaakte parkeerplaatsen of op een goed zichtbare plaats.

- **EERSTE RIT**

Nadat u plaatsgenomen hebt op de Scooter en deze hebt gestart zoals hierboven beschreven, neemt u met beide handen het T-stuur vast aan de handgrepen. Plaats de duimen aan de gashendel (bij deltasturen neemt u met beide handen het smalste deel van het stuur vast) en trekt u met de vingers of met slechts een vinger de snelheidshendel in de gewenste richting:

RECHTER HAND	=	VOORWAARTS RIJDEN
LINKER HAND	=	ACHTERWAARTS RIJDEN

Om te remmen laat u de rijhendel los zodat deze in neutrale stand gaat. Uw Scooter remt zacht af en komt tot stilstand. Oefen het rijden en remmen zodat u het rijgedrag gewoon bent en leert inschatten hoe uw Scooter reageert.

Om een bocht te nemen draait u het stuur met beide handen in de gewenste richting. De voorwielen draaien en bepalen de richting van uw Scooter. Let er bij bochten altijd op dat er voldoende plaats is om de bocht te nemen. Smalle doorgangen moeten zo worden genomen: rij eerst in een zo groot mogelijke bocht naar de doorgang zodat u de smalle doorgang vrijwel recht kunt nemen. Denk erom dat uw Scooter achteraan meestal breder is dan vooraan.

⚠ Bij het rijden door bochten moet u uw snelheid duidelijk minderen.

Vermijd het schuin aanzetten van bochten. Door de bocht te “snijden” kunnen de achterwielen een hindernis raken en zo de stabiliteit van de Scooter in het gedrang brengen.

⚠ Maak u vertrouwd met de rijeigenschappen van de Scooter.

⚠ Houd steeds voldoende zijdelingse afstand tot hoeken en hindernissen.

- **ACHTERUITRIJDEN**

Bij het achterwaarts rijden (LINKER HAND) moet u goed opletten. De snelheid bij het achterwaarts rijden ligt weliswaar lager dan bij het voorwaarts rijden, toch adviseren wij u om bij het achterwaarts rijden de snelheidsregelaar op minimum te zetten.

Denk erom dat bij het achterwaarts rijden de stuurbewegingen omgekeerd worden uitgevoerd en dat uw Scooter meteen de in gewenste richting draait.

⚠ Maak u vertrouwd met de rijeigenschappen van de Scooter.

⚠ Bij het achterwaarts rijden altijd de laagste snelheid gebruiken.

⚠ Kijk bij het achterwaarts rijden altijd achterom.

- **HELLINGEN**

Let er bij het oprijden van hellingen op dat de maximale stijgingshoek van uw Scooter niet wordt overschreden (zie „Technische gegevens“ in de betreffende handleidingen).

Rijd altijd recht op een helling en vermijd dat wielen loskomen van de grond (oprijden van hellingen, opritten, enz.) omdat dan de Scooter kan kantelen. Omdat uw Scooter wordt aangedreven door een differentieel, moeten beide aandrijfwielen steeds in contact blijven met de grond. Wanneer een aandrijfwiel loskomt van de grond, is er om veiligheidsredenen geen krachtoverbrenging en kan de Scooter niet verder rijden.

Wanneer u op een helling stopt omdat u de gashendel loslaat, is uw Scooter beveiligd tegen onverhoeds wegrollen. Wanneer de gashendel in neutrale stand staat, wordt de motorrem geactiveerd.

Bij het verder rijden op de helling drukt u de gashendel zo ver mogelijk, zodat de Scooter voldoende energie krijgt om verder te rijden. Uw Scooter zal de helling langzaam oprijden.

Wanneer de snelheid niet hoog genoeg is om de helling te nemen, draait u de snelheidsregelaar hoger en probeert u opnieuw.

⚠ Maak u vertrouwd met de rijeigenschappen van de Scooter.

⚠ Zet op hellingen de Scooter nooit in vrijloop.

- **DALINGEN**

Rij nooit op hellingen die uw Scooter niet kan nemen. Let ook op de maximale hellingen die zijn vermeld in de betreffende handleidingen.

Rij altijd recht een helling op. Anders kunnen wielen loskomen van de grond (gevaar voor kantelen). Wanneer een van de achterwielen loskomt, is er geen krachtoverbrenging meer en kan de Scooter niet meer rijden.

Door het eigen gewicht van de Scooter ligt de snelheid bij dalingen hoger. Zet de snelheidsregelaar op een lagere snelheid en pas uw snelheid aan de situatie aan.

Vermijd sterke bochten op dalende hellingen. Door het eigen gewicht van de Scooter kan deze opzij loskomen van de grond en omvallen.

⚠ Maak u vertrouwd met de rijeigenschappen van de Scooter.

⚠ Vermijd scherpe bochten.

⚠ Zet op hellingen de Scooter nooit in vrijloop.

- **ONBEGAANBAAR TERREIN**

Wanneer uw Scooter voorzien is voor gebruik buitenshuis, kan u hem op onbegaanbaar terrein gebruiken (gras, grind, kasseien, enz.). Houd er wel rekening mee dat op zand, modder, los grind, enz. de Scooter minder goed kan presteren en zelfs helemaal niet meer rijden.

Volgende modellen kunnen niet worden gebruikt op onbegaanbaar terrein:
TE UL7-4, TE GK-8, TE 787-L, TE 787-NA, TE 777-NA.

Let ook op de “Technische gegevens” in de betreffende handleidingen. Wanneer u niet zeker bent dat uw Scooter een bepaald terrein aankan, dient u dit terrein te vermijden.

LADEN VAN DE BATTERIJEN

De lampjes in de stuureenheid geven aan hoeveel capaciteit de batterijen nog hebben.

U mag de batterijen uitsluitend laden wanneer op de sturing de capaciteit in het rode veld staat of de laatste twee lampjes van de batterijlading branden. Wanneer u toch nog verder rijdt, zullen de prestaties van de Scooter duidelijk achteruit gaan (hellingen/bochten/onvoldoende verlichting). Wanneer u ook deze tekenen negeert, schakelt de Scooter zichzelf uit. U moet de Scooter meteen opladen met de bijgeleverde lader. Lees ook de instructies voor het laadapparaat.

1. Zet de contactsleutel UIT en neem deze uit het contact.

2. Draai de beschermklep van de laadbus (stuurkolom, bij UL7-4: batterijkit)

2a. Bij TE-777 NA / TE-787 NA: aansluiting laadstekker in het ladervak onder de zitting.

3. Steek de stekker van het laadapparaat in de laadbus van de Scooter.

4. Steek de netstekker van het laadapparaat in het stopcontact. Zet de AAN/UIT-schakelaar van het laadapparaat aan (sommige modellen zijn niet voorzien van een AAN/UIT-schakelaar – het laadapparaat wordt ingeschakeld zodra de stekker in het stopcontact zit).

5. Het laadapparaat begint nu te laden en de LED (oranje) brandt als teken dat het apparaat bezig is met laden.

6. Na het laden wordt de LED (oranje) groen. Dit betekent dat de batterijen volledig zijn geladen.

7. Zet het laadapparaat uit (indien geen AAN/UIT-schakelaar: trek de stekker uit het stopcontact).

8. Trek de stekker van het laadapparaat uit de laadbus van de Scooter. Uw Scooter is klaar voor gebruik.

⚠ Trek altijd de contactsleutel uit wanneer u de batterijen wilt laden.

⚠ Laad uw Scooter alleen zoals hier is beschreven. Wanneer u de batterijen te vroeg laadt, verliezen de batterijen hun capaciteit en verliest uw Scooter na een tijdje zijn bereik.

⚠ De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van verkeerd laden.

⚠ Gebruik alleen originele batterijen. Voor schade die ontstaat door het gebruik van andere, niet door ons geleverde batterijen, geldt de garantie niet.

⚠ Stel de batterijen niet bloot aan temperaturen onder 5° Celsius en boven 50° Celsius.

⚠ Wanneer de batterijen worden geopend, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant en de garantie.

Wanneer u uw Scooter gedurende langere tijd niet gaat gebruiken, dient u deze toch nog geregeld aan te sluiten op het laadapparaat om de batterijen bij te laden en de Scooter bedrijfsklaar te houden.

⚠ Wanneer de batterijen langere tijd niet worden gebruikt, verliezen ze zelf langzaam hun lading (diepontlading). Ze kunnen dan eventueel niet meer worden geladen met het bijgeleverde laadapparaat. Laad de batterijen minstens alle 4-8 weken op, ook wanneer deze niet worden gebruikt (afhankelijk van de aangeduide batterijstatus).

⚠ Hou er rekening mee dat wanneer u de batterijen te vroeg bijlaadt, deze na verloop van tijd hun capaciteit onherroepelijk verliezen.

⚠ Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend het bijgeleverde laadapparaat.

⚠ De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van verkeerd laden.

⚠ In ieder geval mag de laadcyclus niet worden onderbroken. Het laadapparaat geeft aan wanneer de laadcyclus is voltooid (zie ook de handleiding van het laadapparaat).

OPBERGEN VAN DE BATTERIJEN

Wanneer u uw Scooter gedurende langere tijd niet gebruikt, kan deze aangesloten blijven aan de lader. De lading wordt automatisch geregeld door de lader. Wanneer u de batterijen wil demonteren en opbergen, dient u op het volgende te letten:

- Kabelaansluitingen van de batterijpolen loskoppelen.
- Minstens de pluspool dient te worden afgedekt met een poolkap.
- Controleer dat bij het opbergen geen voorwerpen tussen de polen kunnen komen (gevaar voor kortsluiting!).
- Bewaar de batterijen op een droge, geventileerde plaats met een temperatuur van 5℃ tot +40℃ (optimaal: +20℃).
- Bescherm de contacten tegen corrosie.
- Beveilig de batterijen tegen diep ontladen (zie het hoofdstuk „Laden van de batterijen“).

Voor meer informatie kunt u terecht bij de handelaar. Hij kan u ook meer informatie geven over het opbergen en onderhouden van de batterijen.

⚠ Wanneer de batterijen niet worden gebruikt, kunnen deze diep worden ontladen.

THERMISCHE ZEKERING

Om de motor te beveiligen tegen overbelasting is de Scooter voorzien van een thermische zekering die automatisch het vermogen naar de motor onderbreekt omdat deze anders warm kan lopen en daardoor sneller verslijt of defecten optreden. U vindt de thermische zekering in de uitsparing van de achterste kunststof afdekking. Bij modellen zonder kunststof afdekking vindt u de thermische zekering aan het batterijvak.

De thermische zekering kan worden geactiveerd wanneer stijgende of dalende hellingen worden bereden die de vermelde maximumwaarden overschrijden. Ook bij een nominale belasting die hoger is dan de maximum waarde kan de zekering doorslaan. Ook wanneer u probeert te rijden terwijl de motorrem is geblokkeerd, kan de motor overbelast raken. De te respecteren waarden vindt u in het hoofdstuk “Technische gegevens” van de betreffende handleidingen.

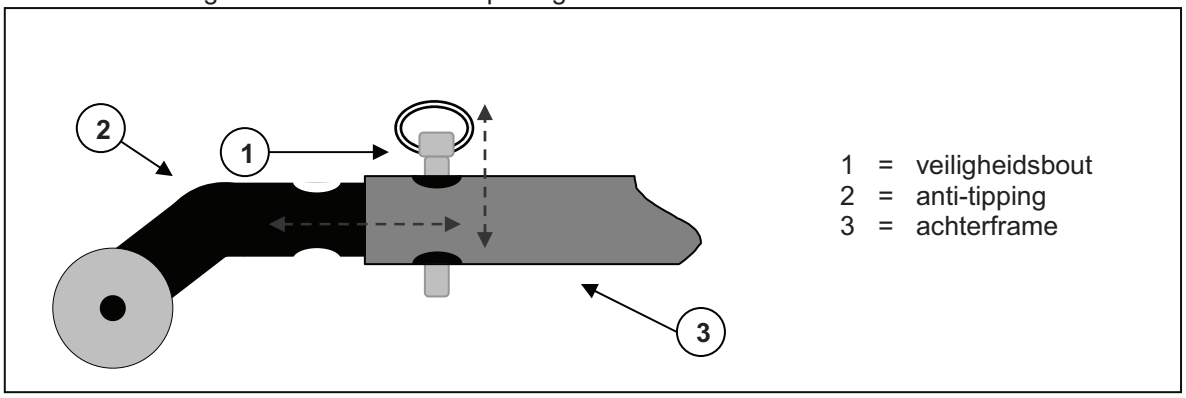
Om de Scooter opnieuw in gebruik te nemen, lost u de betreffende overbelasting op en wacht u tot de motor is afgekoeld. Daarna drukt u de zekering voorzichtig in. Het systeem is nu weer klaar voor gebruik.

ANTI-TIPPING

Bij enkele modellen is de anti-tipping standaard verbonden met het frame. Dit systeem kan dus niet worden verwijderd. De anti-tipping dient voor uw veiligheid en voorkomt dat uw Scooter bij het nemen van kleine hindernissen – lager dan de maximum hindernishoogte – naar achteren kantelt.

Bij sommige modellen kan de anti-tipping worden verwijderd.

- Verwijder de veiligheidsbout voor de anti-tipping.
- Verwijder de anti-tipping.
- Plaats de veiligheidsbout weer in de openingen van het frame zodat u deze niet verliest.



Voor het monteren van de anti-tipping gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

- Verwijder de veiligheidsbout.
- Schuif de anti-tipping in de eindbuis van het achterste frame (zowel linker als rechter achterframe) tot de gaten op elkaar passen.
- Draai de veiligheidsbout tot de aanslag vast.

⚠ Voor iedere rit moet de anti-tipping zijn gemonteerd.

⚠ U mag de anti-tipping nooit aan één kant tegelijk gebruiken.

TRANSPORT VAN DE SCOOTER

Voor het transporteren van de Scooter dient u op volgende punten te letten:

Voor het optillen dienen alle bewegende delen te worden gedemonteerd (korf, armsteunen, enz.). Wanneer u de batterijen/het batterijvak verwijdert, is de stoel lichter en kunt u deze gemakkelijker optillen.

Omdat gelbatterijen gesloten batterijsystemen zijn, kunt u deze voor het transport probleemloos verwijderen.

⚠ Til de Scooter uitsluitend op aan het vaste frame.

⚠ Om schade te vermijden dienen alle losse onderdelen tijdens het transport te zijn verwijderd.

⚠ Bij het monteren dient u erop te letten dat alle bouten weer vast zijn aangetrokken.

⚠ Tijdens het transport mogen zich geen personen of voorwerpen onder de Scooter bevinden. Anders loopt u kans op letsels of schade aan de Scooter.

⚠ Tijdens het transport mogen zich geen personen of voorwerpen op de voetensteun of de zitting bevinden.

TRANSPORT OP HELLINGEN

Wanneer u voor het nemen van hindernissen een helling wenst te gebruiken, dient u rekening te houden met volgende tips.

Voor uw veiligheid dient u zich bij de fabrikant te informeren over de maximum belasting van de betreffende helling. Neem hellingen met de laagst mogelijke snelheid. Volg ook de aanwijzingen in het hoofdstuk “Eerste rit”.

Wanneer u door een begeleider wordt voortgeduwd, moet u er rekening mee houden dat door het hoge gewicht van de Elektro-Scooter zelf, de rolstoel gemakkelijker kan achteruit rollen.

⚠ Let op de aangegeven maximale belasting voor hellingen.

⚠ Voor letsels of schade aan de Scooter door de onoordeelkundige keuze van hellingen zijn wij niet aansprakelijk.

ONDERHOUD

Net zoals ieder ander technisch product heeft uw Elektro-Scooter onderhoud nodig. De volgende instructies beschrijven de maatregelen die u dient te nemen om lang te kunnen genieten van uw Scooter.

- VOOR IEDERE RIT
  Controleer de banden op zichtbare schade en/of vervuiling. Verwijder het vuil. Dit kan immers de grip van de banden nadelig beïnvloeden. Wanneer een band is beschadigd, laat u deze best repareren door een erkende reparatiewerkplaats.

  Controleer voor iedere rit of de motorrem goed werkt. Wanneer deze rem niet meer goed functioneert, vraagt u advies aan de vakhandelaar.

  Controleer of er voldoende lucht in de luchtbanden zit en pomp indien nodig lucht bij.

  Controleer of alle schroefverbindingen goed zijn aangehaald.

Controleer of de koppeling van de motor is ingeschakeld en zet de elektronica aan. De laadindicator geeft de resterende batterijcapaciteit weer. Wanneer de batterijen voldoende zijn geladen voor de betreffende afstand, kunt u de rit beginnen.

- **CA. ALLE 8 WEKEN**

Afhankelijk van de regelmaat waarmee u de rolstoel gebruikt, dient u volgende punten te controleren:

1. Vuil onder het achterste chassis (verwijder vuil grondig omdat ander corrosie kan optreden aan de connectoren).
2. Vuil/corrosie aan de batterijpolen (houd de polen altijd schoon omdat ander de batterij kan worden beschadigd).

   ⚠ Voor u de batterijpolen reinigt, dient u deze uit de poolstekker te trekken.

   ⚠ Leg geen geleidende voorwerpen tussen de batterijpolen!
3. Schroefverbinding van bewegende, demonteerbare onderdelen

- **CA. ALLE 6 MAANDEN**

Afhankelijk van de regelmaat waarmee u de rolstoel gebruikt, dient u volgende punten te controleren:

1. Netheid
2. Algemene toestand
3. Functie van de wielen

   Bij een te grote rolweerstand moeten de lagers van de stuurwielen worden gereinigd en moet de bandendruk worden gecontroleerd..
4. Controleer volgende smeerpunten (nasmeren niet met smeermiddelen met vermelding WD40):
   a) wielassen
   b) wiellagers
   c) alle bewegende onderdelen

INSPECTIE

In principe adviseren wij een jaarlijkse inspectie en in ieder geval voor ieder nieuw gebruik. Deze inspectie mag uitsluitend door bevoegde personen worden uitgevoerd. Volgende controles dienen te worden uitgevoerd en gedocumenteerd:

- Controle van de bekabeling (vooral: knellen, afslijting, sneden, zichtbare isolatie van de binnenleidingen, zichtbare metaaldraden, knikpunten, uitbolling, kleurveranderingen van de buitenste laag, brosse punten)
- Visuele controle van het frame op plastische vervormingen en/of slijtage (basisframe, zittingframe, rugframe, zijpanelen, motorophanging)
- Elektrische leidingen veilig gelegd, zodat schuren, knellen en andere mechanische belastingen onwaarschijnlijk zijn.
- Visuele controle van alle behuizingen op schade. Schroeven moeten vast zitten, dichtingen mogen geen zichtbare schade vertonen.
- Meetproef van de aardleidingsweerstand (O) conform VDE 0702-1
- Meetproef van de doorlekstroom (A) conform VDE 0702-1
- Meetproef van de isolatieweerstand (MO) conform VDE 0702-1
- Werking van de armsteunen (vergrendeling, belasting, vervorming, slijtage door belasting)
- Werking van de aandrijvingen (controle uitvoeren tijdens een testrit → geluid, snelheid, soepelheid, enz.. Indien nodig: Meten van het opgenomen vermogen, eerst zonder last, daarna met de nominale last, om zo eventuele slijtage van de motoren te kunnen meten via de opgenomen stroom en de waarden te kunnen vergelijken met de waarden bij levering.
- Controle van de toestand van de batterijen, bekledingen, slangen, banden.

Meetcontroles mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personen die minstens voor de Scooter zijn opgeleid en die minstens door een geschoold elektricien zijn onderwezen over de te gebruiken controlemiddelen en controleprocedures. Alleen een geschoold elektricien mag de Scooter na de meetcontroles of het onderhoud vrijgeven voor gebruik.

Laat het onderhoud alleen in het serviceplan opnemen wanneer minstens de hiervoor vermelde profielen zijn gecontroleerd. Wanneer uw vakhandelaar op uw vraag geen onderhoud uitvoert, neemt u best contact op met de fabrikant. Wij geven u graag het adres van een vakman in uw buurt.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade door onvoldoende of een gebrekkig onderhoud.

VERZORGING

Om uw Scooter er ook altijd verzorgd te laten uitzien, dient u de rolstoel regelmatig te verzorgen. Lees ook deze instructies:

- BEKLEDINGEN

Reinig de bekledingen met warm water. Bij hardnekkige vlekken kunt u de bekleding afwassen met een gangbaar fijnwasmiddel. Vlekken kunt u verwijderen met een sponsje of een zachte borstel.
De stoffen bekleding is afwasbaar. Gebruik hiervoor een gewoon fijnwasmiddel en een vochtige doek.

⚠ Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, zoals oplosmiddelen, of harde borstels.

⚠ Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen.

⚠ Let erop dat u de stoffen bekledingen niet te vochtig maakt.

⚠ Het gebruik van stoom- en hogedrukreinigers is verboden.

- KUNSTSTOF ONDERDELEN

Behandel alle kunststof onderdelen van de Scooter met een gangbaar reinigingsmiddel voor kunststof. Lees ook de speciale productinformatie.

- COATING

Door de hoogwaardige oppervlaktebehandeling is een optimale corrosiebescherming gegarandeerd. Wanneer de coating door krassen is beschadigd, kunt u dit repareren. Het regelmatig smeren van de bewegende delen zorgt ervoor dat uw Scooter lang meegaat. (smeermiddelen met vermelding WD40 zijn verboden).

Voor de verchroomde onderdelen volstaat meestal schoonwrijven met een droge doek. Matte plekken of moeilijk te verwijderen vuil kunt u het best verwijderen met een speciaal reinigingsmiddel voor chroom.

Het lichtjes instrijken van de verchroomde stalen onderdelen met vaseline voorkomt dat het chroom vroegtijdig mat wordt.

Uw Scooter is ontworpen voor jarenlang gebruik. Daarom adviseren wij de Scooter ieder jaar te laten inspecteren door de vakhandelaar. In het hoofdstuk "Serviceplan" kunt u deze inspecties laten documenteren.

⚠ De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade/letsels als gevolg van onzorgvuldige verzorging.

- ELEKTRONICA

U mag de sturing alleen met een licht vochtige doek en een klein beetje allesreiniger. Gebruik geen schuurmiddelen of scherpe schoonmaakproducten (metaalsponsjes, borstels, enz.). Deze krassen immers het oppervlak van de sturing.

⚠ Controleer regelmatig of de connectoren niet zijn gecorrodeerd of beschadigd, omdat daardoor de goede werking van de elektronica nadelig wordt beïnvloed.

⚠ Voor iedere onderhoudsbeurt moeten de batterijen worden verwijderd omdat anders ongewild stroomvloei optreedt.

DESINFECTEREN

Wanneer u uw Scooter wilt desinfecteren, moet u de instructies voor de betreffende desinfecteeroplossingen volgen.

Het desinfecteren mag alleen worden uitgevoerd door opgeleid personeel (sanitaire medewerker) omdat zij zijn opgeleid voor de werking van de desinfecteermiddelen en de invloed op het materiaal. In principe kan alleen een schuur-/wisdesinfectie worden gebruikt.

De elektronische elementen verdienen bijzondere aandacht omdat deze vaak stekkers bevatten en dus moeten worden beschermd tegen binnendringend vocht. Ook de kabelstekkers moeten worden beschermd tegen binnendringend vocht.

⚠ Draag gepaste beschermkledij. Het desinfecteermiddel kan bij contact met de huid irritaties veroorzaken. Volg ook de aanwijzingen op de betreffende oplossingen.

⚠ Het gebruik door onbevoegde personen gebeurt op eigen risico.

⚠ De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade en letsels die het gevolg zijn van onoordeelkundig gebruik van de ontsmetting.

Voor meer informatie over desinfecteren neemt u best contact op met de vakhandelaar. Hij helpt u graag verder.

GARANTIE

Uittreksel uit de algemene verkoopsvoorwaarden:

(…)
5. De verjaringstermijn voor garantieaanspraken bedraagt 24 maanden.
(…)
Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door constructieve wijzigingen aan onze producten, gebrekkig onderhoud, gebrekkige of onoordeelkundige behandeling of bewaring of gebruik van niet-originele wisselstukken. De garantie op slijtagedelen die onderhevig zijn aan een natuurlijke slijtage, is eveneens uitgesloten.
(…)

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De fabrikant of zijn gevolmachtigde vertegenwoordiger :

N.V. VERMEIREN N.V

Adres :

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

België

verklaart geheel onder zijn eigen verantwoordelijkheid, dat de CE gemarkeerde medische hulpmiddelen :

Productgroep :	Scooters
Merk :	Vermeiren
Type :	L3-Carpo 3, L4-Carpo 4, L4-Carpo 4 XD, L4-Carpo 4 CC

zijn geklassificeerd als klasse I, volgens bijlage IX MDD 93/42/EEG, regel 12,

en vervaardigd zijn in volledige overeenstemming met de onderstaande Europese richtlijnen - inclusief de laatste wijzigingen - en met de nationale wet, die deze richtlijnen organiseert :

Medische hulpmiddelen richtlijn MDD 93/42/EEG: 2007

en in overeenstemming zijn met de relevante Europese geharmoniseerde normen :

EN 12182: 1999, EN 12184: 1999 (Clausule 9.8), IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

NL

Handleiding

L3 Carpo 3

L4 Carpo 4

NV VERMEIREN NV

Vermeirenplein 1/15 • 2920 Kalmthout
Telefoon: 00 32 3 620 20 20 • Fax: 00 32 3 666 48 94

NL

TECHNISCHE GEGEVENS

(aangeduid in de standaard instelling (toestand bij levering))

GEGEVENS/AFMETINGEN	L3-Carpo 4	L4-Carpo 4
Lengte	140 cm	145 cm
Breedte	66 cm	66 cm
Hoogte	120 cm	120 cm
Totaal gewicht	127 kg	131 kg
Motor	nom. 750 Watt	nom. 750 Watt
Batterijen	2 x Gel 12 V / 55/70 Ah	2 x Gel 12 V / 55/70 Ah
Laadapparaat	8 Amp. (extern)	8 Amp. (extern)
Draaicirkel	2,86 m	2,96 m
Stuur	Deltastuur	Deltastuur
Bedrijfstemperatuur elektronica	-10℃ tot +40℃	-10℃ tot +40℃
Verlichting	Standaard	Standaard
Richtingaanwijzers	Standaard	Standaard
Voorwielen (aantal)	13“ lucht (1)	13“ lucht (2)
Achterwielen (aantal) Max. druk	14“ lucht (2) 2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)	14“ lucht (2) 2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)
Max. snelheid	17 km/u	17 km/u
Autonomie	ca. 45/55 km	ca. 45/55 km
Nominale belasting (breeklast)	150 kg	150 kg
Max. helling	9°/ 15%	9°/ 15%
Bodemvrijheid	10 cm	10 cm
Anti-tipping	Standaard	Standaard
Spiegel	Optie	Optie
Boodschappenmandje	Standaard	Standaard

** Actieradius gemeten onder ideale omstandigheden - Meettolerantie +/- 1,5 cm / kg / km/u °

Alle gegevens hebben betrekking op de toestand bij levering en optimale omstandigheden. Bij veranderingen van de buitentemperatuur, luchtvochtigheid, hellingen, dalingen, ondergrond, batterijtoestand kunnen de prestatieparameters beperkt zijn.

NL

STURING

- Zet de sleutelschakelaar op AAN.
- De batterij-indicator geeft de lading van de batterijen weer.
- Zet de snelheidsregelaar op de gewenste rijsnelheid.
- Trek de rijhendel met de vingers naar de handgrepen, afhankelijk van de gewenste richting (voorwaarts of achterwaarts).
- U hoort de claxon wanneer u de drukknop activeert.
- Voor de verlichting (vooraan en achteraan) bedient u de drukknop (7).
- Voor de alarmknipperlichten bedient u de drukknop (6).
- Voor het activeren van de richtingaanwijzers drukt u de schakelaars (8-9) in de gewenste richting (links = linker richtingaanwijzer, rechts = rechter richtingaanwijzer).

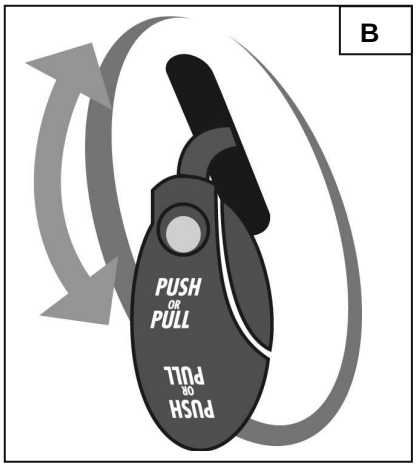
A

1 = Batterij-indicator
2 = Snelheidregelaar (traag)
3 = Snelheidregelaar (snel)
4 = Snelheidregelaar
5 = Claxon
6 = Alarmknipperlichten
7 = Verlichting
8 = Richtingaanwijzer (links)
9 = Richtingaanwijzer (rechts)

INSTELLEN VAN DE STUURKOLOM

- Trek of duw de stuurkolom in de gewenste stand door middel vande hendel.
- De stuurkolom wordt met een hoorbare klik vergrendeld.
- Controleer of de stuurkolom stevig vast zit.

B



⚠ De stuurkolom nooit verstellen terwijl u rijdt.

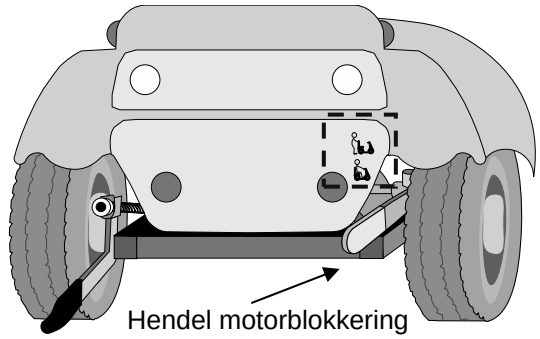
⚠ Zet de Scooter uit voor u de verstellingen uitvoert.

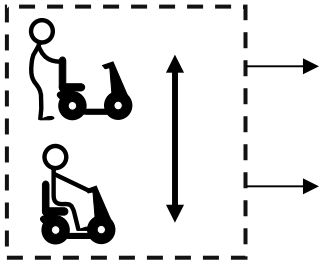
NL

VRIJLOOP

- Zet de hendel van de motorvergrendeling op vrijloop (zie markering). Motor en aandrijving worden van elkaar gescheiden. U kunt de Scooter nu duwen.
- Zet de hendel van de motorvergrendeling op rijden. Motor en aandrijving worden met elkaar verbonden. De Scooter kan nu alleen door de elektronica worden bestuurd.

C





⚠ De vrijloop nooit activeren terwijl u rijdt.

⚠ Het elektronisch rijden alleen met vergrendelde motor/aandrijving gebruiken omdat anders de motor warm loopt.

ZIT

Afneembare zit (afb. D)

- Trek de zithendel ⑥ naar boven.
- Trek de zit naar boven uit.

Vergrendelen van de zit (afb. D)

Om de zit te monteren gaat u omgekeerd te werk.

- Plaats de zithouder op de zitgeleider en laat deze tot de aanslag laten zakken (dit gaat gemakkelijker wanneer u de zit lichtjes heen en weer draait).
- Wanneer de vergrendeling hoorbaar vastklikt, moet de zithendel ⑥ horizontaal staan. Wanneer deze nog is aangetrokken, is de zit niet goed vergrendeld.

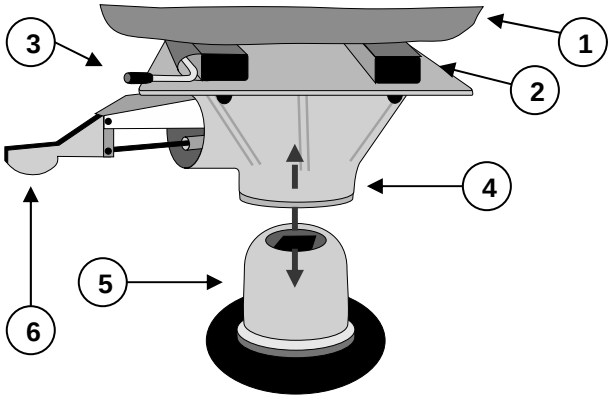
Draaibare zit (afb. D)

- Trek de zithendel ⑥ naar boven.
- Draai de zitting in de gewenste richting.
- Laat de zithendel los. De zitting wordt telkens na 90°vergrendeld.

Diepteverstelling (afb. D)

- Trek de hendel van de zitdiepteverstelling naar boven.
- Schuif de zit naar voren of naar achteren.
- Laat de hendel los. De zitting wordt telkens in de gewenste stand vergrendeld.

D



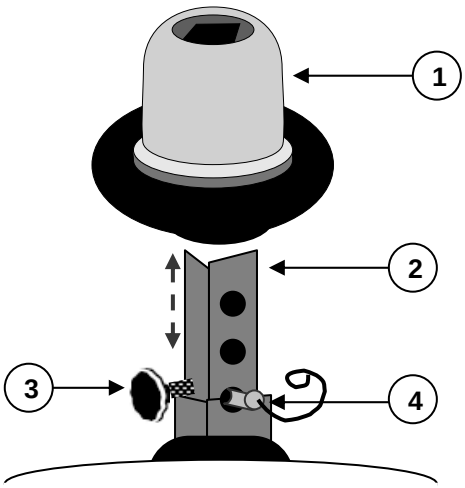
1 = Zit
2 = Rail zitdiepte
3 = Hendel zitdiepteverstelling
4 = Zithouder
5 = Zitgeleider
6 = Zithendel

NL

Hoogteverstelling (afb. E)

- Draai de bevestigingsschroef van de zithoogteverstelling los.
- Verwijder de veiligheidsbout.
- Nu kunt u de zit hoger of lager instellen.
- Breng de veiligheidsbout weer aan en vergrendel deze door het oog over het bouteinde te hangen. Zo bent u zeker dat de bout veilig is aangebracht.
- Draai daarna de instelschroef voor de zithoogte met de hand goed vast.

E



1 = Zitgeleider
2 = Glijbuis hoogteverstelling
3 = Bevestigingsschroef zithoogte
4 = Veiligheidsbout

⚠ De verstelling nooit uitvoeren terwijl u rijdt.

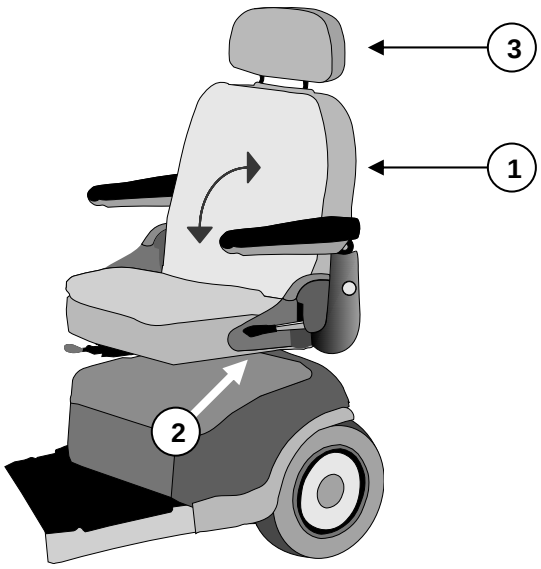
⚠ Controleer of de zit stevig vast zit.

RUG

Opzij van de rugleuning (overgang naar de zitbekleding) is een kiphefboom gemonteerd. Wanneer u deze omlaag duwt, wordt de rugleuning vrijgegeven en kan deze naar voren worden geklapt.

U kunt de rugleuning op dezelfde manier ook 30° naa r achteren verstellen.

F

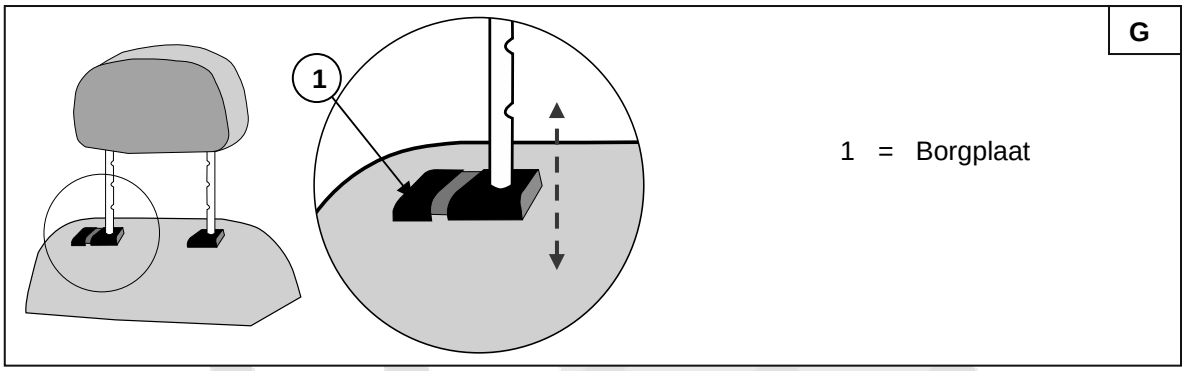


1 = Zitmodule
2 = Kiphefboom
3 = Hoofdsteun

NL

Hoofdsteun:

- Duw de borgplaat lichtjes naar de hoofdsteun.
- Zet de hoofdsteun in de gewenste stand.
- Laat de borgplaat weer los.
- De hoofdsteun klikt hoorbaar vast.

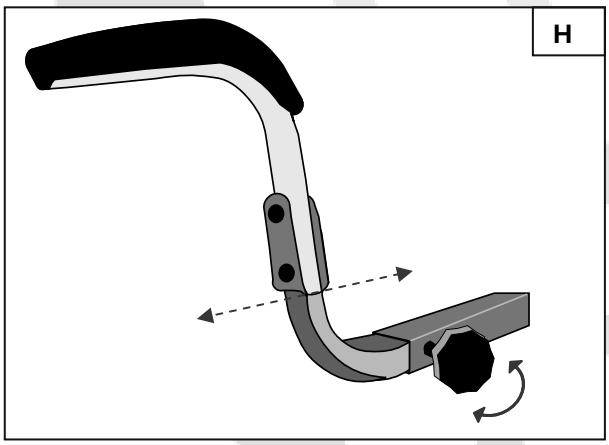


⚠ De verstellingen nooit uitvoeren terwijl u rijdt.

ARMSTEUNEN

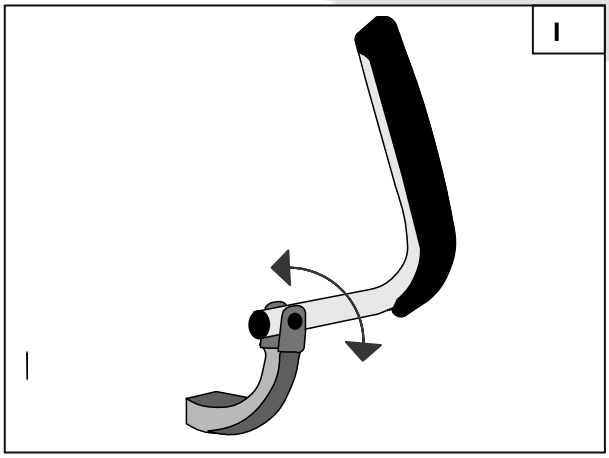
De armsteunen kunnen aan de zitbreedte worden aangepast.

- Maak de borgschroef onder de zit los.
- Trek de volledige armsteun in de gewenste stand.
- Draai de borgschroef met de hand goed vast.



⚠ Trek de armsteun niet te ver uit, zodat er voldoende plaats blijft om de borgschroef stevig en veilig vast te klemmen.

De armsteunbekleding kan naar achteren worden weggeklapt.



⚠ De verstelling nooit uitvoeren terwijl u rijdt.

NL

BANDEN WISSELEN

Wanneer u de buitenbanden of binnenbanden wil wisselen, vindt u hieronder enkele tips:

Voor het verwijderen van de buitenband laat u eerst alle lucht uit de binnenband. Schuif een bandenlichter tussen de buitenband en de velg en duw de bandenlichter langzaam en voorzichtig naar onder. Daardoor wordt de buitenband over de velgrand getrokken. Wanneer u dan met de bandenlichter langs de rand van de velg gaat, springt de buitenband uit de velg. De buitenband en de binnenband kunnen nu gemakkelijk van de velg worden genomen.

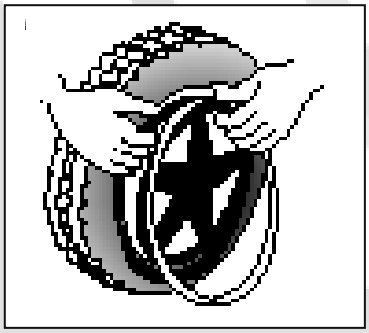
⚠ Voor u de band verwijdert, moet alle lucht uit de binnenband zijn.

⚠ Bij oneigenlijk gebruik kan de velg worden beschadigd. Laat deze procedure bij voorkeur uitvoeren door een vakhandelaar.

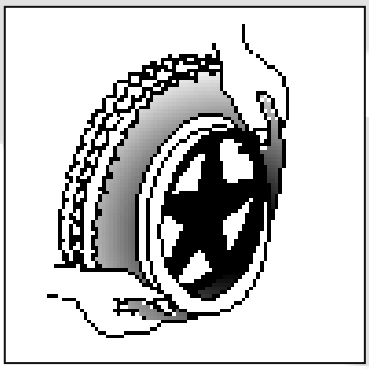
Voor u een nieuwe band monteert, dient u rekening te houden met het volgende:

Controleer het velgbed en de binnenkant van de band op vreemde voorwerpen en reinig indien nodig. Controleer de toestand van het velgbed, vooral in de buurt van de ventielopening. Gebruik alleen originele wisselstukken. De garantie geldt niet voor schade die wordt veroorzaakt door wisselstukken die geen originele wisselstukken zijn. Neem contact op met de vakhandelaar.

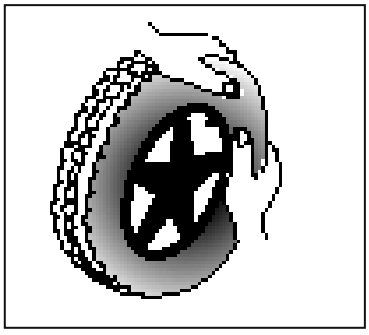
Montage:



Leg de binnenband zonder lucht rond de velg. Let erop dat het ventiel door de ventielopening van de velg steekt.



Neem de buitenband en druk deze – beginnend achter het ventiel – over de velgrand. Pomp de binnenband lichtjes op tot hij een ronde vorm aanneemt en leg deze in de band.



Wanneer de binnenband rondom zonder plooien in de buitenband ligt (als er plooien zijn: een beetje lucht aflaten), dan monteert u de bovenkant van de band – te beginnen tegenover het ventiel – voorzichtig met beide handen op het ventiel.

Controleer rondom en aan beide zijden of de binnenband niet tussen de bandhiel en velg is geklemd. Schuif het ventiel lichtjes terug en trek het weer uit zodat de band goed is gepositioneerd in de buurt van het ventiel.
Om de band correct op te pompen pompt u eerst lucht tot de band nog goed met de duim kan worden ingedrukt. Wanneer de controlelijn aan weerszijden van de band dezelfde afstand tot de velgrand

NL

aangeeft, is de band correct gecentreerd. Wanneer dit niet het geval is, dient u de lucht weer af te laten en de band opnieuw uit te lijnen. Pomp de band nu op tot de maximale bedrijfsdruk (let op de vuldruk!) en draai de kap op het ventiel.

⚠ Let erop dat bij de montage geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen de band en de velgrand gekneld raken. Dit kan immers schade en letsels veroorzaken.

⚠ Een correcte montage kan alleen worden gegarandeerd in de vakhandel. Bij werkzaamheden die niet zijn uitgevoerd door de vakhandel, vervalt de garantie.

⚠ Let bij het oppompen van de banden steeds op de correcte vuldruk. Deze waarde kunt u aflezen op de band.

⚠ Gebruik voor het oppompen uitsluitend geschikte pompen met een afleesschaal in bar. Voor schade die ontstaat door het gebruik van pompen die niet door de fabrikant worden bijgeleverd, vervalt de garantie.

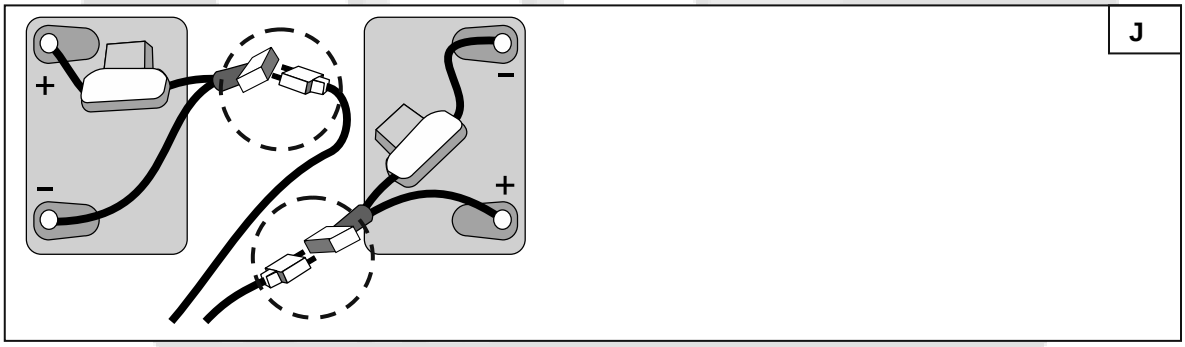
DEMONTAGE / MONTAGE

Naast de zitting en armsteunen kan ook het chassis worden gedemonteerd. Lees ook de volgende instructies:

- Schakel de Scooter uit.
- Verwijder de zit (zie het hoofdstuk “Zit”).
- Neem de achterste kunststof afdekking langs voor weg (bevestigd met klittenband).

⚠ Houd er rekening mee dat de kabels voor de verlichting achteraan aan de kunststof afdekking zijn bevestigd. Trek de stekkers los voor u de kunststof afdekking volledig verwijdert.

J



- Maak alle batterijstekkers (niet de poolaansluitingen) en alle kabelverbindingen los.
- Maak de klittenband los waarmee de batterijen zijn bevestigd.
- Verwijder de batterijen.

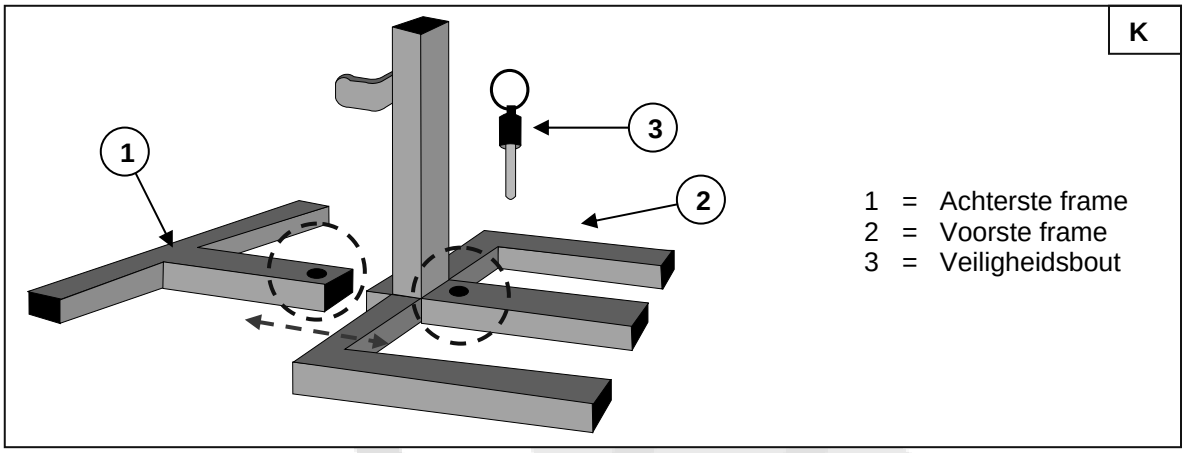
Het volgende schema toont u de verbinding tussen het chassis vooraan en achteraan (afb. K):

- Verwijder de veiligheidsbout.
- Maak het voor- en achterframe van elkaar los.

Voor het monteren dient u deze instructies te volgen (afb. K):

- Schuif de steunen van het voor- en achterframe zo in elkaar dat de openingen van de veiligheidsbout overeenkomen.
- Steek de veiligheidsbout tot de aanslag door de openingen van de steunen.
- Maak alle kabelstekkers tussen het voor- en achterframe vast (stekkers met dezelfde kleur horen samen).
- Plaats de batterijen en sluit de batterijstekkers aan (stekkers met dezelfde kleur horen samen, afb. J).
- Zet de batterijen vast met klittenband zodat de batterijen ook tijdens het rijden niet kunnen bewegen.

NL



⚠ Zet de Scooter voor het demoneren altijd uit.

⚠ Let er bij het monteren/demonteren op dat u geen kabels knelt.

STORINGEN OPLOSSEN

Deze lijst kan u helpen bij het oplossen van problemen met uw Scooter.

Storing	Oorzaak
Na het starten rijdt de Scooter niet. Geen batterij-indicatie.	• Sleutel niet ingestoken/ingeschakeld. • Batterijstekkers niet aangesloten (batterijen hebben geen contact). • Thermische zekering gesprongen. • Batterijen defect (diep ontladen). • Bedieningseenheid defect. • Elektronicabox defect • Kabelboom defect.
Na het starten rijdt de Scooter niet. Batterij-indicator geeft te weinig capaciteit aan.	• Motor/aandrijving in vrijloop. • Potentiometer van de rijtoets defect/los. • Magneetrem defect. • Motor defect. • Elektronicabox defect
Thermische zekering gesprongen.	• Motor wordt overbelast (zie „Technische gegevens“). • Thermische zekering defect.
Batterijen kunnen niet worden geladen.	• Batterijen niet correct aangesloten. • AAN/UIT-schakelaar van het batterijvak niet ingeschakeld. • Laadbus defect. • Verkeerd laadapparaat. • Laadapparaat defect.

DE

INHALT

Abschnitt ***Seite***

Inhalt 1
Vorwort 2
Allgemeine Hinweise 2
Anwendungsgebiet / Nutzungsausschluss 2
Für Ihre Sicherheit 3
EMV-Hinweise 4
Fahrtraining 5
- Einsteigen 5
- Aussteigen 5
- Parken 5
- Die erste Fahrt 5
- Rückwärtsfahrt 6
- Steigungen 6
- Gefälle 6
- Unwegsames Gelände 7

Laden der Batterien 7
Einlagerung der Batterien 8
Thermische Sicherung 8
Kippschutz 8
Transport des Scooters 9
Transport über Rampen 10
Wartung 10
Inspektion 11
Pflege 11
Desinfektion 12
Gewährleistung 13
Konformitätserklärung 13

DE

VORWORT

Zuerst möchten wir uns für das Vertrauen bedanken, das Sie in uns gesetzt haben, indem Sie sich für einen Scooter entschieden haben.

Die Lebensdauer Ihres Fahrzeuges hängt wesentlich von der Pflege und Sorgfalt ab, mit der Sie es behandeln. Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, sich mit der Bedienung Ihres Scooters vertraut zu machen und Ihnen einige Ratschläge geben, wie Sie Ihren Scooter betriebsbereit halten und ihm eine lange Lebensdauer geben können.

Diese Gebrauchsanweisung spiegelt den neuesten Stand der Produktentwicklung wider. Die Firma Vermeiren behält sich jedoch das Recht vor, Veränderungen vorzunehmen, ohne die Verpflichtung einzugehen, zuvor gelieferte Modelle anzupassen oder zu ersetzen.

Bitte bedenken Sie, dass die Berücksichtigung unserer Hinweise Ihren Scooter auch nach Jahren des Gebrauchs in ausgezeichnetem Erhaltungszustand und einwandfreier Funktion bewahrt.

Sollten Sie weitere Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

ALLGEMEINE HINWEISE

Konzipiert wurden die Elektro-Scooter für die Nutzung im Außenbereich. Lediglich einige Modelle sind aufgrund Ihrer Bauweise ebenfalls für den Innenbereich nutzbar. Zu beachten ist jedoch, dass die räumlichen Bedingungen dem Wendekreis und der Fahrnutzung entsprechen.

Sollten Sie Ihren Scooter auf der Straße oder auf Gehwegen benutzen wollen, müssen Sie darauf achten, dass Sie die Auflagen der bestehenden Gesetzesvorschriften einhalten.

Bei den auf sechs Stundenkilometer Höchstgeschwindigkeit begrenzten Versionen besteht keine Führerscheinpflicht und auch keine Verpflichtung zum Abschluss einer Versicherung. Aus den unterschiedlichsten Gründen können wir Ihnen den Abschluss einer Versicherung jedoch nur empfehlen.

Bei den Versionen oberhalb 6 km/h besteht Versicherungspflicht, jedoch keine Führerscheinpflicht. Im Lieferumfang finden Sie bei diesen Modellen eine Betriebserlaubnis nach StVZO, die der Versicherung vorzulegen ist.

Benutzen Sie zum Aufladen der Batterien ausschließlich das mitgelieferte Batterieladegerät.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Störungen durch elektromagnetische Quellen (z.B. Handy etc.) verursacht werden können und dass die Elektronik der Scooter ihrerseits Störungen bei anderen elektrischen Geräten verursachen kann.

Auch wenn Sie von Ihrem Fachhändler über die Bedienelemente Ihres Scooters und den Umgang mit ihm unterrichtet worden sind, sollten Sie sich jedoch die folgenden Seiten in Ruhe durchlesen.

Technische Änderungen vorbehalten. Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

ANWENDUNGSGEBIET / NUTZUNGSAUSSCHLUSS

Die Elektro-Scooter dienen dem komfortablen Transport von Personen. Die Anzahl der Sitzplätze bestimmt dabei die maximale Anzahl der Personen, die transportiert werden können. Ausgeschlossen ist die Nutzung des Scooters als Transportfahrzeug für Gegenstände, sowie für Personen unterhalb von 12 Jahren. Bei Modellen, die eine maximale Geschwindigkeit oberhalb von 6 km/h aufweisen, ist die Nutzung für Personen unterhalb von 16 Jahren nicht zulässig.

Der Scooter darf nicht eingesetzt werden als Trageeinrichtung für Personen oder Gegenstände, sowie als Leiter.

Ebenso ausgeschlossen ist die Nutzung für Personen, die durch deutliche körperliche oder mentale Einschränkungen nicht in der Lage sind, Ihren Scooter sicher im Straßenverkehr zu handhaben.

DE

Nutzungsausschlüsse können sein:
- Halbseitenlähmung sowie Querschnittlähmung
- Gliedmaßenverlust (Armamputation)
- Gliedmaßendefekt/Deformation (wenn die Lenk-/ und Gleichgewichtsfunktion eingeschränkt ist)
- Gelenkkontrakturen/-schäden (wenn die Lenk-/ und Gleichgewichtsfunktion eingeschränkt ist)
- Gleichgewichtsstörungen oder Kachexie
- Demenzen
- Traumata mit Einfluss auf den cerebralen Kortex

Beim Einsatz eines Elektro-Scooters sind ebenso
- Körpergröße und Körpergewicht
- Physische und psychische Verfassung
- Wohnverhältnisse und
- Umwelt

zu beachten.

Grundsätzlich ist die Nutzung von Elektro-Scootern auf Gehwegen vorgesehen. Lediglich die Modelle mit einer Betriebserlaubnis nach StVZO (oberhalb 6 km/h) dürfen auf Verkehrswegen innerorts genutzt werden. Das Fahren auf Bundesstraßen und Autobahnen ist in jedem Fall untersagt.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet der Hersteller nicht.

FÜR IHRE SICHERHEIT

⚠ Das Mitfahren von zusätzlichen Personen ist untersagt.

⚠ Drehen Sie den „Start"-Schlüssel immer erst in die Aus-Position, bevor Sie Ein- oder Aussteigen, Ihren Scooter demontieren oder transportieren wollen.

⚠ Beim Transport des Scooters ist der Personentransfer untersagt.

⚠ Erforschen Sie die Auswirkungen von Schwerpunktverlagerungen auf das Verhalten des Scooters, zum Beispiel auf Gefällestrecken, Steigungen, seitlichen Neigungen oder beim Überfahren von Unebenheiten.

⚠ Achten Sie beim Ergreifen von Gegenständen, die vor, seitlich oder hinter dem Scooter liegen darauf, dass Sie sich nicht zu weit aus dem Scooter lehnen, da durch Schwerpunktverlagerung eine Kippgefahr besteht.

⚠ Vermeiden Sie auf Gefällen Ihren Scooter in die Freilaufposition zu stellen.

⚠ Fahren Sie niemals rückwärts eine Steigung hinauf.

⚠ Verringern Sie bei Kurvenfahrten Ihre Geschwindigkeit.

⚠ Umfassen Sie während der Fahrt mit beiden Händen den Lenker.

⚠ Belassen Sie Ihre Beine/Füße während der Fahrt auf der vorgesehenen Abstellfläche.

⚠ Sie sollten Ihren Scooter nicht bei Regen benutzen.

⚠ Bei Lagerung oder Abstellen des Scooters im Außenbereich, ist eine Abdeckhaube zu verwenden, die Ihren Scooter vor Feuchtigkeit schützt.

⚠ Bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit und Kälte kann es zu Leistungseinschränkungen Ihres Scooters kommen.

⚠ Setzen Sie Ihren Scooter nur bestimmungsgemäß ein. Vermeiden Sie z.B. ein ungebremstes Fahren gegen ein Hindernis (Stufe, Bordsteinkante) oder Herunterfahren von hohen Absätzen.

⚠ Beachten Sie bitte, dass Sie bei Fahrten im öffentlichen Straßenverkehr der Straßenverkehrsordnung unterliegen. Achten Sie auf andere Verkehrsteilnehmer.

⚠ Wie auch beim Führen anderer Fahrzeuge sollten Sie bei Fahrten mit Ihrem Scooter nicht unter Alkoholeinfluss oder Medikamenteneinwirkung stehen. Dies gilt auch in Innenräumen.

⚠ Stellen Sie Ihr Fahrverhalten bei Fahrten außerhalb der Wohnung auf die gegebenen Witterungs- und Straßenverhältnisse ein.

DE

⚠ Tragen Sie zum "Besser-Gesehen-Werden" im Dunkeln möglichst helle Kleidung oder Kleidung mit Reflektoren und achten Sie darauf, dass die am Scooter vorhandenen Reflektoren gut sichtbar sind.

⚠ Achten Sie darauf, dass die Beleuchtung an Ihrem Scooter nicht durch Verschmutzung und/oder Gegenstände abgedeckt wird.

⚠ Ihr Scooter dient nicht als Sitzplatz in einem PKW oder anderen Fahrzeugen.

⚠ Achten Sie auf eine ausreichende Profiltiefe Ihrer Bereifung.

⚠ Vorsicht beim Umgang mit Feuer, insbesondere brennenden Zigaretten; Sitz- und Rückenbespannung könnten sich entzünden.

⚠ Achten sie darauf, dass die maximale Zuladung nicht überschritten wird.

⚠ Bei Luftbereifung achten Sie bitte auf ausreichende Befüllung (Werte entnehmen Sie bitte den Angaben auf den jeweiligen Reifen).

EMV-HINWEISE

Durch den Einfluss elektromagnetischer Störfelder in der Umgebung kann es zu Einbußen der Fahrelektronik kommen. Mögliche Folgen sind:

- Lösen der Motorbremse
- Selbstständiges Fahren des Scooters
- Ungewollte Lenkbewegungen

Bei sehr starken oder dauerhaften Störfeldern kann die Elektronik sogar vollständig versagen und dauerhafte Schäden erleiden.

Mögliche Strahlungsquellen können sein:

- Tragbare Sende- und Empfangsinstallationen (Sender und Empfänger mit angebrachter Antenne)
- Funksprechgeräte
- Mobiltelefone / Kabellose Telefone
- tragbare Fernseh-, Radio- und Navigationsgeräte
- andere persönliche Sendegeräte

- Mobile Mittelbereich Sende- und Empfangsinstallationen (Antenne außerhalb des KFZ)
- Funksprechgeräte (fest installiert)
- Mobil-Freisprecheinrichtungen (fest installiert)
- Radio-, TV- und Navigationssysteme (fest installiert)

- Langstrecken Sende- und Empfangsinstallationen
- Radio- und Fernsehtürme
- Funkamateuranlagen

- Andere Geräte im häuslichen Bereich
- CD-Player
- Notebook
- Mikrowelle
- Kassettenrekorder
- u.ä.

Von Geräten wie Rasierapparaten und Haartrocknern ist keine Beeinflussung zu erwarten. Jedoch sind der einwandfreie Zustand dieser Geräte und deren Verkabelung abhängig von der Beeinflussung. Lesen Sie auch dazu die Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Gerätehersteller.

Um die Beeinflussung von elektromagnetischen Störquellen zu verringern, beachten Sie bitte folgende Warnhinweise:

⚠ Benutzen Sie keine tragbaren TV- oder Radiogeräte in unmittelbarer Nähe Ihres Scooters, solange dieser eingeschaltet ist.

DE

⚠ Benutzen Sie keine Funksprechgeräte oder Mobiltelefone in unmittelbarer Nähe Ihres Scooters, solange dieser eingeschaltet ist.

⚠ Achten Sie in Ihrer Nähe auf Sendemasten und vermeiden Sie den Betrieb des Scooters in deren Nähe.

⚠ Wenn ungewollte Bewegungen oder Bremsvorgänge auftreten, schalten Sie den Scooter aus, sobald dies sicher durchgeführt werden kann.

FAHRTRAINING

- **EINSTEIGEN**

Benutzen Sie Ihren Scooter zum ersten Mal, dann achten Sie bitte darauf, dass Sie auf einem ebenen Untergrund stehen. Alle Räder müssen den Boden berühren.

Starten Sie damit, dass Sie Ihren Kontaktschlüssel einstecken und eine viertel Umdrehung nach rechts drehen (abhängig vom Modell kann auch ein AN-/AUS-Schalter vorhanden sein – nachzulesen in den jeweiligen Handbüchern). Vergewissern Sie sich, dass der Motor eingekuppelt ist. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Sitz auf die passende Höhe eingestellt ist. Setzen Sie sich in den Sitz und kontrollieren Sie, dass beide Armlehnen seitlich zur Ablage Ihrer Unterarme eingerastet bzw. heruntergeklappt sind und dass der Sitz in der Fahrposition eingerastet ist.

Drehen Sie nun den Geschwindigkeitsregler in die Minimum-Position (entgegen dem Uhrzeigersinn), bzw. schalten Sie den AN/AUS-Knopf in die AN-Position. Ihr Scooter ist nun fahrbereit.

- **AUSSTEIGEN**

Bevor Sie aus Ihrem Scooter aussteigen, stellen Sie diesen so ab, dass alle Räder gleichmäßig den Boden berühren.

Schalten Sie den Kontaktschlüssel zunächst auf „AUS“ (Ladeanzeige erlischt), bzw. drücken Sie den AN/AUS-Schalter so, dass das integrierte Licht erlischt (Ladeanzeige erlischt).

- **PARKEN**

Ist Ihr Scooter ausgeschaltet, kann kein Steuerungsbefehl zum Fahrbetrieb weitergeleitet werden. Die elektromagnetische Bremse kann erst wieder deaktiviert werden, wenn Ihr Scooter eingeschaltet wird. Stellen Sie Ihren Scooter immer auf überwachten Stellplätzen oder an für Sie gut einsehbaren Stellen ab.

- **DIE ERSTE FAHRT**

Nachdem Sie in Ihrem Scooter Platz genommen und wie zuvor beschrieben gestartet haben. greifen Sie mit beiden Händen den T-Lenker an den Handgriffen und legen die Daumen an den Gashebel (beim Deltalenker umfassen Sie bitte mit beiden Händen die schmalste Stelle des Lenkers, und ziehen mit den Fingern oder nur mit einem Finger den Geschwindigkeitshebel der gewünschten Richtung, wobei gilt:

AKTION DER RECHTEN HAND	=	VORWÄRTSFAHRT
AKTION DER LINKEN HAND	=	RÜCKWÄRTSFAHRT

Zum Bremsen lassen Sie den Fahrhebel los, damit dieser in die Nullposition zurückschnellt und Ihren Scooter sanft abbremst und zum Stillstand bringt. Üben Sie das Anfahren und Bremsen, damit Sie sich an das Fahrverhalten gewöhnen können und abschätzen lernen, wie Ihr Scooter beim Anfahren und Bremsen reagiert.

Zur Kurvenfahrt drehen Sie Ihren Lenker mit beiden Händen in die gewünschte Richtung. Die Vorderräder schlagen nun ein und bestimmen die Richtung Ihres Scooters. Achten Sie bei Kurvenfahrten immer darauf, dass ausreichend Platz für die Bewältigung der Kurve vorhanden ist. Schmale Durchfahrten sind so anzufahren, dass Sie diese – wenn möglich – vorher in einem größeren Bogen anfahren, damit die schmale Durchfahrt möglichst gerade befahren werden kann. Bedenken Sie, dass Ihr Scooter im hinteren Teil meist breiter ist als im vorderen.

DE

⚠ Bei Kurvenfahrten sollten Sie Ihre Geschwindigkeit grundsätzlich reduzieren.

Vermeiden Sie bei Kurvendurchfahrten diese schräg anzufahren, da durch Ihr „Kurvenschneiden“ die Hinterräder auf Hindernisse treffen können und die Seitenstabilität Ihres Scooters gefährden.

⚠ Machen Sie sich mit den Fahreigenschaften Ihres Scooter vertraut.

⚠ Halten Sie immer ausreichend seitlichen Abstand zu Ecken oder Hindernissen.

- **RÜCKWÄRTSFAHRT**

Erhöhte Aufmerksamkeit ist beim Rückwärtsfahren (AKTION LINKE HAND) gefordert. So ist zwar die Geschwindigkeit grundsätzlich beim Rückwärtsfahren im Gegensatz zum Vorwärtsfahren gedrosselt, dennoch empfehlen wir Ihnen, den Geschwindigkeitsregler auf Minimum zu drehen.

Achten Sie auch darauf, dass die Lenkbewegungen beim Rückwärtsfahren umgekehrt durchgeführt werden und dass Ihr Scooter direkt in die gewünschte Richtung lenkt.

⚠ Machen Sie sich mit den Fahreigenschaften Ihres Scooter vertraut.

⚠ Rückwärtsfahrten immer in der niedrigsten Geschwindigkeit durchführen.

⚠ Schauen Sie bei Rückwärtsfahrten immer nach hinten.

- **STEIGUNGEN**

Achten Sie bei Befahren von Steigungen darauf, dass der maximale Steigungswinkel, den Ihr Scooter überwinden kann, nicht überschritten wird (siehe „Technische Angaben“ in den jeweiligen Handbüchern).

Fahren Sie Steigungen immer gerade an und vermeiden Sie, dass einzelne Räder vom Boden abheben (Befahren von Rampen, Auffahrten, etc), da sonst Kippgefahr besteht. Da Ihr Scooter durch ein Differential angetrieben wird, müssen beide Antriebsräder immer mit dem Boden in Kontakt bleiben, da bei einseitigem Abheben eines Antriebsrades aus Sicherheitsgründen keine Kraftübertragung und auch keine Weiterfahrt mehr möglich ist.

Sollten Sie auf einer Steigung stoppen, indem Sie den Gashebel loslassen, so ist Ihr Scooter gegen ungewolltes Zurückrollen gesichert. Die Nullstellung des Gashebels bewirkt die Aktivierung der Motorbremse.

Beim erneuten Anfahren auf einer Steigung drücken Sie den Gashebel komplett durch, damit ausreichend Anfahrenergie abgegeben werden kann. Ihr Scooter wird nun langsam die Steigung bewältigen.

Sollte die Geschwindigkeit zur Überwindung von Steigungen nicht ausreichend, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler höher und versuchen Sie es erneut.

⚠ Machen Sie sich mit den Fahreigenschaften Ihres Scooter vertraut.

⚠ Vermeiden Sie auf Steigungen Ihren Scooter in die Freilaufposition zu stellen.

- **GEFÄLLE**

Befahren Sie keine Gefällstrecken, die Ihr Scooter nicht überwinden kann. Achten Sie auf die maximalen Neigungsangaben in den jeweiligen Handbüchern.

Fahren Sie Gefällstrecken immer gerade an. Bei schrägem Anfahren können einzelne Räder vom Boden abheben (Kippgefahr). Sollte eins Ihrer Hinterräder abheben, so ist keine Kraftübertragung und damit auch kein Fahrbetrieb mehr möglich.

Durch das Eigengewicht des Scooters erhöht sich die Geschwindigkeit auf Gefällen. Drehen Sie bitte den Geschwindigkeitsregler herunter und passen Sie damit die Fahrgeschwindigkeit den Gegebenheiten an.

Vermeiden Sie scharfe Kurvenfahrten auf Gefällen, da es durch das Eigengewicht des Scooters dazu kommen kann, dass Ihr Scooter seitlich abhebt oder gar umkippt.

⚠ Machen Sie sich mit den Fahreigenschaften Ihres Scooters vertraut.

DE

⚠ Scharfe Kurven vermeiden.

⚠ Vermeiden Sie auf Gefällen Ihren Scooter in die Freilaufposition zu stellen.

- **UNWEGSAMES GELÄNDE**

Ihr Scooter kann, so er für den Außenbereich geeignet ist, unwegsames Gelände (Gras, Kies, Kopfsteinpflaster, etc) überwinden. Jedoch ist darauf zu achten, dass es bei Untergründen wie Sand, Schlamm, losem Kies u.ä. zu Leistungseinschränkungen kommen kann, bis hin zum völligen Erliegen der Fahreigenschaften.

Achten Sie auch auf die „Technischen Angaben“ in den jeweiligen Handbüchern. Sind Sie unsicher, ob Ihr Scooter eine Wegstrecke meistern kann, vermeiden Sie diese.

LADEN DER BATTERIEN

Die in der Steuereinheit integrierte Ladeanzeige zeigt Ihnen an, über wie viel Kapazität Ihre Batterien noch verfügen.

Laden Sie die Batterien nur dann, wenn die Kapazitätsanzeige an Ihrer Steuerung in den roten Bereich eintritt, bzw. die letzten 2 Dioden der Ladeanzeige leuchten. Wenn Sie dennoch weiterfahren, wird die Leistung Ihres Scooters deutlich abfallen (Steigungen/Kurven/Licht ohne ausreichende Leistung). Wenn Sie auch dieses Warnsignal missachten, schaltet sich der Scooter aus. Sie sollten Ihren Scooter nun unverzüglich mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen. Beachten Sie bitte auch die dem Ladegerät beigefügten Bedienhinweise.

1. Drehen Sie den Kontaktschlüssel auf AUS und entfernen Sie ihn.

2. Drehen Sie die Schutzklappe der Ladebuchse

3. Stecken Sie den Stecker des Ladegerätes in die Ladebuchse des Scooters.

4. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose. Schalten Sie den AN/AUS-Schalter des Ladegerätes ein (bei einigen Modellen ist kein AN/AUS-Schalter vorhanden – das Einstecken des Netzkabels setzt das Ladegerät in Betrieb).

5. Das Ladegerät beginnt nun zu laden und die LED (orange) leuchtet und zeigt damit an, dass der Ladevorgang läuft.

6. Ist der Ladevorgang beendet, wechselt die LED (orange) zur Farbe grün und zeigt damit an, dass der Ladevorgang beendet ist.

7. Schalten Sie das Ladegerät zuerst aus (wenn AN/AUS-Schalter nicht vorhanden: Netzstecker ziehen).

8. Ziehen Sie den Ladestecker aus der Ladebuchse des Scooters. Ihr Scooter ist fahrbereit.

⚠ Entfernen Sie vor jeder Beladung den Kontaktschlüssel

⚠ Laden Sie Ihren Scooter nur wie zuvor beschrieben. Bei zu früher Wiederbeladung verlieren die Batterien Kapazität und Ihr Scooter nach einiger Zeit an Reichweite.

⚠ Für Schäden, die durch falsche Beladung zustande kommen, haftet der Hersteller nicht.

⚠ Verwenden Sie nur Originalbatterien. Für Schäden, die durch Verwendung von anderen, nicht von uns gelieferten Batterien, entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

⚠ Setzen Sie die Batterien nicht Temperaturen unterhalb von 5°-Celsius und oberhalb von 50°-Celsius aus.

⚠ Werden die Batterien geöffnet, entfallen jegliche Haftung des Herstellers und der Garantieanspruch.

DE

Wenn Sie Ihren Scooter einmal längere Zeit nicht benutzen wollen, sollten Sie ihn dennoch von Zeit zu Zeit an das Batterieladegerät anschließen, um die Batterien nachzuladen und den Scooter einsatzbereit zu halten.

⚠ Wenn die Batterien längere Zeit nicht genutzt werden, entladen sich diese langsam selbstständig (Tiefenentladung). Ein Beladen mit dem mitgelieferten Ladegerät ist unter Umständen nicht mehr möglich. Laden Sie auch bei Nichtbenutzung der Batterien diese spätestens alle 4-8 Wochen auf (in Abhängigkeit der Ladeanzeige).

⚠ Achten Sie darauf, dass durch zu frühe Wiederbeladung der Batterien diese auf Dauer Ihre Kapazität unwiederbringlich verlieren.

⚠ Verwenden Sie zur Beladung der Batterien ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.

⚠ Für Schäden, die durch Ladefehler auftreten, haftet der Hersteller nicht.

⚠ In jedem Fall darf der Ladezyklus nicht unterbrochen werden. Das Ladegerät zeigt Ihnen an, wenn der Ladezyklus abgeschlossen ist (siehe auch Gebrauchsanweisung des Ladegerätes).

EINLAGERUNG DER BATTERIEN

Sollten Sie Ihren Scooter länger nicht verwenden, können Sie diesen am Ladegerät belassen. Die Beladung wird automatisch vom Ladegerät geregelt. Sollten Sie die Batterien ausbauen und einlagern, beachten Sie bitte folgendes:

- Kabelanschlüsse von den Polen der Batterie trennen.
- Decken Sie mindestens jeweils den Pluspol mit einer Polkappe ab.
- Stellen Sie sicher, dass während der Einlagerung keine Gegenstände zwischen die Pole geraten (Kurzschlussgefahr!).
- Einlagerung der Batterien nur in trockenen, belüfteten Räumen mit einer Temperatur zwischen 5℃ und +40℃ (optimal: +20℃).
- Schützen Sie die Kontaktstecker vor Korrosion.
- Schützen Sie die Batterien vor Tiefentladung (siehe Kapitel „Laden der Batterien“).

Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Fachhändler, der Ihnen auch gerne bei der Einlagerung und Wartung Ihrer Batterien behilflich ist.

⚠ Bei Nichtbenutzung der Batterien können diese tief entladen.

THERMISCHE SICHERUNG

Zum Schutz des Motors vor Überbelastung ist Ihr Scooter mit einer thermischen Sicherung ausgestattet, die automatisch die Leistungsaufnahme zum Motor unterbricht, da dieser sonst heiß laufen könnte, dadurch schneller verschleißt oder Defekte auftreten. Erreichen können Sie die thermische Sicherung durch eine Aussparung der hinteren Kunststoffabdeckung. Bei Modellen, die keine Kunststoffabdeckung haben, befindet sich die thermische Sicherung an den Batteriekästen.

Das Auslösen der thermischen Sicherung kann immer dann auftreten, wenn Gefälle oder Steigungen befahren werden, die die angegebenen Maximalwerte übersteigen. Ebenso kann bei Nennlasten oberhalb des Maximalwertes die Sicherung herausspringen. Auch beim Versuch des Fahrens während der Blockade der Motorbremse, besteht die Gefahr der Überbelastung. Die zu beachtenden Werte entnehmen Sie bitte dem Kapitel „Technische Angaben“ der jeweiligen Handbücher.

Zur Wiederinbetriebnahme des Scooters beheben Sie die jeweiligen Überlasten und warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist. Danach drücken Sie die thermische Sicherung leicht ein. Das System ist wieder fahrbereit.

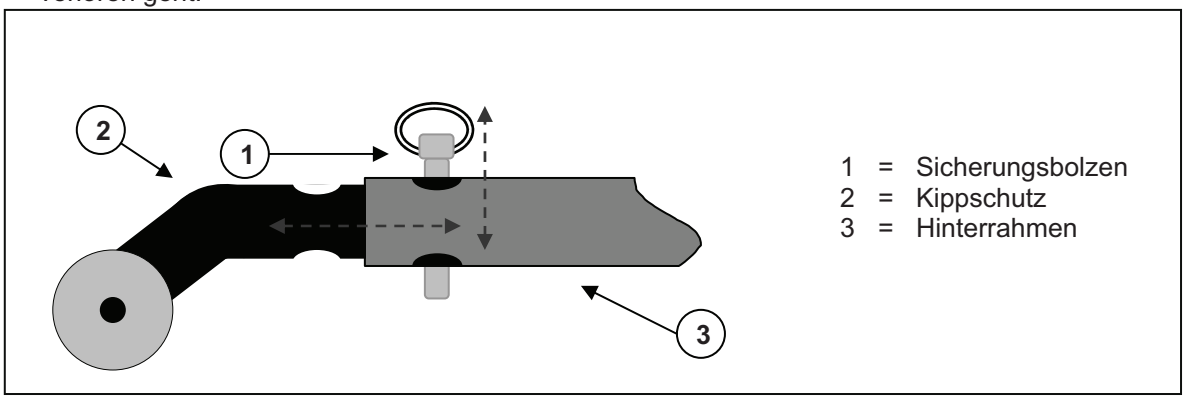
KIPPSCHUTZ

Bei einigen Modellen ist der Kippschutz serienmäßig fest mit dem Rahmen verbunden. Ein Abnehmen ist daher nicht möglich. Der Kippschutz dient Ihrer Sicherheit und schützt Ihren Scooter bei der Überfahrung von kleinen Hindernissen – unterhalb der maximalen Hindernishöhe – vor dem Ankippen nach hinten.

Bei einigen Modellen ist der Kippschutz abnehmbar.

DE

- Ziehen Sie den Sicherungsbolzen für den Kippschutz heraus.
- Ziehen Sie den Kippschutz heraus.
- Stecken Sie den Sicherungsbolzen wieder in die Lochungen des Rahmens, damit dieser nicht verloren geht.



Zum Einsetzen des Kippschutzes verfahren Sie umgekehrt.

- Ziehen Sie den Sicherungsbolzen heraus.
- Schieben Sie den Kippschutz in das Endrohr des hinteren Rahmens (sowohl linker Hinterrahmen, als auch rechter Hinterrahmen), bis die Lochungen übereinander liegen
- Setzen Sie den Sicherungsbolzen bis zum Anschlag ein.

⚠ Vor jeder Fahrt muss der Kippschutz eingesteckt sein.

⚠ Die einseitige Nutzung des Kippschutzes ist untersagt.

TRANSPORT DES SCOOTERS

Für den Transport Ihres Scooters sollten Sie einige Hinweise beachten:

Vor dem Anheben sollten alle beweglichen Teile abgebaut werden (Korb, Armlehnen etc.). Weiterhin können Sie zu Ihrer Erleichterung die Batterien / den Batteriekasten aus dem Stuhl herausnehmen, damit Sie Gewicht einsparen.

Da Gelbatterien geschlossene Batteriesysteme sind, ist das Herausnehmen für den Transport unbedenklich.

⚠ Beim Anheben des Scooters ist dieser an festen Rahmenteilen anzufassen.

⚠ Um keine Beschädigungen hervorzurufen, sollten alle losen Teile während des Transports entfernt sein.

⚠ Achten Sie bei der Montage darauf, dass alle Schrauben wieder fest angezogen sind.

⚠ Während des Transportes dürfen sich keine Personen oder Gegenstände unterhalb des Scooters befinden, da sonst Verletzungsgefahr besteht oder Beschädigungen am Scooter entstehen können.

⚠ Während des Transports des Scooters dürfen sich keine Personen oder Gegenstände auf der Fußablage oder dem Sitz befinden.

DE

TRANSPORT ÜBER RAMPEN

Sollten Sie zur Überwindung eines Hindernisses auf die Möglichkeit von Rampen zurückgreifen, bitten wir Sie, folgende Hinweise zu beachten.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit informieren Sie sich über die maximale Belastung der Rampen beim jeweiligen Hersteller. Befahren Sie Rampen nur in der niedrigsten notwendigen Geschwindigkeit. Beachten Sie auch die Hinweise im Kapitel „Die erste Fahrt“.

Sollten Sie sich von einer Begleitperson schieben lassen, achten Sie darauf, dass durch das hohe Eigengewicht des Elektro-Scooters erhöhte Rückrollkräfte auftreten.

⚠ Beachten Sie die Angaben zur maximalen Zuladung der verwendeten Rampen.

⚠ Für Schäden, die Ihnen oder dem Scooter durch unsachgemäße Rampenwahl entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

WARTUNG

Wie jedes andere technische Produkt bedarf auch Ihr Elektro-Scooter einer Wartung. Die folgenden Hinweise beschreiben die Maßnahmen, die durchzuführen sind, damit Sie auch nach längerem Gebrauch die Vorzüge Ihres Scooters voll genießen können.

- VOR FAHRTANTRITT

  Prüfen Sie die Bereifung auf sichtbare Beschädigungen und/oder Verschmutzungen. Entfernen Sie die Verschmutzungen, da diese die Bodenhaftung der Räder beeinträchtigen können. Bei einer Beschädigung eines Reifens bitten wir Sie, eine autorisierte Fachwerkstatt zur Instandsetzung hinzuzuziehen.

  Prüfen Sie vor Fahrtantritt die Funktionstauglichkeit der Motorbremse. Sollte diese Ihre Funktion nicht mehr ausüben können, ziehen Sie bitte Ihren Fachhändler zu Rate.

  Prüfen Sie bei Luftbereifung, ob genügend Luft in den Reifen ist und befüllen Sie sie gegebenenfalls.

  Stellen Sie sicher, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.

  Schalten Sie die Elektronik ein, nachdem Sie sichergestellt haben, dass der Motor eingekuppelt ist. Die Ladestandanzeige zeigt Ihnen den Zustand der Batterien an. Reicht der Ladestand für die gewünschte Strecke aus, können Sie mit der Fahrt beginnen.

- **CA. ALLE 8 WOCHEN**

  Abhängig von der Gebrauchshäufigkeit überprüfen folgendes:
  1. Verschmutzung unter dem hinteren Chassis (bitte entfernen Sie Verschmutzungen sorgsam, da diese Korrosion an den Steckverbindungen hervorrufen können.)
  2. Verschmutzungen / Korrosion an den Batteriepolen (halten Sie die Pole der Batterien sauber, da sonst Schäden an den Batterien entstehen können.)

     ⚠ Vor Säuberung der Batteriepole sind diese von den Polsteckern zu trennen.

     ⚠ Keine leitenden Gegenstände zwischen die Batteriepole legen !
  3. Verschraubung beweglicher, abbaubarer Teile

- **CA. ALLE 6 MONATE**

  Abhängig von der Gebrauchshäufigkeit überprüfen Sie bitte folgende Dinge:
  1. Sauberkeit
  2. Allgemeinzustand
  3. Funktion der Räder
     Bei Rollwiderstand sind die Lager der Lenkräder zu säubern und der Luftdruck zu prüfen.
  4. Überprüfen Sie folgende Schmierpunkte (Nachfetten nicht mit Schmiermitteln mit dem Hinweis WD40): Radachsen, Radlager, alle beweglichen Teile

DE

INSPEKTION

Grundsätzlich empfehlen wir jährliche Inspektionen, mindestens jedoch vor jedem Wiedereinsatz, bei denen nur von autorisierten Personen folgende Prüfungen mindestens stattfinden und dokumentiert werden sollen:

- Prüfung der Verkabelungen (Besonders: Quetschungen, Abrieb, Schnitte, sichtbare Isolierungen der Innenleiter, sichtbare metallische Adern, Knicke, Ausbeulungen, Farbveränderungen der äußeren Hülle, spröde Stellen)
- Sichtprüfung der Rahmenteile auf plastische Verformung und/oder Verschleiß (Grundrahmen, Sitzrahmen, Rückenrahmen, Seitenteile, Motoraufhängungen)
- Elektrische Leitungen sicher verlegt, so dass Scherung, Quetschung und sonstige mechanische Beanspruchung unwahrscheinlich ist.
- Sichtprüfung aller Gehäuse auf Beschädigungen, Schrauben müssen fest sitzen, Dichtungen dürfen keine sichtbaren Beschädigungen aufweisen
- Messprüfung Schutzleiterwiderstand (O) nach VDE 0702
- Messprüfung Ersatzableitstrom (A) nach VDE 0702
- Messprüfung Isolationswiderstand (MO) nach VDE 0702
- Funktionsprüfung der Armlehnen (Verriegelung, Belastung, Verformung, Verschleiß durch Belastung)
- Funktionsprüfung der Antriebe: Geräusche, Geschwindigkeit, Leichtlauf, etc. Falls erforderlich: Messen der Leistungsaufnahme zuerst ohne Last, dann mit der Nennlast, um evtl. Verschleiß der Motoren über die Stromaufnahme ermitteln zu können und Vergleich mit den Werten bei der Auslieferung, Zustand und Funktion der Kohlestifte, Zustand Kohlestiftkollektor.
- Zustandsprüfung der Batterien, Bezüge, Schläuche, Decken.

Bei höheren Fahrleistungen und/oder starker Nutzung (tägliche Dauernutzung oder Nutzung in schwierigem Gelände) sind die Prüfintervalle für Verschleißteile (Kohlestifte, Verschmutzung des Motors, Reifendecken etc.) auf mind. halbjährliche Prüfung zu erhöhen.

Messprüfungen dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die mindestens auf den Scooter geschult worden sind und mindestens durch eine Elektrofachkraft auf die zu verwendenden Prüfmittel und Prüfverfahren eingewiesen worden sind. Die Freigabe zum Einsatz des Scooters nach erfolgten Messprüfungen oder Wartungsmaßnahmen unterliegt lediglich einer Elektrofachkraft.

Lassen Sie sich die Wartung nur dann im Serviceplan bestätigen, wenn mindestens die zuvor genannten Profile überprüft wurden. Sollte Ihr Fachhändler auf Ihr Verlangen hin keine Wartungen durchführen, setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung. Gerne nennen wir Ihnen autorisierte Fachhändler in Ihrer Nähe.

Für Schäden durch fehlende oder mangelhafte Wartung haftet der Hersteller nicht.

PFLEGE

Um Ihren Scooter auch optisch in einem ansprechenden Zustand zu halten, sollten Sie Ihn regelmäßig pflegen. Beachten Sie hierfür folgende Hinweise:

- BEZÜGE

Säubern Sie die Bezüge mit warmem Wasser. Bei hartnäckiger Verschmutzung ist der Bezug unter Verwendung eines handelsüblichen Feinwaschmittels abwaschbar. Flecken lassen sich mit einem Schwamm oder mit einer weichen Bürste entfernen.
Der Textilbezug ist abwaschbar, wobei Sie darauf achten sollten, dass Sie handelsübliches Feinwaschmittel und lediglich ein angefeuchtetes Tuch verwenden.

⚠ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, z.B. Lösungsmittel, sowie harte Bürsten.

⚠ Für Schäden durch Einsatz unsachgemäßer Reinigungsmittel übernehmen wir keine Haftung.

⚠ Achten Sie darauf, dass die Stoffbezüge nicht durchfeuchten.

⚠ Die Verwendung von Dampf- und Druckstrahlern ist grundsätzlich untersagt.

DE

- KUNSTSTOFFTEILE

Pflegen Sie alle Kunststoffteile Ihres Scooters mit handelsüblichen Kunststoffreinigern. Beachten Sie deren spezielle Produktinformation.

- BESCHICHTUNG

Durch die hochwertige Oberflächenveredelung ist ein optimaler Korrosionsschutz gewährleistet. Sollte die Beschichtung durch Kratzer o.ä. einmal beschädigt worden sein, so bessern Sie die Stelle aus. Ein gelegentliches Fetten der beweglichen Teile sorgt dafür, dass Sie lange Freude an Ihrem Scooter haben werden. (Ausgeschlossen sind Schmiermittel mit Hinweis WD40).

Zur Pflege der Chromteile genügt zunächst ein trockenes Abreiben. Matte Stellen oder stark haftender Schmutz beseitigen Sie am besten mit einem entsprechenden Marken-Chromputzmittel.

Ein leichtes Einfetten der verchromten Stahlteile mit Vaseline vermeidet ein frühzeitiges Mattwerden der Verchromung.

Damit der Erhaltungszustand Ihres Scooters auf lange Sicht gewährleistet ist, empfehlen wir Ihnen, Ihren Scooter einmal jährlich von Ihrem Fachhändler inspizieren zu lassen. Im Abschnitt "Serviceplan" können Sie sich diese Inspektionen bestätigen lassen.

⚠ Für Schäden/Verletzungen durch mangelnde Pflege, haftet der Hersteller nicht.

- ELEKTRONIK

Ihre Steuerung sollten Sie nur mit einem angefeuchteten Tuch wischen, auf das ein wenig handelsüblicher Haushaltsreiniger gegeben werden kann. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder scharfkantige Putzutensilien (Metallschwamm, Bürste etc.), da diese die Oberfläche der Steuerung verkratzen.

⚠ Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Steckverbindungen korrodiert oder beschädigt sind, da die Funktionstauglichkeit der Elektronik beeinflusst werden kann.

⚠ Vor Wartungsarbeiten sind die Batterien zu entfernen, da sonst ungewollter Stromfluss auftritt.

DESINFEKTION

Sollten Sie Ihren Scooter desinfizieren wollen, so beachten Sie bitte grundsätzlich die Hinweise der jeweiligen Desinfektionsmittellösungen.

Die Desinfektion sollte nur von ausgebildetem Personal (Hygienefachkraft) durchgeführt werden, da diese auf die Wirkungsweise der Desinfektionsmittellösungen und deren Auswirkungen auf Materialien geschult worden sind. Grundsätzlich ist nur eine Scheuer-/Wischdesinfektion anwendbar.

Besonderes Augenmerk ist auf die Elektronikbauteile zu richten, da diese offene Steckverbindungen aufweisen und daher vor Feuchtigkeitseindringen zu schützen sind. Ebenso sind die Kabelstecker vor Feuchtigkeitseindringen zu schützen.

⚠ Verwenden Sie geeignete Schutzkleidung, da die Desinfektionslösung bei Hautkontakt Reizungen auslösen kann. Achten Sie hierfür auch auf die Produktinformationen der jeweiligen Lösungen.

⚠ Die Anwendung durch unautorisierte Personen geschieht auf eigene Gefahr.

⚠ Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Handhabung der Desinfektion entstanden sind, unterliegen nicht der Haftung des Herstellers.

Für Rückfragen zur Desinfektion wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, der Ihnen gerne weiterhelfen wird.

DE

GEWÄHRLEISTUNG

Auszug aus den Allgemeinen Geschäftsbedingungen:

(…)
5. Die Verjährungsfrist für Gewährleistungsansprüche beträgt 24 Monate (12 Monte für Batterien).
(…)
Wir übernehmen keine Gewähr bei Schäden, die durch konstruktive Veränderungen an unseren Produkten, mangelnde Wartung, fehlerhafte oder unsachgemäße Behandlung oder Lagerung oder Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen entstanden sind. Die Gewährleistung auf Verschleißteile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen, wird ebenfalls ausgeschlossen.
(…)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller oder sein bevollmächtigter Vertreter :

N.V. VERMEIREN N.V.

Adresse :

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgien

erklärt unter der eigenen Verantwortung, dass CE-markierte Produkte :

Produktgruppe:	Elektromobile (Scooter)
Marke:	Vermeiren
Typ:	L3-Carpo 3, L4-Carpo 4, L4-Carpo 4 XD , L4-Carpo 4 CC

als Klasse I eingestuft werden, gemäß Anhang IX 93/42/EWG, Regel 12,

und hergestellt sind in völliger Konformität mit nachstehenden europäischen Richtlinien - inklusive der letzten Änderungen - und mit den nationalen Gesetzen, welche diese Richtlinien ausgestalten :

Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG: 2007

und den einschlägigen europäisch harmonisierten Standards entsprechen:

EN 12182: 1999, EN 12184: 1999 (Klausel 9.8), IEC 61000-4-2: 2001, IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

DE

Handbuch

L3 Carpo 3

L4 Carpo 4

VERMEIREN

DE

TECHNISCHE ANGABEN

(angegeben in der Standardeinstellung (Lieferzustand))

ANGABEN / MAßE	L3-Carpo 3	L4-Carpo 4
Länge	140 cm	145 cm
Breite	66 cm	66 cm
Höhe	120 cm	120 cm
Gesamtgewicht	127 kg	131 kg
Motor	nom. 750 Watt	nom. 750 Watt
Batterien	2 x Gel 12 V / 55/70 Ah	2 x Gel 12 V / 55/70 Ah
Ladegerät	8 Amp (extern)	8 Amp (extern)
Wendekreis	2,86 m	2,96 m
Lenkung	Delta-Lenker	Delta-Lenker
Betriebstemperatur Elektronik	-10℃ bis +40℃	-10℃ bis +40℃
Beleuchtung	Serie	Serie
Blinker	Serie	Serie
Vorderräder (Anzahl)	13“-Luft (1)	14“-Luft (2)
Hinterräder (Anzahl) maximalen Druck	14“-Luft (2) 2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)	14“-Luft (2) 2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)
Max. Geschwindigkeit	17 km/h	17 km/h
Reichweite	ca. 45/55 km	ca. 45/55 km
Nennlast (max. Zuladung)	150 kg	150 kg
Max. Neigung	9°/ 15%	9°/ 15%
Bodenfreiheit	10 cm	10 cm
Kippschutz	Serie	Serie
Spiegel	Option	Option
Einkaufskorb	Serie	Serie

Maßtoleranz +/- 1,5 cm / kg / Grad

Alle Angaben beziehen sich auf den Auslieferungszustand und optimale Umgebungsbedingungen. Bei Veränderungen von Außentemperatur, Luftfeuchtigkeit, Steigungen, Gefällen, Untergründen, Batteriezuständen können die Leistungsparameter eingeschränkt werden.

DE

STEUERUNG

- Schalten Sie den Schlüssel-Schalter auf AN.
- Die Batterieladestand-Anzeige gilbt den Ladezustand Ihrer Batterien an.
- Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Fahrgeschwindigkeit ein.
- Ziehen Sie den Fahrhebel mit den Fingern zu den Handgriffen, je nach gewünschter Fahrtrichtung vorwärts oder rückwärts.
- Die Hupe gibt Signal, wenn Sie den Druckknopf betätigen.
- Für Beleuchtung (vorne und hinten) betätigen Sie den Druckknopf (7).
- Für die Warnblinkanlage betätigen sie den Druckknopf (6).
- Für die Betätigung der Blinker drücken Sie den Druckknopf (8-9)in die gewünschte Richtung (links = linker Blinker, rechts = rechter Blinker).

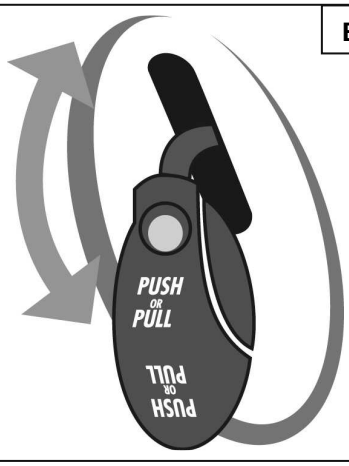
A

1 = Batterieladestandanzeige
2 = Geschwindigkeitsregler (langsam)
3 = Geschwindigkeitsregler (schnell)
4 = Geschwindigkeitsregler
5 = Hupe
6 = Warnblinkanlage
7 = Beleuchtung
8 = Blinker (links)
9 = Blinker (rechts)

EINSTELLEN DER LENKSÄULE

- Ziehen oder drücken Sie die Lenksäule in die gewünschte Position.
- Die Lenksäule arretiert mit einem hörbaren Klicken.
- Prüfen Sie den festen Halt der Lenksäule.

B



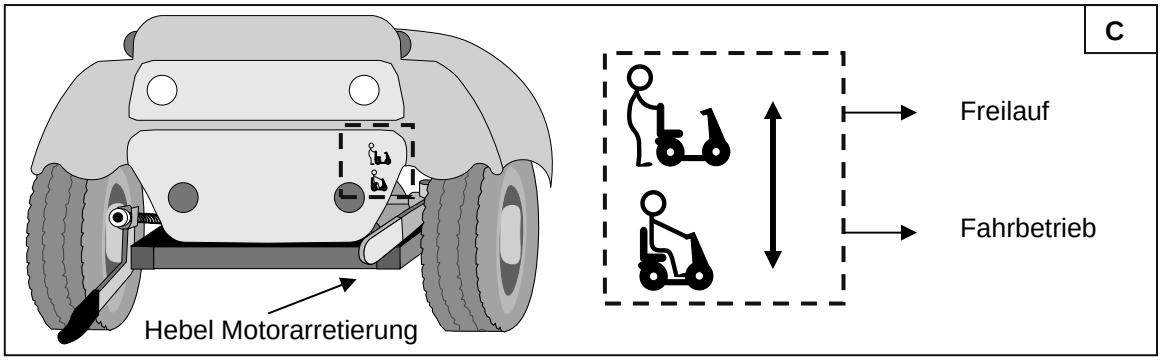
⚠ Verstellungen nicht während der Fahrt durchführen.

⚠ Schalten Sie den Scooter aus, bevor Sie Verstellungen durchführen.

DE

FREILAUF

- Stellen Sie den roten Hebel der Motorarretierung auf Freilauf (siehe Kennzeichnung). Motor und Getriebe werden getrennt. Sie können den Scooter jetzt schieben. Je nach Ausführung kann dieser rote Hebel auch auf der gegenüberliegenden Seite montiert sein.
- Stellen Sie den Hebel der Motorarretierung auf Fahrbetrieb. Motor und Getriebe werden verbunden. Der Scooter ist nun durch die Elektronik fahrbar.



⚠ Den Freilauf nicht während der Fahrt aktivieren.

⚠ Den elektronischen Fahrbetrieb nur mit arretiertem Motor/Getriebe aufnehmen, da sonst der Motor heiß läuft.

SITZ

Abnehmbarer Sitz (Abb. D)

- Ziehen Sie den Sitzhebel ⑥ nach oben.
- Ziehen Sie den Sitz komplett nach oben heraus

Sicherung des Sitzes (Abb. D)

Zur Montage des Sitzes verfahren Sie umgekehrt.

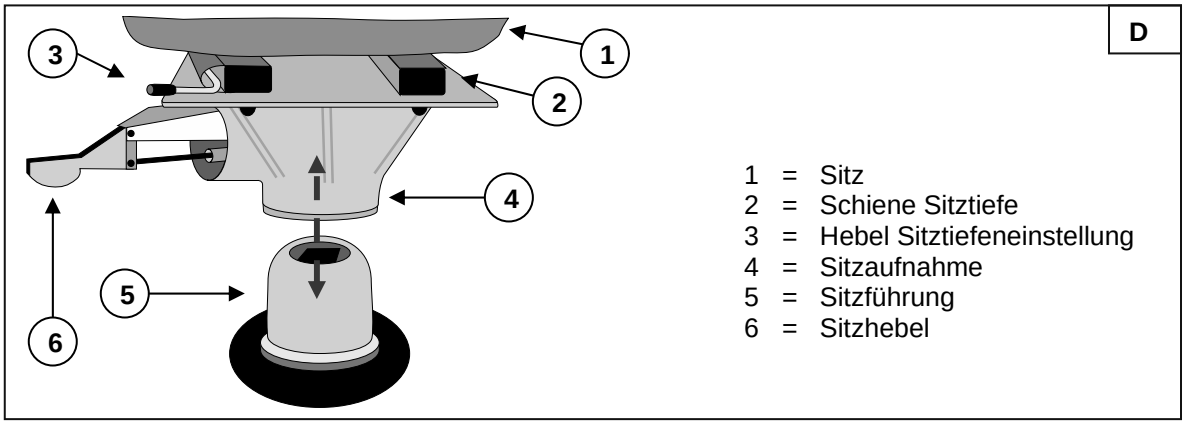
- Sitzaufnahme auf die Sitzführung setzen und bis zum Anschlag herablassen (leichte Drehbewegungen des Sitzes vereinfachen die Einrastung.).
- Nach dem hörbaren Einrasten muss der Sitzhebel ⑥ waagerecht stehen. Ist er noch angezogen, ist der Sitz noch nicht fest arretiert.

Drehbarer Sitz (Abb. D)

- Ziehen Sie den Sitzhebel ⑥ nach oben.
- Drehen Sie den Sitz in die gewünschte Richtung.
- Lassen Sie den Sitzhebel los und der Sitz arretiert jeweils immer nach 90°

Tiefenverstellung (Abb. D)

- Ziehen Sie den Hebel für die Sitztiefeneinstellung nach oben an.
- Schieben Sie den Sitz nach vorne oder nach hinten.
- Lassen Sie den Hebel los und der Sitz arretiert in der gewünschten Position.

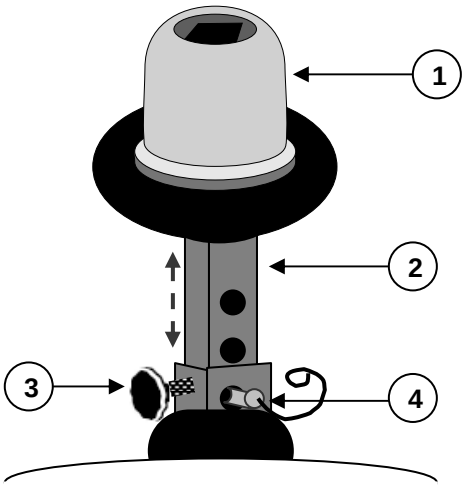


DE

Höhenverstellung (Abb. E)

- Lösen Sie die Feststellschraube für die Sitzhöhenverstellung.
- Ziehen Sie den Sicherungsbolzen heraus.
- Jetzt können Sie den Sitz höher oder niedriger stellen.
- Setzen Sie den Sicherungsbolzen wieder ein und sichern ihn mit der anhängenden Öse, indem Sie diese über das Ende des Bolzens legen. Damit ist sichergestellt, dass der Bolzen komplett eingesetzt wurde.
- Ziehen Sie anschließend die Feststellschraube für die Sitzhöhe handfest an.

E



1 = Sitzführung
2 = Gleitrohr Höhenverstellung
3 = Feststellschraube Sitzhöhe
4 = Sicherungsbolzen

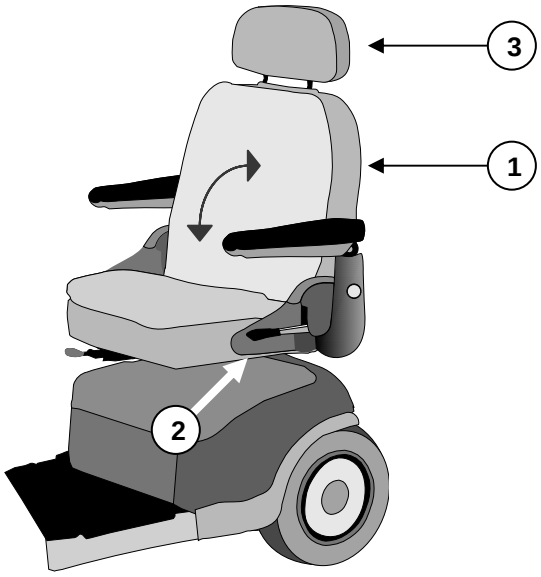
⚠ Verstellung nicht während der Fahrt durchführen.

⚠ Vergewissern Sie sich, dass der Sitz festen Halt hat.

RÜCKEN

Seitlich im Bereich der Rückenlehne (Übergang zum Sitzpolster) ist ein Kipphebel angebracht. Drücken Sie diesen nach unten, wird der Rücken freigegeben und kann nach vorne geklappt werden.

F

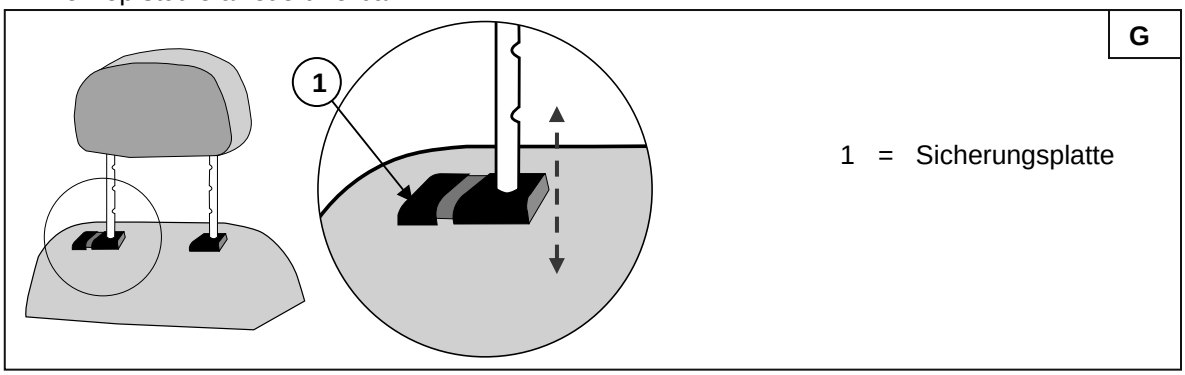


1 = Sitzsystem
2 = Kipphebel
3 = Kopfstütze

DE

Kopfstütze:

- Drücken Sie die Sicherungsplatte leicht zur Kopfstütze hin an.
- Stellen Sie die Kopfstütze in die gewünschte Höhe.
- Lassen Sie die Sicherungsplatte los.
- Die Kopfstütze arretiert hörbar.

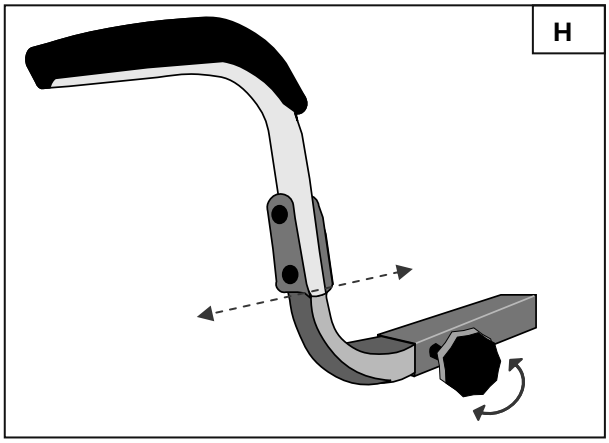


⚠ Verstellungen nicht während der Fahrt vornehmen.

ARMLEHNEN

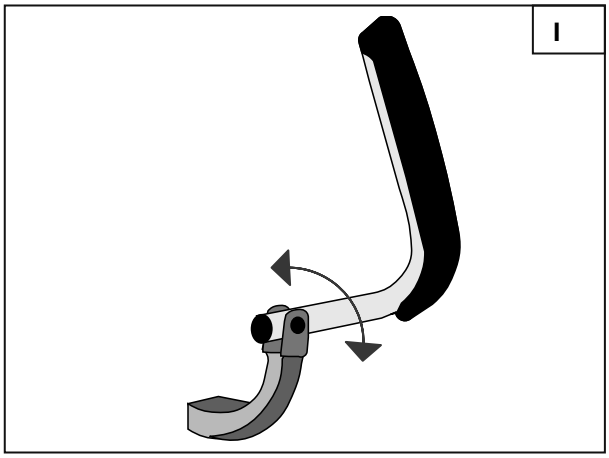
Die Armlehnen lassen sich in der Sitzbreite anpassen.

- Lösen Sie die Sicherungsschraube unterhalb des Sitzes.
- Ziehen Sie die komplette Armlehne in die gewünschte Position.
- Ziehen Sie die Sicherungsschraube handfest an.



⚠ Ziehen Sie die Armlehne nur soweit heraus, dass ausreichend Fläche zum Festklemmen der Sicherungsschraube vorhanden ist.

Die Armpolster lassen sich nach hinten wegklappen.



⚠ Verstellung nicht während der Fahrt vornehmen.

DE

REIFENWECHSEL

Sollten Sie Ihre Decken oder Schläuche auswechseln wollen, geben wir Ihnen nachfolgend einige Hinweise:

Zum Abnehmen der Decke nehmen Sie bitte, nachdem Sie die Restluft komplett aus dem Schlauch entlassen haben, einen Reifenheber, führen ihn zwischen Decke und Felge ein, drücken Sie danach den Reifenheber langsam und vorsichtig nach unten. Dadurch wird die Decke über den Felgenrand gezogen. Wenn Sie danach mit dem Reifenheber an der Felge entlanggehen, springt die Decke aus der Felge. Nun lassen sich die Decke und danach der Schlauch leicht von der Felge entfernen.

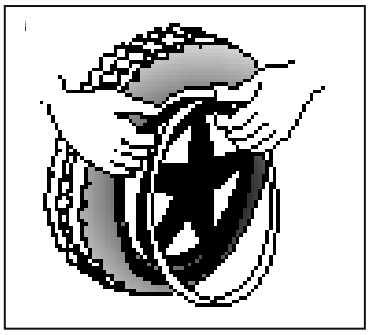
⚠ Vor dem Entfernen muss die Luft aus dem Schlauch entwichen sein.

⚠ Bei unsachgemäßer Handhabung können Schäden an der Felge entstehen. Lassen Sie diese Tätigkeiten vorzugsweise vom Fachhandel durchführen.

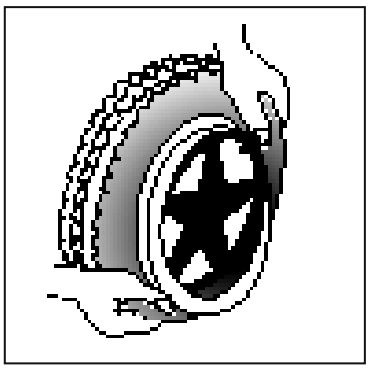
Vor der Montage des neuen Schlauches sollten Sie folgende Dinge beachten:

Das Felgenbett und die Reifeninnenwand auf Fremdkörper untersuchen und gegebenenfalls gründlich säubern. Den Zustand des Felgenbettes, besonders am Ventilloch überprüfen. Verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile. Für Beschädigungen kann keine Garantie übernommen, wenn diese durch Ersatzteile hervorgerufen wurden, die keine Originalersatzteile sind. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

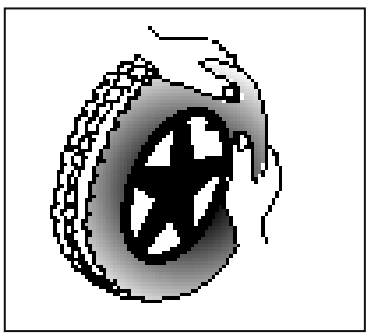
Montage:



Legen Sie den Schlauch ohne Luftbefüllung rundum in die Felgenmitte. Achten Sie darauf, dass das Ventil durch die Ventilöffnung der Felge hinausragt.



Nehmen Sie nun die Decke und drücken diese hinter dem Ventil beginnend über den Felgenrand. Dann den Schlauch schwach aufpumpen, bis er seine runde Form annimmt und in den Reifen einlegen.



Liegt der Schlauch rundherum faltenlos im Reifen (wirft er Falten: etwas Luft ablassen), dann lässt sich die obere Reifenseite gegenüber dem Ventil beginnend, leicht mit beiden Händen aufs Ventil hin montieren.

Überprüfen Sie rundum beidseitig, ob der Schlauch nicht zwischen Reifenwulst und Felge eingeklemmt ist. Schieben Sie das Ventil leicht zurück und ziehen Sie es wieder heraus, damit ein guter Reifensitz im Ventilbereich erreicht wird.

DE

Um das Rad korrekt aufzupumpen, füllen Sie erst soviel Luft ein, dass sich der Reifen noch gut mit dem Daumen eindrücken läst. Weist die Kontrolllinie auf beiden Reifenseiten den gleichen Abstand zum Felgenrand auf, sitzt der Reifen zentrisch. Wenn nicht - Luft wieder ablassen und den Reifen neu ausrichten. Pumpen Sie nun den Reifen bis zum maximalen Betriebsdruck auf (Fülldruck beachten!!) und drehen Sie die Staubkappe auf das Ventil.

⚠ Achten Sie darauf, dass bei der Montage keine Gegenstände oder Körperteile zwischen Decke und Felgenrand geraten, da dies Beschädigungen und/oder Verletzungen verursacht.

⚠ Eine fachgerechte Montage ist nur durch den Fachhandel gewährleistet. Bei Arbeiten, die nicht vom Fachhandel übernommen werden, entfällt der Garantieanspruch.

⚠ Achten Sie bei der Befüllung der Reifen immer auf den korrekten Fülldruck. Diesen können Sie seitlich an der Reifendecke ablesen.

⚠ Verwenden Sie zum Befüllen nur ordnungsgemäße Luftfülleinrichtungen mit Messskalen in bar. Für Schäden, die durch Verwendung von Luftfülleinrichtungen stammen, die nicht vom Hersteller mitgeliefert worden sind, übernehmen wir keine Garantie.

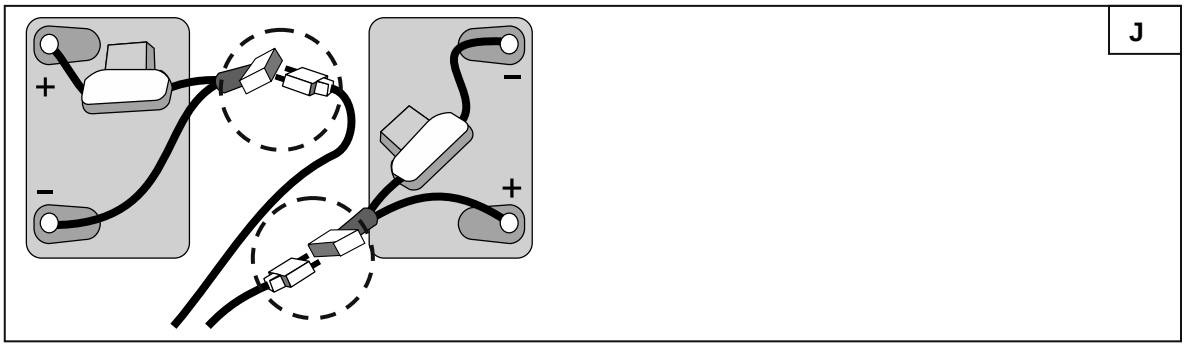
DEMONTAGE / MONTAGE

Neben dem Sitz und der Armlehne lässt sich auch das Chassis auseinander nehmen. Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Schalten Sie den Scooter aus.
- Nehmen Sie den Sitz ab (siehe Kapitel „Sitz“).
- Heben Sie die hintere Kunststoffabdeckung nach oben ab (gesichert mit Klettverschlüssen).

⚠ Achten Sie darauf, dass die Kabel für die hintere Beleuchtung an der Kunststoffabdeckung befestigt sind. Stecker trennen, bevor die Kunststoffabdeckung komplett entfernt wird.

J



- Trennen Sie die Batteriestecker (nicht die Polanschlüsse) und alle Kabelsteckverbindungen.
- Lösen Sie die Klettbänder, mit denen die Batterien gesichert sind.
- Heben Sie die Batterien heraus.

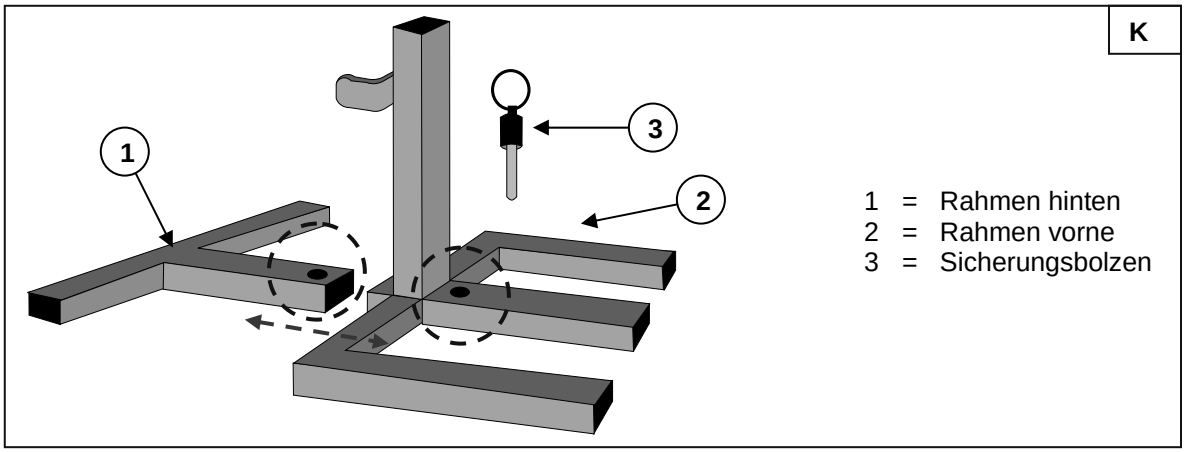
Folgender schematischer Aufbau zeigt die Verbindung zwischen dem vorderen und hinteren Chassis (Abb. K):

- Ziehen Sie den Sicherungsbolzen heraus.
- Ziehen Sie Vorder- und Hinterrahmen auseinander.

Für den Zusammenbau beachten Sie bitte folgende Hinweise (Abb. K):

- Schieben Sie die Stutzen von Vorder- und Hinterahmen so ineinander, dass die Lochungen des Sicherungsbolzens übereinander liegen.
- Stecken Sie den Sicherungsbolzen bis zum Anschlag durch die Lochung der Stutzen.
- Verbinden Sie die Kabelstecker zwischen Vorder- und Hinterrahmen (Steckverbindungen gleicher Farbe gehören zueinander).
- Setzen Sie die Batterien ein und verbinden Sie die Batteriestecker (Steckverbindungen gleicher Farbe gehören zueinander, Abb. J).
- Sichern Sie die Batterien mit den Klettbändern so, dass sich die Batterien auch während der Fahrt nicht bewegen können.

DE



⚠ Schalten Sie den Scooter vor der Demontage immer aus.

⚠ Achten Sie während der Demontage/Montage auf Quetschstellen der Kabel.

BESEITIGEN VON STÖRUNGEN

Nachfolgende Auflistung soll Ihnen bei Störungen Ihres Scooters weiterhelfen:

Störung	Ursache
Nach dem Starten fährt der Scooter nicht. Keine Ladestandanzeige.	• Schlüssel nicht eingesteckt / eingeschaltet. • Batteriestecker nicht verbunden (Batterien haben keinen Kontakt). • Thermische Sicherung herausgesprungen. • Batterien defekt (Tiefentladung). • Bedieneinheit defekt. • Elektronik-Box defekt. • Kabelbaum defekt.
Nach dem Starten fährt der Scooter nicht. Ladeanzeige zeigt ausreichend Ladung an.	• Motor/Getriebe auf Freilauf gestellt. • Potentiometer der Fahrwippe defekt / gelöst. • Magnetbremse defekt. • Motor defekt. • Elektronik-Box defekt.
Thermische Sicherung springt heraus.	• Motor wird überbelastet (siehe „Technische Angaben“). • Thermische Sicherung defekt.
Batterien lassen sich nicht beladen.	• Batterien nicht richtig angeschlossen. • AN/AUS-Schalter des Batteriekastens nicht eingeschaltet. • Ladebuchse defekt. • Falsches Ladegerät. • Ladegerät defekt.

IT

INDICE

Sezione ***Pagina***

Indice 1
Premessa 2
Generalità 2
Campo d'impiego / Divieti 2
Sicurezza 3
Compatibilità elettromagnetica 4
Pratica di guida 5
- Salire 5
- Scendere 5
- Parcheggiare 5
- Prima messa in funzione 5
- Retromarcia 5
- Salite 6
- Discese 6
- Terreno irregolare 6

Carica delle batterie 7
Stoccaggio delle batterie 8
Fusibile termico 8
Protezione antiribaltamento 8
Trasporto dello scooter 9
Trasporto su rampe 9
Manutenzione 9
Controllo 10
Pulizia 11
Disinfezione 11
Garanzia 12
Dichiarazione di conformità 12

IT

PREMESSA

Ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto di uno scooter di nostra produzione.

La durata del veicolo dipende in modo sostanziale dalla cura e dall'attenzione con cui lo si tratta. Le presenti Istruzioni per l'uso hanno lo scopo di far acquisire all'utilizzatore familiarità con i comandi dello scooter e fornire ad esso consigli perché lo stesso sia sempre funzionante e possa durare a lungo.

Il presente documento rispecchia l'ultima fase di sviluppo del prodotto, cui la casa produttrice si riserva di apportare modifiche senza peraltro essere tenuta a sostituire o adattare i modelli precedentemente forniti.

Si prega di tenere presente che il rispetto di queste indicazioni consentirà di mantenere lo scooter perfettamente efficiente e funzionante anche dopo anni.

Per qualsiasi chiarimento rivolgersi al rivenditore.

GENERALITÀ

L'elettroscooter è stato concepito per impiego all'esterno. Soltanto alcuni modelli grazie alle loro caratteristiche costruttive possono essere utilizzati anche all'interno. Occorre però tener presente che le condizioni ambientali devono essere adatte al percorso e all'utilizzo del veicolo.

Se si utilizza lo scooter su strada o su pista riservata occorre attenersi alle norme del codice della strada.

Nelle versioni con velocità massima limitata a 6 km/h non sono previsti obblighi per il guidatore e neppure l'assicurazione obbligatoria. Si consiglia tuttavia di stipulare una polizza.

Nelle versioni con velocità massima superiore a 6 km/h è obbligatoria l'assicurazione, ma non sono previsti obblighi per il guidatore. Nella documentazione di fornitura sono indicati i modelli in possesso di un'autorizzazione all'uso in base al codice della strada e per i quali è obbligatoria l'assicurazione.

Per la ricarica delle batterie utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione.

Si tenga presente che l'elettronica dello scooter è esposta a disturbi elettromagnetici e può a sua volta provocarne.

Anche se si è fatto pratica sull'uso dello scooter con l'ausilio del rivenditore, si consiglia di leggere con attenzione le pagine che seguono.

I dati tecnici sono soggetti a modifiche. Valgono le nostre condizioni generali di vendita.

CAMPO D'IMPIEGO / DIVIETI

Gli elettroscooter servono per il trasporto confortevole di persone. Il numero di sedili dipende dal numero massimo di persone che possono essere trasportate. Non è consentito l'impiego dello scooter come veicolo per il trasporto di cose, e neppure di persone al di sotto dei 12 anni. Nei modelli con velocità massima superiore a 6 km/h non è consentito il trasporto di persone di età inferiore ai 16 anni.

Lo scooter non può essere utilizzato come mezzo di traino per persone o cose e neppure a mo' di scala.

Inoltre è vietato l'impiego per persone che, per evidenti limitazioni fisiche o mentali, non sono in condizioni di guidare in sicurezza uno scooter nel traffico.

Tra le cose delle suddette limitazioni figurano:

- Emiplegia e paraplegia
- Amputazione di arti (braccio)

IT

- Difetto/Deformazione di arti (in presenza di limitazione delle funzioni di orientamento ed equilibrio)
- Contratture/Danni agli arti (in presenza di limitazione delle funzioni di orientamento ed equilibrio)
- Disturbi dell'equilibrio e cachessia
- Demenza
- Traumi con influsso sulla corteccia cerebrale

Per l'uso dell'elettroscooter occorre inoltre tener presente
- taglia e peso corporei
- condizioni psico-fisiche
- abitazione e
- ambiente

.

Sostanzialmente, l'utilizzo degli elettroscooter è previsto su apposite piste. Soltanto alcuni modelli con autorizzazione all'uso ai sensi del codice della strada (velocità superiore a 6 km/h) possono essere utilizzati nelle normali corsie riservate al traffico. In ogni caso, è vietato l'uso su strade statali e autostrade.

La casa costruttrice non è responsabile per danni derivanti da uso improprio.

SICUREZZA

⚠ È vietato il trasporto di altre persone.

⚠ Portare sempre per prima cosa la chiavetta di avviamento in posizione Off/Spento, prima di salire o scendere dallo scooter, smontarlo o trasportarlo.

⚠ Durante il trasporto dello scooter è vietata la presenza della persona a bordo.

⚠ Verificare le conseguenze di spostamenti del baricentro sul comportamento dello scooter, ad esempio in tratti in discesa e in salita, inclinazioni laterali o attraversamento di zone non piane.

⚠ Quando si afferrano oggetti posti davanti, di fianco e dietro allo scooter fare attenzione a non sporgersi troppo per non correre il rischio di ribaltarsi a causa dello spostamento del baricentro.

⚠ Evitare di percorrere in folle i dislivelli.

⚠ Non fare mai le salite in retromarcia.

⚠ Ridurre la velocità in curva.

⚠ Durante la marcia tenere il manubrio con entrambe le mani.

⚠ Durante la marcia appoggiare gambe/piedi sugli appositi sostegni.

⚠ Non utilizzare lo scooter quando piove.

⚠ Durante il rimessaggio o la sosta dello scooter all'esterno, utilizzare un apposito telo di copertura in modo da proteggere lo scooter dall'umidità.

⚠ In caso di clima molto umido e freddo è possibile che la potenza dello scooter sia ridotta.

⚠ Utilizzare lo scooter in modo proprio, evitando, ad esempio, di procedere senza frenare verso ostacoli (gradini, spigoli) o saltare giù da sporgenze elevate.

⚠ Nella marcia su strada ricordarsi che valgono le norme del codice stradale. Fare attenzione anche agli altri veicoli.

⚠ Come per tutti gli altri veicoli è vietata la guida in stato di ebbrezza o sotto l'influsso di farmaci. Ciò vale anche per gli spostamenti all'interno.

⚠ Fuori di casa tenere conto delle condizioni atmosferiche e del traffico.

⚠ Per poter essere visti nell'oscurità indossare abiti chiari o dotati di catarifrangenti e verificare che i catadiottri applicati lateralmente e posteriormente allo scooter siano ben visibili.

⚠ Verificare che i fanali dello scooter non siano coperti da sporcizia e/o oggetti.

IT

⚠ Lo scooter non può essere utilizzato come sedile in autovetture o altri veicoli.

⚠ Verificare la gommatura degli pneumatici.

⚠ Quando si è in compagnia attenzione soprattutto alle sigarette accese, perché i rivestimenti del sedile e dello schienale sono infiammabili.

⚠ Attenzione a non superare la portata massima.

⚠ Nei modelli dotati di pneumatici controllare che la pressione sia sufficiente (in base ai dati riportati sulle istruzioni degli pneumatici in uso).

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

A causa dei campi elettromagnetici presenti nell'ambiente le prestazioni dell'elettronica del veicolo possono peggiorare. Le possibili conseguenze sono:

- il freno motore perde capacità
- lo scooter si mette in moto da solo
- sterzate non volute

In presenza di campi elettromagnetici molto forti o duraturi l'elettronica può danneggiarsi completamente e irrimediabilmente.

Possibili fonti di radiazioni sono:

- Impianti di trasmissione-ricezione portatili (trasmettitori e ricevitori con antenna incorporata)
- radiotelefoni
- cellulari / cordless
- apparecchiature telefoniche, radiofoniche e di navigazione
- altri trasmettitori personali

- Impianti di trasmissione-ricezione mobili di media portata (antenne all'esterno degli autoveicoli)
- radiotelefoni (ad installazione fissa)
- apparecchiature vivavoce (ad installazione fissa)
- sistemi radio, TV e di navigazione (ad installazione fissa)

- Impianti di trasmissione-ricezione di lunga portata
- torri radio e televisive
- impianti per radioamatori

- Altre apparecchiature domestiche
- lettori CD
- computer portatili
- forni a microonde
- registratori a nastro
- etc.

Non producono alcun effetto apparecchiature come rasoi elettrici e asciugacapelli, a condizione che apparecchi e cavi siano in perfetto stato. Leggere le istruzioni per l'uso delle rispettive case produttrici.

Per ridurre al minimo gli influssi delle perturbazioni elettromagnetiche tener presente quanto segue:

⚠ Non utilizzare nelle vicinanze dello scooter apparecchi TV o radio portatili quando lo scooter è acceso.

⚠ Non utilizzare nelle vicinanze dello scooter radiotelefoni o cellulari quando lo scooter è acceso.

⚠ Verificare che nelle vicinanze non ci siano antenne di trasmissione ed evitare di utilizzare lo scooter in prossimità di esse.

⚠ Se lo scooter fa dei movimenti o delle frenate imprevisti, spegnerlo.

IT

PRATICA DI GUIDA

- **SALIRE**

Quando si utilizza lo scooter per lo prima volta farlo su una superficie piana. Tutte le ruote devono essere a contatto con il suolo.

Per avviare, inserire la chiave di accensione e ruotarla sulla destra per un quarto di giro (a seconda dei modelli può essere presente un interruttore ON/OFF: consultare il relativo manuale). Verificare che il motore sia innestato. Verificare che il sedile sia regolato all'altezza giusta. Sedersi sul sedile e controllare che i due braccioli siano appoggiati in corrispondenza dell'avambraccio e che il sedile sia in posizione di marcia.

Portare il regolatore di velocità sul minimo (ruotando in senso antiorario) o portare il comando ON/OFF in posizione ON. A questo punto lo scooter può partire.

- **SCENDERE**

Prima di scendere dallo scooter, parcheggiarlo in modo che tutte le ruote siano uniformemente in contatto col suolo.

Portare la chiave di accensione su OFF (l'indicatore di carica si spegne) oppure premere il comando ON/OFF in modo che la spia integrata si spegna (l'indicatore di carica si spegne).

- **PARCHEGGIARE**

Una volta spento lo scooter, non è più possibile azionare alcun comando di marcia. Il freno elettromagnetico può essere disattivato solo quando lo scooter è acceso. Parcheggiare lo scooter in parcheggi sorvegliati o in luoghi ben visibili.

- **PRIMA MESSA IN FUNZIONE**

Dopo essersi seduto sullo scooter e averlo messo in moto come sopra descritto, impugnare con ambo le mani il manubrio a T e appoggiare i pollici sull'acceleratore (nei manubri a delta impugnare con ambo le mani la parte più stretta del manubrio e tirare con le dita o con un solo dito la leva di regolazione della velocità nella direzione voluta, tenendo presente che:

COMANDO CON LA MANO DESTRA = MARCIA AVANTI
COMANDO CON LA MANO SINISTRA = RETROMARCIA

Per frenare rilasciare la leva in modo che ritorni nella posizione di partenza: lo scooter frena gradatamente fino a fermarsi. Esercitarsi con la marcia e la frenata, per poter imparare ad andare nel traffico e sapere come reagisce lo scooter in marcia e in frenata.

Per curvare ruotare il manubrio di sinistra con entrambe le mani nella direzione voluta. Le ruote anteriori sterzano determinando la direzione dello scooter. Quando si curva fare sempre attenzione che vi sia spazio sufficiente per superare la curva. Per percorrere tratti stretti, se possibile, fare prima un'ampia curva in maniera tale da poter percorrere il tratto stretto nella direzione più dritta possibile. Si tenga presente che la parte posteriore dello scooter è più larga di quella anteriore.

⚠ In curva la velocità deve essere decisamente ridotta.

Evitare di tagliare le curve perché in tal caso le ruote posteriori possono urtare contro gli ostacoli e pregiudicare la stabilità dello scooter.

⚠ Prendere confidenza con le caratteristiche di marcia dello scooter.

⚠ Mantenere sempre una distanza laterale sufficiente rispetto agli spigoli e agli ostacoli.

- **RETROMARCIA**

Per la retromarcia occorre prestare un'attenzione ancora maggiore (COMANDO CON LA MANO SINISTRA). La velocità in retromarcia è decisamente ridotta rispetto alla marcia avanti, ciononostante si raccomanda di impostare il regolatore di velocità al minimo.

Si tenga presente che in retromarcia i movimenti dello sterzo vengono eseguiti immediatamente, per cui lo scooter procede direttamente nella direzione voluta.

⚠ Prendere confidenza con le caratteristiche di marcia dello scooter.

IT

⚠ In retromarcia procedere sempre alla minima velocità.

⚠ In retromarcia guardare sempre all'indietro.

- **SALITE**

In salita non superare mai l'angolo di inclinazione massima dello scooter (vedere la sezione "Dati tecnici" del rispettivo manuale).

In salita procedere sempre a marcia avanti ed evitare che anche una sola ruota rimanga sollevata dal suolo (rampe, rampe d'accesso etc.), altrimenti c'è rischio di ribaltamento. Dal momento che lo scooter è azionato tramite un differenziale, le ruote motrici devono essere sempre a contatto con il suolo, infatti nel caso in cui una ruota motrice si sollevi lateralmente, per motivi di sicurezza viene interrotta la trasmissione del moto, per cui non è più possibile procedere.

Nel caso in cui ci si debba fermare in salita, la leva dell'acceleratore deve essere rilasciata e lo scooter non può andare indietro. Infatti, quando la leva dell'acceleratore è in posizione iniziale si inserisce il freno motore.

Quando si riprende la marcia in salita premere a fondo la leva dell'acceleratore per poter produrre la potenza necessaria per ripartire. Lo scooter supera le salite solo lentamente.

Se la velocità per superare la salita non è sufficiente, spingere più a fondo il regolatore di velocità e riprovare.

⚠ Prendere confidenza con le caratteristiche di marcia dello scooter.

⚠ Evitare di percorrere le salite con lo scooter in folle.

- **DISCESE**

Non affrontare discese che lo scooter non è in grado di percorrere. Tenere presente la pendenza massima riportata sul manuale.

Percorrere sempre le discese a marcia avanti. Se si parte troppo forte è possibile che le ruote si sollevino dal terreno (pericolo di ribaltamento). Se si solleva una delle ruote posteriori, viene interrotta la trasmissione del moto e lo scooter si ferma.

A causa del peso proprio dello scooter aumenta la velocità in discesa. Tirare indietro il regolatore di velocità e adattare la velocità di marcia alle condizioni specifiche.

In discesa evitare di prendere le curve secche perché a causa del peso proprio dello scooter può succedere che questo si sollevi lateralmente o addirittura si ribalti.

⚠ Prendere confidenza con le caratteristiche di marcia dello scooter.

⚠ Evitare le curve secche.

⚠ Evitare di percorrere in folle le discese.

- **TERRENO IRREGOLARE**

Se lo scooter è predisposto per la marcia all'esterno è in grado di superare i terreni irregolari (erba, ghiaia, acciottolati etc.). Occorre comunque tener presente che su terreni sabbiosi, fangosi, ghiaiosi e simili si possono avere cali di potenza, fino alla perdita completa della mobilità.

Non possono essere utilizzati su terreni irregolari i seguenti modelli:
TE UL7-4, TE GK-8, TE 787-L, TE 787-NA, TE 777-NA.

Attenersi ai dati tecnici riportati sul manuale. Se non si è sicuri che lo scooter possa superare un determinato tratto, evitare di percorrerlo.

IT

CARICA DELLE BATTERIE

L'indicatore di carica integrato nell'unità di comando indicano la carica residua delle batterie.

Ricarichi le batterie su una base quotidiana. Se si continua la marcia, la potenza dello scooter diminuisce decisamente (risultando insufficiente per la marcia in salita, in curva e per le luci). Se non si è provveduto a ricaricare la batteria al momento in cui è stato segnalato, spegnere immediatamente lo scooter e procedere immediatamente a ricaricare le batterie con il caricabatterie in dotazione. Attenersi alle istruzioni fornite a corredo del caricabatterie.

1. Portare la chiavetta di avviamento su OFF/Spento e toglierla.

2. Ruotare la calotta di protezione della presa di carica (piantone dello sterzo, nei modelli UL7-4: kit batteria)

2a. Nei modelli TE-777 NA / TE-787 NA: collegare il connettore di carica nel compartimento del caricabatterie sotto al sedile.

3. Collegare il connettore del caricabatterie alla presa di carica dello scooter.

4. Collegare il connettore di rete del caricabatterie alla presa. Portare in posizione ON il commutatore ON/OFF del caricabatterie (in alcuni modelli non è presente il commutatore ON/OFF in quanto è sufficiente collegare il cavo di rete per mettere in funzione il caricabatterie).

5. A questo punto il caricabatterie inizia la carica e il LED (arancione) si accende segnalando che è in corso la ricarica della batteria.

6. Al termine della carica il LED (arancione) diventa verde indicando che la carica è completa.

7. Spegnere il caricabatterie (se non è presente il commutatore ON/OFF: scollegare il cavo di rete).

8. Staccare il connettore di carica dalla presa di carica dello scooter. A questo punto lo scooter può essere messo in moto.

⚠ Prima di caricare la batteria togliere la chiavetta di avviamento.

⚠ Caricare lo scooter solo come sopra descritto. Se le batterie vengono ricaricate troppo presto perdono capacità e dopo qualche tempo l'autonomia dello scooter diminuisce.

⚠ La casa costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni derivanti da difetti di carica.

⚠ Utilizzare solo batterie originali. La casa costruttrice dello scooter declina ogni e qualsiasi responsabilità in caso di danni derivanti dall'uso di batterie non originali.

⚠ Non utilizzare le batterie a temperature inferiori a -5 ℃ o superiori a 50 ℃

⚠ In caso di apertura delle batterie la casa costruttrice dello scooter declina ogni e qualsiasi responsabilità e la garanzia decade.

Se si prevede di non utilizzare lo scooter per un lungo periodo occorre di quando in quando ricaricare le batterie per mantenere lo scooter sempre funzionante.

⚠ Se le batterie non vengono utilizzate per lungo tempo, si scaricano lentamente e in alcuni casi potrebbe non essere più possibile ricaricarle col caricabatterie in dotazione. Pertanto, anche se lo scooter non viene utilizzato ricaricare le batterie almeno ogni 4-8 settimane (in funzione dell'indicatore di carica).

⚠ Si tenga presente che se le batterie vengono ricaricate prima del tempo, queste perdono un po' per volta capacità.

⚠ Per la ricarica delle batterie utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione.

IT

⚠ La casa costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni derivanti da difetti di carica.

⚠ In ogni caso il ciclo di carica non deve essere interrotto. Il caricabatterie indica quando la ricarica è completa (vedere anche il libretto di istruzioni del caricabatterie).

STOCCAGGIO DELLE BATTERIE

In caso di prolungata inattività, lo scooter può essere lasciato collegato al caricabatterie, il quale provvede a regolare automaticamente la carica. Per togliere e stoccare le batterie procedere come segue:

- Scollegare i cavetti dai poli della batteria.
- Almeno il polo positivo deve essere coperto con un'apposita calotta.
- Verificare che durante lo stoccaggio non possano finire oggetti tra i poli (pericolo di cortocircuito).
- Conservare le batterie in ambienti asciutti e ben ventilati con temperatura compresa tra 5℃ e + 40℃ (ottimale: +20℃).
- Proteggere dalla corrosione i connettori.
- Evitare che le batterie si scarichino completamente (vedere capitolo "Carica delle batterie").

Per assistenza e informazioni rivolgersi al rivenditore.

⚠ In caso di prolungata inattività le batterie possono scaricarsi completamente.

FUSIBILE TERMICO

A protezione del motore contro i sovraccarichi lo scooter è dotato di un fusibile termico che interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per evitare che si surriscaldi, con conseguenti guasti o usura prematura. Il fusibile termico è sistemato in un apposito vano del rivestimento in plastica posteriore. Nei modelli sprovvisti di tale rivestimento, il fusibile termico si trova nel portabatterie.

Il fusibile termico interviene ogniqualvolta si cerca di superare salite o discese con pendenze superiori al limite massimo indicato. Inoltre, il fusibile interviene quando il carico nominale supera il valore massimo del fusibile stesso. Quando si tenta di procedere col freno motore inserito, si rischia di provocare un sovraccarico. I limiti da osservare sono riportati nel capitolo "Dati tecnici" del manuale corrispondente.

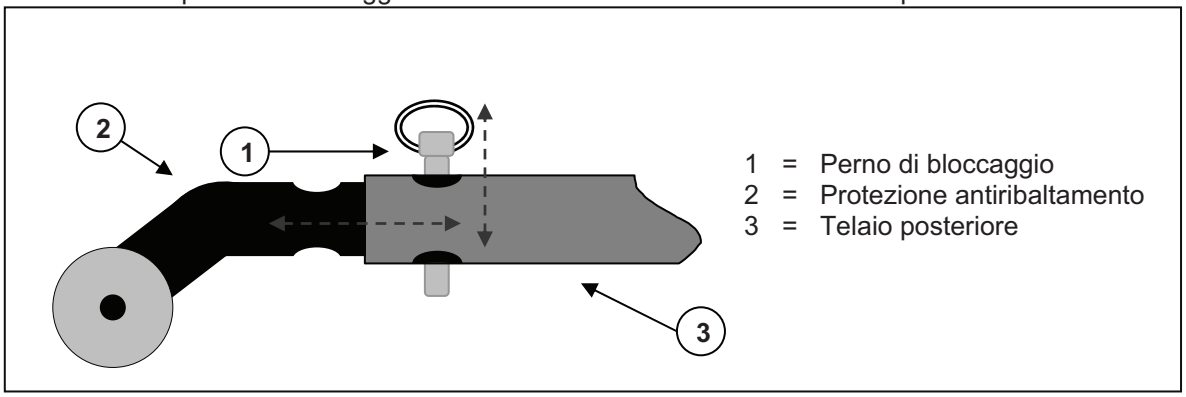
Per rimettere in moto lo scooter eliminare il sovraccarico e aspettare che il motore si sia raffreddato. Quindi esercitare una leggera pressione sul fusibile. Il sistema si riporta in condizioni di funzionamento.

PROTEZIONE ANTIRIBALTAMENTO

In alcuni modelli la protezione antiribaltamento è applicata di serie al telaio, pertanto non è possibile rimuoverla. La protezione antiribaltamento impedisce che in caso di superamento di piccoli ostacoli (di altezza inferiore a quella massima consentita) lo scooter si ribalti all'indietro.

In alcuni modelli la protezione antiribaltamento può essere rimossa.

- Sfilare il perno di bloccaggio della protezione.
- Togliere la protezione.
- Rimettere il perno di bloccaggio nel foro del telaio in modo che non vada perso.



IT

Per rimontare la protezione antiribaltamento procedere in senso contrario.

- Togliere il perno di bloccaggio.
- Infilare la protezione antiribaltamento nel tubo terminale del telaio posteriore (destro e sinistro), facendo in modo che i fori si trovino uno sull'altro.
- Infilare il perno di bloccaggio fino a fine corsa.

⚠ Prima di partire la protezione antiribaltamento deve essere inserita.

⚠ È vietato l'utilizzo della protezione antiribaltamento su un solo lato.

TRASPORTO DELLO SCOOTER

Per il trasporto dello scooter attenersi alle seguenti istruzioni:

Prima di sollevare lo scooter togliere tutte le parti smontabili (cestino, braccioli etc.). Inoltre, per alleggerire lo scooter, è possibile togliere le batterie/il caricabatterie.

Poiché le batterie costituiscono un sistema chiuso, non è pericoloso toglierle durante il trasporto.

⚠ Per sollevare lo scooter afferrarlo in un punto del telaio.

⚠ Per evitare danni, devono tutte le parti mobili devono essere tolte per il trasporto.

⚠ Al momento di rimontare lo scooter verificare che tutte le viti siano strette a fondo.

⚠ Durante il trasporto non si deve trovare nessun oggetto o nessuna persona sotto allo scooter, onde evitare lesioni personali e danni allo scooter stesso.

⚠ Durante il trasporto dello scooter non devono esservi persone o oggetti sul poggiapiedi o sul sedile.

TRASPORTO SU RAMPE

Se per superare un ostacolo si utilizza una rampa, osservare le seguenti precauzioni.

Per maggior sicurezza è opportuno informarsi sul carico massimo delle rampe caso per caso. Superare le rampe solo alla minima velocità necessaria. Osservare anche le istruzioni riportate nel capitolo "Prima messa in funzione".

Se si viene spinti da un accompagnatore tener presente che l'elevato peso proprio dell'elettroscooter aumenta la spinta all'indietro.

⚠ Rispettare il carico massimo indicato per la rampa.

⚠ La casa costruttrice dello scooter declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo di rampe non idonee.

MANUTENZIONE

Gli scooter elettrici necessitano di manutenzione come qualsiasi altro prodotto tecnologico. Di seguito sono riportate le misure da adottare per mantenere in perfetto stato di efficienza lo scooter anche dopo molti anni.

- PRIMA DI PARTIRE
  Verificare che le gomme non siano danneggiate e/o sporche. Pulire le gomme perché lo sporco riduce l'aderenza delle ruote. Se le gomme sono danneggiate farle sostituire da un gommista.

  Prima di partire verificare il funzionamento del freno a motore. Se non funziona bene rivolgersi al rivenditore.

  Se si utilizzano pneumatici verificare che la pressione sia sufficiente, altrimenti gonfiare le gomme.

  Controllare che tutti i collegamenti a vite siano ben stretti.

IT

Avviare l'elettronica dopo aver controllato che il motore sia stato avviato. L'indicatore di carica della batteria indica lo stato di carica della batteria. Se la carica è sufficiente per il tragitto da percorrere si può partire.

- **OGNI 8 SETTIMANE CIRCA**
  Indipendentemente dalla frequenza di utilizzo dello scooter verificare quanto segue:

  1. Sporco sotto al telaio posteriore (togliere lo sporco con cura, perché può provocare corrosione ai connettori.)
  2. Sporco/corrosione sui poli delle batterie (tenere puliti i poli delle batterie, altrimenti le batterie possono danneggiarsi).

     ⚠ Per la pulizia dei poli delle batterie occorre scollegare i connettori.

     ⚠ Non mettere tra i poli delle batterie oggetti conduttivi!
  3. Collegamenti a vite lenti, parti smontabili

- **OGNI 6 MESI CIRCA**
  In funzione della frequenza d'uso verificare quanto segue:

  1. Pulizia
  2. Stato generale
  3. Funzionamento delle ruote
     In caso di resistenza elevata al rotolamento occorre pulire i cuscinetti delle ruote direzionali e verificare la pressione degli pneumatici.
  4. Controllare i seguenti punti di lubrificazione (rabboccare con lubrificante WD40):
     a) assi delle ruote
     b) cuscinetti delle ruote
     c) tutte le parti mobili

CONTROLLO

Si consiglia di far eseguire a personale autorizzato un controllo annuale, o comunque in occasione di una rimessa in funzione, sui seguenti aspetti, con redazione di apposito verbale:

- Verifica dei cablaggi (in particolare: schiacciamenti, abrasioni, tagli, isolamento visibile dei conduttori, conduttori metallici visibili, pieghe, gobbe, cambiamenti di colore della guaina esterna, infragilimenti).
- Esame visivo delle deformazioni plastiche e/o dell'usura dei componenti del telaio (telaio di base, telaio del sedile, telaio dello schienale, fianchi, sospensioni del motore).
- Verifica della disposizione sicura delle linee elettriche onde evitare tagli, schiacciamenti ed altre sollecitazioni meccaniche.
- Esame visivo dei danni agli involucri, serraggio delle viti, stato delle guarnizioni.
- Misura della resistenza del conduttore di protezione (O) sec. VDE 0702-1.
- Misura della corrente di dispersione (A) sec. VDE 0702-1.
- Misura della resistenza d'isolamento equivalente (MO) sec. VDE 0702-1.
- Verifica funzionale dei braccioli (bloccaggio, carico, deformazione ed usura da sollecitazione).
- Funzionamento motori (con marcia di prova → rumorosità, velocità, marcia regolare etc., ed eventualmente: misura dell'assorbimento dapprima senza carico, quindi al carico nominale, usura dei motori a causa dell'assorbimento di corrente e confronto con i dati tecnici.
- Controllo dello stato di batterie, rivestimenti, camere d'aria e copertoni.

Le misurazioni devono essere eseguite da personale specializzato nel settore dei presìdi per disabili e da elettricisti specializzati in strumenti e procedimenti di controllo. L'autorizzazione all'uso dello scooter dopo i controlli e le manutenzioni è di competenza dell'elettricista.

La manutenzione deve essere eseguita da personale autorizzato e documentata come da programma. Se il rivenditore non esegue la manutenzione rivolgersi alla casa costruttrice, che provvederà ad indicare il nominativo di un centro assistenza autorizzato in zona.

La casa costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni derivanti da manutenzione impropria o mancante.

IT

PULIZIA

Per conservare lo scooter in ottimo stato, anche dal punto di vista estetico, è necessario pulirlo regolarmente, come di seguito indicato.

- RIVESTIMENTI

Pulire i rivestimenti con acqua calda. In presenza di sporco resistente utilizzare un detergente delicato risciacquabile disponibile in commercio. Per eliminare le macchie utilizzare una spugna o una spazzola.
Il rivestimento in tessuto è lavabile con gli accorgimenti del caso (detergente delicato e panno inumidito).

⚠ Non utilizzare detergenti aggressivi, ad esempio solventi, o spazzole a setole dure.

⚠ La casa costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso di detergenti impropri.

⚠ Attenzione a non bagnare eccessivamente i rivestimenti in tessuto.

⚠ Sostanzialmente, è vietato l'uso di getti di vapore e di aria compressa.

- PARTI IN PLASTICA

Per pulire le parti in plastica dello scooter utilizzare un detergente per plastica disponibile in commercio. Attenersi alle istruzioni che accompagnano il detergente.

- TRATTAMENTO SUPERFICIALE

Lo speciale trattamento superficiale garantisce una protezione ottimale contro la corrosione. Nel caso in cui la verniciatura dovesse presentare danni dovuti a rigature o altre cause, provvedere alla riparazione. Una lubrificazione regolare delle parti mobili garantisce una lunga durata dello scooter (sono esclusi i lubrificanti con indicazione WD40).

Per la pulizia delle parti cromate servirsi di un panno asciutto. Per pulire le zone opache e lo sporco resistente utilizzare un idoneo pulitore per cromo.

Lubrificando leggermente le parti in acciaio cromato con vaselina si evita l'opacizzazione precoce della cromatura.

Per mantenere a lungo lo scooter in ottimo stato di manutenzione si consiglia di farlo controllare almeno una volta all'anno dal rivenditore. Nella sezione "Manutenzione programmata" è possibile annotare le manutenzioni annuali.

⚠ La casa costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni e lesioni derivanti da manutenzione impropria.

- ELETTRONICA

Per pulire l'unità di comando utilizzare esclusivamente un panno umido imbevuto con un po' di detergente per uso domestico. Non utilizzare prodotti o utensili di pulizia abrasivi (spugnette metalliche, spazzole etc.) onde evitare di rigare la superficie dell'unità.

⚠ Verificare regolarmente che i connettori non siano corrosi o danneggiati onde evitare che il funzionamento dell'elettronica ne risenta.

⚠ Prima di procedere alla manutenzione togliere le batterie per evitare che sia presente tensione.

DISINFEZIONE

Per disinfettare lo scooter attenersi in linea di massima alle indicazioni per l'uso del disinfettante.

La disinfezione deve essere eseguita da parte di personale specializzato (tecnici dell'igiene) che abbia seguito appositi corsi di formazione sulle modalità di azione dei disinfettanti e sui loro effetti sui materiali. In linea di massima non si devono utilizzare disinfettanti abrasivi/viscosi.

Un'attenzione particolare deve essere adottata per i componenti elettronici, in quanto presentano collegamenti a connettore aperti e che devono essere protetti contro l'ingresso di umidità. Lo stesso dicasi anche per i connettori dei cavi.

IT

⚠ Indossare indumenti di protezione onde evitare che il disinfettante venga a contatto con la pelle. Attenersi alle istruzioni allegate ai prodotti disinfettanti.

⚠ L'uso dei disinfettanti da parte di persone non autorizzate è a loro esclusivo rischio e pericolo.

⚠ La casa costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni e lesioni derivanti da uso improprio della disinfezione.

Per chiarimenti sulla disinfezione rivolgersi al rivenditore.

GARANZIA

Estratto dalle condizioni generali di vendita:

(…)
5. La durata della garanzia è di 24 mesi.
(…)
La garanzia non viene riconosciuta in caso di danni provocati da modifiche costruttive ai prodotti, mancanza di manutenzione, manipolazione o magazzinaggio errati o impropri e impiego di ricambi non originali. La garanzia non copre inoltre i componenti di usura soggetti a consumo naturale.
(…)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il fabbricante o il distributore :

N.V. VERMEIREN N.V

Indirizzo :

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgio

dichiara sotto la propria responsabilità, che I seguenti dispositivi medici marchiati CE:

Gruppo Prodotto:	Scooters
Marchio:	Vermeiren
Tipo:	L3-Carpo 3, L4-Carpo 4, L4-Carpo 4 XD, L4-Carpo 4 CC

sono classificati come di Classe I, come da allegato IX 93/42/CEE, riga 12,

e vengono fabbricati secondo le normative sotto riportate, comprese le ultime variazioni e secondo la legge nazionale che regolamenta dette direttive :

Normative sui dispositive medici 93/42/CEE: 2007

e rispettano le seguenti normative europee armonizzate:

EN 12182: 1999, EN 12184: 1999 (Clausola 9.8), IEC 61000-4-2: 2001,

IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

Manuale

IT

L3 Carpo 3

L4 Carpo 4

IT

DATI TECNICI

(dotazione standard)

DATI / Dimensioni	L3-Carpo 3	L4-Carpo 4
Lunghezza	140 cm	145 cm
Larghezza	66 cm	66 cm
Altezza	120 cm	120 cm
Peso (batterie escluse)	127 kg	131 kg
Motore	Nom. 750 Watt	Nom. 750 Watt
Batterie	2 x gel 12 V / 55/70 Ah	2 x gel 12 V / 55/70 Ah
Caricabatterie	8 Amp (external)	8 Amp (external)
Comando	2,86 m	2,96 m
Guida	Manubrio a delta	Manubrio a delta
Temperatura d'esercizio elettronica	-10℃ / +40℃	-10℃ / +40℃
Illuminazione	Di serie	Di serie
Lampeggiatore	Di serie	Di serie
Ruote anteriori (numero)	pneumatici da 13" (1)	pneumatici da 14" (2)
Ruote posteriori (numero) Pressione massima	pneumatici da 14" (2) 2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)	pneumatici da 14" (2) 2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)
Velocità massima	17 km/h	17 km/h
Autonomia	circa 40/55 km	circa 40/55 km
Portata nominale (carico massimo)	150 kg	150 kg
Pendenza massima	9°/ 15%	9°/ 15%
Altezza massima ostacolo	10 cm	10 cm
Protezione antiribaltamento	Di serie	Di serie
Specchietto	Opzionale	Opzionale
Cestello per la spesa	Di serie	Di serie

CE

Tolleranza dimensionale +/- 1,5 cm / km / kg / gradi

Tutti i dati si riferiscono allo stato di fornitura e a condizioni ambientali ottimali. In caso di variazione della temperatura esterna, dell'umidità dell'aria, delle pendenze, dei dislivelli, del fondo stradale e dello stato delle batterie i parametri prestazionali possono risultare ridotti.

IT

COMANDO

- Portare su ON l'interruttore a chiave.
- L'indicatore di carica indica la carica residua delle batterie.
- Impostare il regolatore di velocità sulla velocità di marcia desiderata.
- Tirare la leva di comando con le dita sull'impugnatura, in base alla direzione di marcia voluta (marcia avanti o retromarcia).
- Premendo il pulsante del clacson, il clacson suona.
- Per le luci (anteriori e posteriori) premere il pulsante (7).
- Per l'allarme lampeggiante premere il pulsante (6).
- Per l'azionamento delle frecce premere l'interruttore a bilanciere nella direzione voluta (a sinistra = freccia sinistra, a destra = freccia destra).

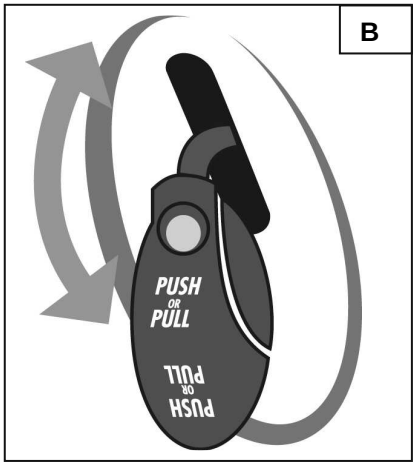
A

1 = Indicatore di carica batterie
2 = Regolatore di velocità (lento)
3 = Regolatore di velocità (veloce)
4 = Regolatore di velocità
5 = Clacson
6 = Allarme lampeggiante
7 = Luci (anteriore e posteriore)
8 = Lampeggiatore (sinistra)
9 = Lampeggiatore (destra)

REGOLAZIONE DEL PIANTONE DELLO STERZO

- Tirare o spingere il piantone dello sterzo nella posizione voluta.
- Il piantone dello sterzo si blocca con uno scatto.
- Verificare che il piantone dello sterzo sia ben bloccato.

B



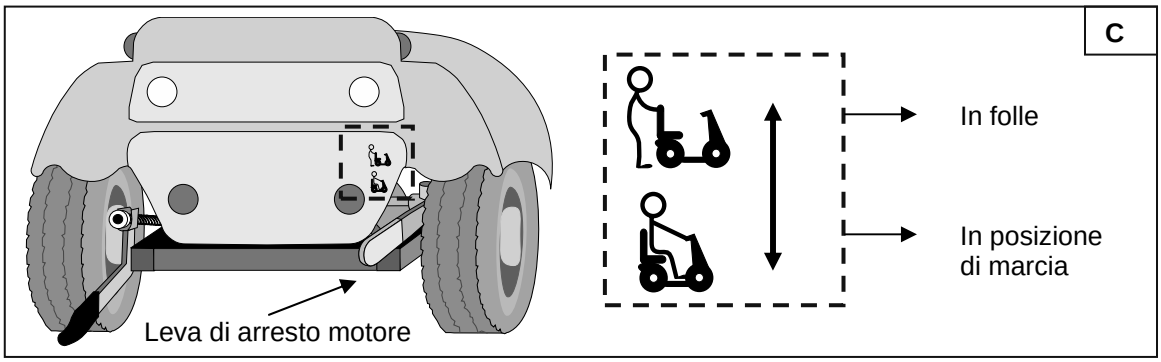
⚠ Non effettuare la regolazione durante la marcia.

⚠ Prima di procedere alla regolazione spegnere lo scooter.

IT

MARCIA IN FOLLE

- Mettere in folle la leva di arresto motore (vedere simboli). Il motore e il cambio vengono separati. A questo punto è possibile spingere lo scooter.
- Mettere in posizione di marcia la leva di arresto motore. Il motore e il cambio si innestano. Lo scooter a questo punto è azionabile mediante l'elettronica.



⚠ Non mettere lo scooter in folle durante la marcia.

⚠ Inserire il funzionamento elettronico soltanto con motore/cambio fermi, altrimenti il motore si surriscalda.

SEDILE

Sedile smontabile (Fig. D)

- Tirare verso l'alto la leva del sedile ⑥.
- Sfilare verso l'alto il sedile completo.

Bloccaggio del sedile (Fig. D)

Per rimontare il sedile procedere in senso contrario.

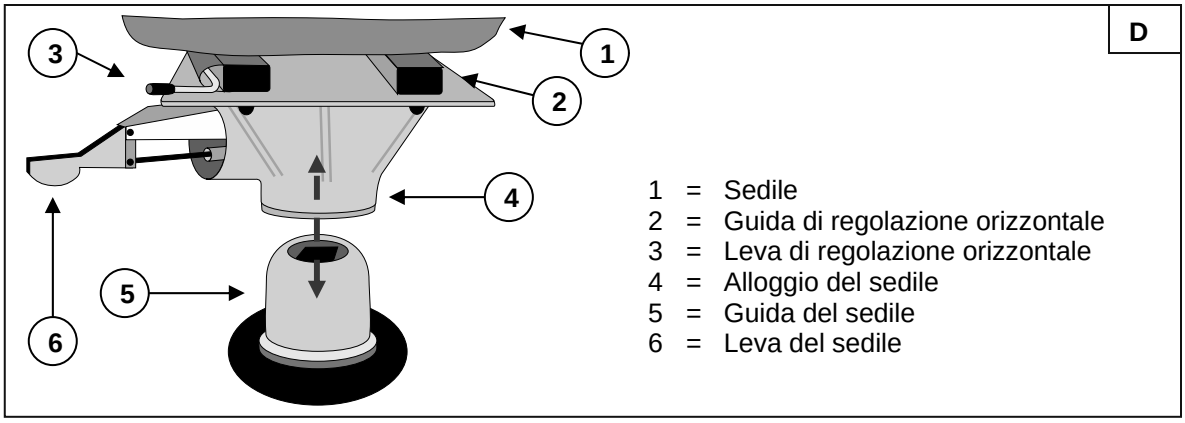
- Applicare l'alloggio del sedile sulla guida del sedile fino a fine corsa (per facilitare l'inserimento ruotare leggermente il sedile).
- Una volta posizionato il sedile con uno scatto, portare la leva del sedile ⑥ in posizione orizzontale. Finché la leva non è orizzontale, il sedile non è ben bloccato.

Sedile girevole (Fig. D)

- Tirare verso l'alto la leva del sedile ⑥.
- Ruotare il sedile nella direzione voluta.
- Rilasciare la leva del sedile: il sedile si arresta sempre dopo 90°.

Regolazione della posizione orizzontale (Fig. D)

- Tirare in avanti la leva di regolazione in orizzontale.
- Far scorrere il sedile avanti o indietro.
- Rilasciare la leva: il sedile si arresta nella posizione voluta.

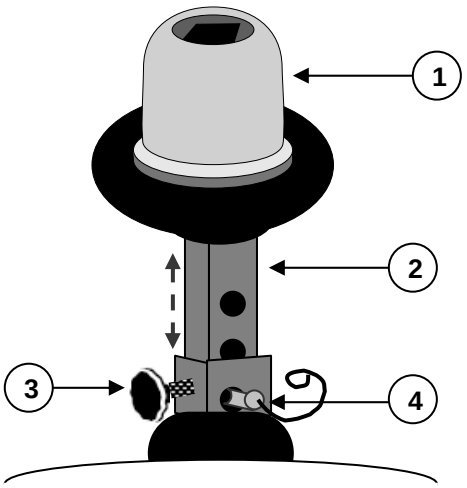


IT

Regolazione in altezza (Fig. E)

- Allentare la manopola di regolazione in altezza del sedile.
- Togliere il perno di bloccaggio.
- A questo punto è possibile regolare in altezza il sedile.
- Riposizionare il perno di bloccaggio e bloccarlo con l'apposito anello applicato all'estremità del perno. In tal modo si è sicuri che il perno è stato completamente inserito.
- Stringere a mano la manopola di regolazione in altezza.

E



1 = Guida del sedile
2 = Guida di regolazione in altezza
3 = Manopola di regolazione in altezza
4 = Perno di bloccaggio

⚠ Non effettuare la regolazione durante la marcia.

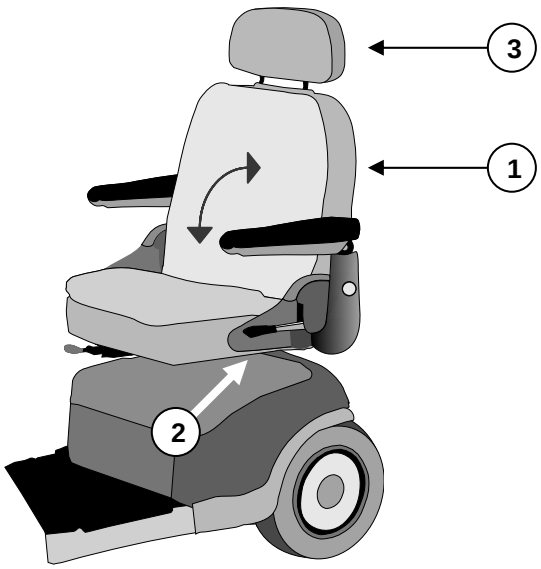
⚠ Verificare che il sedile sia ben fissato.

SCHIENALE

Lateralmente in corrispondenza dello schienale (zona di transizione con l'imbottitura del sedile) si trova una leva di ribaltamento. Premendo la leva verso il basso lo schienale si libera e può essere reclinato in avanti.

È anche possibile inclinare lo schienale all'indietro di 30° procedendo in modo analogo.

F



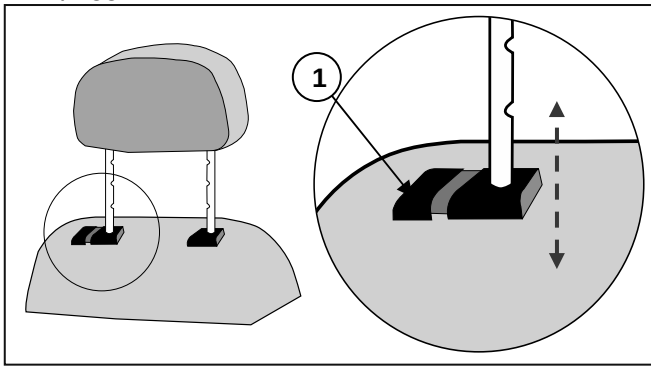
1 = Gruppo sedile
2 = Leva di ribaltamento
3 = Poggiatesta

IT

Poggiatesta:

- Spingere leggermente all'indietro la piastra di bloccaggio del poggiatesta.
- Posizionare il poggiatesta all'altezza voluta.
- Rilasciare la piastra di bloccaggio.
- Il poggiatesta si blocca con uno scatto.

G



1 = Piastra di bloccaggio

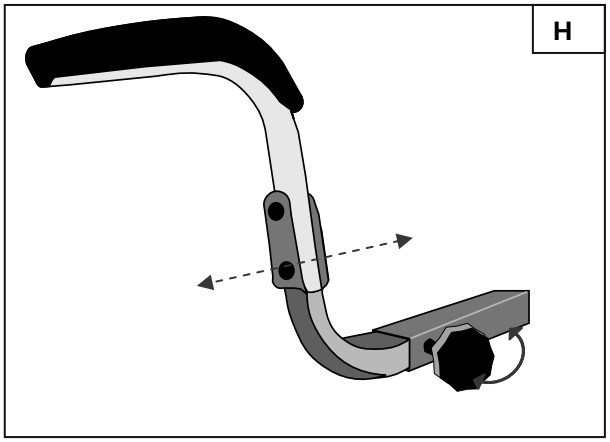
⚠ Non effettuare la regolazione durante la marcia.

BRACCIOLI

I braccioli sono adattabili alla larghezza del sedile.

- Allentare la manopola di bloccaggio sotto al sedile.
- Tirare il bracciolo completo nella posizione voluta.
- Stringere a mano la manopola di bloccaggio.

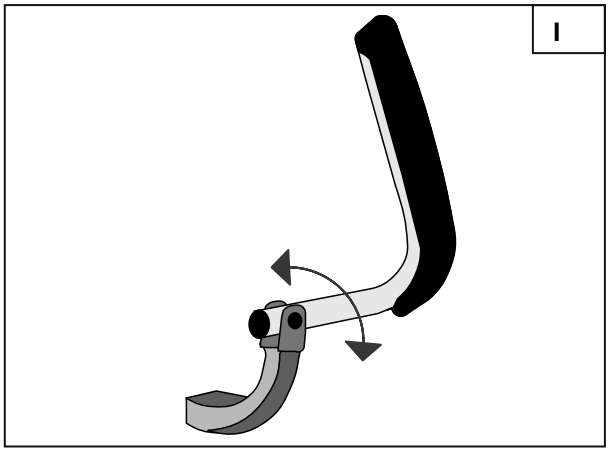
H



⚠ Sfilare il bracciolo quanto basta perché resti una superficie sufficiente per il bloccaggio tramite la manopola.

L'imbottitura del bracciolo è ribaltabile all'indietro.

I



⚠ Non effettuare la regolazione durante la marcia.

IT

SOSTITUZIONE DEGLI PNEUMATICI

Per la sostituzione dei copertoni o delle camere d'aria procedere come segue:

Per togliere il copertone, dopo aver lasciato sgonfiare completamente la camera d'aria, inserire tra il copertone e il cerchione un apposito estrattore, premendolo lentamente e delicatamente verso il basso. In tal modo il copertone fuoriesce dal cerchione. Facendo scorrere l'estrattore lungo il cerchio, il copertone viene via completamente. A questo punto è possibile tirare fuori delicatamente la camera d'aria.

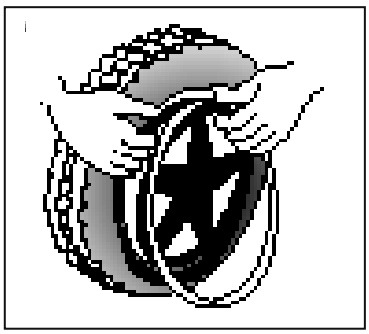
⚠ Prima di togliere la camera d'aria l'aria deve essere completamente scaricata.

⚠ Se si procede in modo errato si possono provocare danni al cerchione. È pertanto opportuno far eseguire queste operazioni al rivenditore.

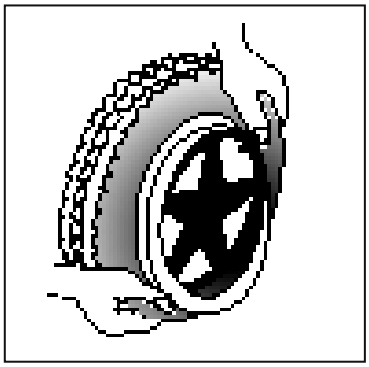
Prima di installare la nuova camera d'aria tenere presente quanto segue:

Verificare che sulla superficie del cerchione e sulla parete interna del copertone non siano presenti corpi estranei e, se del caso, pulire accuratamente. Verificare lo stato della superficie del cerchione, in particolare in corrispondenza della foro per la valvola. Utilizzare solo ricambi originali. La garanzia non è operativa in caso di danni provocati dall'uso di ricambi non originali. Rivolgersi al rivenditore

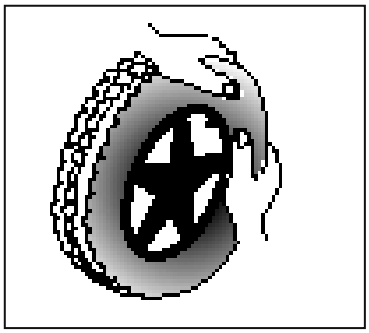
Montaggio:



Inserire la camera d'aria sgonfia tutt'attorno al cerchione, facendo in modo che la valvola fuoriesca dal cerchione attraverso l'apposito foro.



Prendere il copertone e spingerlo dietro alla valvola, cominciando dal bordo del cerchione. Gonfiare leggermente la camera d'aria in modo che prenda forma circolare ed inserirla nel copertone.



Se la camera d'aria aderisce tutt'attorno al copertone senza pieghe (se si piega lasciare uscire un po' d'aria) è facile inserire con entrambe le mani sopra alla valvola la parte superiore dello pneumatico a partire dal punto davanti alla valvola.

Verificare tutt'intorno su ambo i lati che la camera d'aria non sia bloccata tra il tallone dello pneumatico e il cerchione. Spostare leggermente all'indietro la valvola e riportarla in avanti in modo da trovare la posizione ideale per la valvola.

IT

Gonfiare la ruota introducendo aria quanto basta: la ruota è gonfia quando non si riesce più a comprimerla con i pollici. Quando la linea di controllo sui due lati dello pneumatico indica la stessa distanza rispetto al tallone del cerchione significa che la gomma è centrata. Altrimenti sgonfiare la gomma e rifare l'allineamento. Gonfiare la gomma alla massima pressione (non superare la pressione di gonfiaggio) ed applicare il tappo alla valvola.

⚠ Fare attenzione che in fase di montaggio non finiscano oggetti o parti del corpo tra copertone e tallone del cerchione, onde evitare danni e lesioni

⚠ Per un montaggio corretto è opportuno rivolgersi al rivenditore. In caso contrario, decade la garanzia.

⚠ Non superare la pressione di gonfiaggio indicata sui fianchi del copertone.

⚠ Per il gonfiaggio utilizzare idonee apparecchiature dotate di manometro con lettura in bar. La garanzia decade in caso di utilizzo di apparecchiature di gonfiaggio diverse da quelle fornite dalla casa.

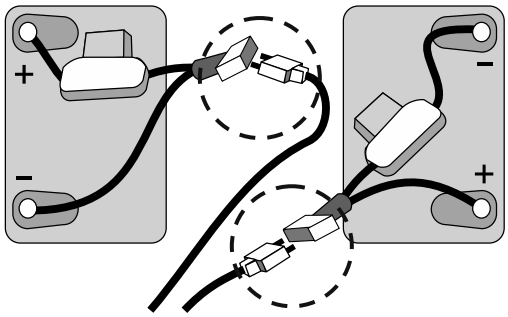
SMONTAGGIO / MONTAGGIO

Oltre al sedile e al braccio è possibile scomporre anche il telaio. Procedere come di seguito indicato:

- Spegnere lo scooter.
- Togliere il sedile (vedere capitolo "Sedile").
- Sollevare la copertura in plastica posteriore (bloccata mediante chiusura in velcro).

⚠ Verificare che i cavi della luce posteriore siano fissati alla copertura in plastica. Scollegare i connettori prima di rimuovere completamente la copertura in plastica.

J



- Scollegare il connettore della batteria (non scollegare i poli) e tutti i connettori dei cavi.
- Staccare le fascette di velcro che tengono bloccate le batterie.
- Sfilare le batterie.

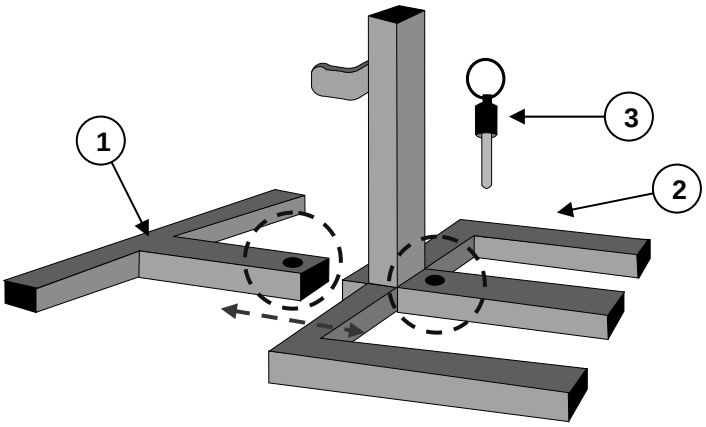
Nello schema seguente sono riportati i collegamenti tra telaio anteriore e posteriore (Fig. K):

- Togliere il perno di bloccaggio.
- Scollegare il telaio anteriore da quello posteriore.

Per il riassemblaggio procedere come segue (Fig. K):

- Innestare i supporti del telaio anteriore e posteriore in modo tale che i fori del perno di bloccaggio si trovino uno sopra all'altro.
- Innestare il perno di bloccaggio fino a fine corsa nel foro dei supporti.
- Ricollegare tutti i cablaggi tra telaio anteriore e posteriore (abbinare i connettori in base ai colori).
- Inserire le batterie e collegare i connettori (abbinare i connettori in base ai colori, Fig. J).
- Bloccare le batterie con le fascette di velcro in modo che non possano muoversi durante la marcia.

K



1 = Telaio posteriore
2 = Telaio anteriore
3 = Perno di bloccaggio

⚠ Prima di procedere allo smontaggio spegnere sempre lo scooter.

⚠ Durante le operazioni di smontaggio/montaggio fare attenzione agli schiacciamenti dei cavi.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Nell'elenco seguente sono riportati i guasti più comuni che possono verificarsi sullo scooter.

Guasti	Causa
Una volta messo in moto lo scooter non parte. L'indicatore di carica delle batterie non indica nulla.	• La chiave di accensione non è stata inserita / girata. • Il portabatterie non è collegato (le batterie non fanno contatto). • Intervento del fusibile termico. • Batterie difettose (scaricate eccessivamente). • Unità di comando difettosa. • Scatola dell'elettronica difettosa. • Cablaggio difettoso.
Una volta messo in moto lo scooter non parte. L'indicatore di carica indica carica sufficiente.	• Motore/Cambio in folle. • Potenziometro del bilanciere difettoso/disinnestato. • Freno magnetico difettoso. • Motore difettoso. • Scatola dell'elettronica difettosa.
Intervento del fusibile termico	• Sovraccarico del motore (vedere "Dati tecnici"). • Fusibile termico difettoso.
Impossibile ricaricare le batterie.	• Batterie collegate male. • Interruttore ON/OFF del portabatterie non inserito. • Presa di carica difettosa. • Caricabatterie non adatto. • Caricabatterie difettoso.

CONTENIDO

ES

Apartado ***Página***

Contenido 1
Prefacio 2
Indicaciones generales 2
Ámbito de aplicación / usos no indicados 2
Para su seguridad 3
Notas sobre compatibilidad electromagnética 4
Instrucción para la marcha 5
- Cómo montar 5
- Cómo bajar 5
- Aparcamiento 5
- El primer desplazamiento 5
- Desplazamiento marcha atrás 6
- Subir pendientes 6
- Bajar pendientes 6
- Terrenos no adecuados 6

Carga de las baterías 7
Almacenamiento de las baterías 8
Fusible térmico 8
Protección antivuelco 9
Transporte del scooter 9
Transporte sobre rampas 10
Mantenimiento 10
Inspección 11
Cuidados 11
Desinfección 12
Garantía 13
Declaración de conformidad 13

ES

PREFACIO

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por la confianza que ha depositado en nosotros al decidirse por un scooter Shoprider.

La vida útil de este vehículo depende en gran medida del mantenimiento que le dé y del cuidado con el que lo trate. Estas instrucciones de uso están pensadas como una ayuda para que se familiarice con el funcionamiento de su scooter y proporcionan algunos consejos para mantenerlo listo para funcionar y prolongar su vida útil.

Las presentes instrucciones de uso reflejan el estado más actual del desarrollo del producto. La compañía Vermeiren, sin embargo, se reserva el derecho de realizar modificaciones sin incurrir en la obligación de adaptar o sustituir los modelos suministrados previamente.

Le rogamos que tenga en cuenta que si sigue nuestras indicaciones, su scooter se mantendrá en un estado óptimo y funcionará perfectamente, incluso después de muchos años.

Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su distribuidor especializado.

INDICACIONES GENERALES

Los scooters eléctricos están concebidos para su uso en exteriores. Únicamente algunos modelos se pueden usar en interior debido a su estructura. Sin embargo, hay que tener en cuenta que las condiciones espaciales respondan al radio de giro y al desplazamiento del vehículo.

Si se desplaza por la acera o la vía pública con el scooter eléctrico, deberá observar las obligaciones que estipulan las normativas legales vigentes.

Para las versiones con velocidad máxima limitada a seis kilómetros por hora no es obligatorio estar en posesión de un permiso de conducir ni contratar un seguro. Aún así, recomendamos encarecidamente la contratación de este servicio.

Para recargar las baterías, use exclusivamente el cargador suministrado.

Cabe señalar que pueden producirse interferencias debido a otras fuentes electromagnéticas (teléfonos móviles, etc.) y que el mismo sistema electrónico del scooter puede provocarlas en otros dispositivos eléctricos.

Aunque su distribuidor especializado le haya explicado exhaustivamente los elementos de mando y el manejo del scooter, no está de más que lea detenidamente las páginas siguientes.

Derechos de modificación reservados. Se aplicarán nuestras Condiciones Comerciales Generales.

ÁMBITO DE APLICACIÓN / USOS NO INDICADOS

Los scooters eléctricos están diseñados como medio cómodo de transporte para personas. El número de plazas determina el número máximo de personas que se pueden transportar. Se excluye el uso del scooter como vehículo de transporte para objetos, así como para personas por debajo de los 12 años. Se prohíbe a los menores de 16 años usar los modelos cuya velocidad máxima supera los 6 km/h.

El scooter no se puede emplear como dispositivo de carga de personas u objetos, ni como remolcador.

Tampoco se permite su uso a personas que, debido a claras patologías físicas o mentales no estén en disposición de manejar su scooter con seguridad en el tráfico rodado.

ES

No se permite el uso en los siguientes casos:
- Hemiplejía y paraplejíia
- pérdida de las extremidades (amputación de brazos);
- defecto/deformación en las extremidades (si limitan la función de giro y equilibrio)
- daños/contracturas en las articulaciones (si limitan la función de giro y equilibrio)
- problemas de equilibrio o caquexia
- demencias
- traumatismos con efectos sobre la corteza cerebral

Al usar un scooter eléctrico también se deben observar
- la altura y el peso;
- el estado físico y psíquico;
- las características de la vivienda, y
- el entorno.

El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso inadecuado.

PARA SU SEGURIDAD

⚠ Está prohibido trasladar a personas adicionales.

⚠ Gire siempre la llave de arranque a la posición de apagado antes de subir o bajar, desmontar o transportar su scooter.

⚠ Está prohibido transportar personas mientras se está transportando el scooter.

⚠ Experimente con los efectos del cambio del centro de gravedad sobre el comportamiento del scooter, por ejemplo en trayectos inclinados hacia arriba o hacia abajo, inclinaciones laterales o al superar obstáculos.

⚠ Al coger objetos (que estén delante, detrás o junto al scooter) tenga cuidado de no inclinarse demasiado fuera del scooter, ya que esto produce cambios del centro de gravedad y existe el peligro de que pueda caerse.

⚠ Evite poner su scooter en posición de marcha libre sobre pendientes.

⚠ Nunca suba una pendiente marcha atrás.

⚠ En las curvas, reduzca la velocidad.

⚠ Durante los desplazamientos, coja el manillar con ambas manos.

⚠ Durante los desplazamientos, apoye las piernas o los pies en los puntos de apoyo previstos.

⚠ No use su scooter bajo la lluvia.

⚠ Si guarda o aparca el scooter en el exterior, use un protector para protegerlo de la humedad.

⚠ Si la humedad ambiental y el frío son muy altos, puede limitar la potencia de su scooter.

⚠ Use el scooter sólo de conformidad con el uso previsto. Evite, p. ej. chocar contra un obstáculo sin frenar (escalón, borde de la acera) o caer de sitios elevados.

⚠ Tenga en cuenta que si se desplaza por carretera estará sujeto a las normativas de circulación. Tenga en cuenta a los demás componentes del tráfico.

⚠ Al igual que al conducir otros vehículos, tampoco debe conducir su scooter bajo la influencia del alcohol o de medicamentos. Esto es válido también en recintos interiores.

⚠ Cuando use el scooter fuera de su vivienda, adapte su estilo de conducir a las condiciones climáticas o de las calles por las que circule.

⚠ Para que se le identifique mejor en la oscuridad, lleve ropa de colores claros o equipada con reflectores y compruebe que los reflectores del scooter sean bien visibles.

⚠ Asegúrese de que la iluminación del scooter no esté cubierta por suciedad ni ningún objeto.

ES

⚠ Su scooter no es un asiento en un automóvil ni en otros vehículos.

⚠ Asegúrese de que las ruedas disponen de suficiente profundidad de dibujo.

⚠ Tenga cuidado al manipular fuego, sobre todo con los cigarrillos encendidos, puesto que el recubrimiento del asiento y del respaldo son inflamables.

⚠ No se debe sobrepasar la carga máxima permitida.

⚠ Si usa neumáticos, tenga en cuenta que la presión sea suficiente (encontrará los valores en las ruedas correspondientes).

NOTAS SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

La influencia de campos de perturbación electromagnética en el entorno puede afectar al sistema electrónico de conducción. Las posibles consecuencias incluyen:

- pérdida del freno motor
- desplazamiento espontáneo del scooter
- giros no deseados

Si los campos de perturbación son muy potentes o duraderos, el sistema electrónico se puede detener por completo y sufrir daños permanentes.

Las posibles fuentes de radiación incluyen:

- Instalaciones portátiles de emisión y recepción (emisores y receptores con antenas instaladas)
- Aparatos de telefonía
- Teléfonos móviles / inalámbricos
- Aparatos de televisión, radio y navegación portátiles
- Otras emisoras personales

- instalaciones de emisión y recepción móviles de alcance medio (antena fuera del vehículo)
- Aparatos de telefonía (fijos)
- Dispositivos de manos libres para el móvil (fijos)
- Sistemas de radio, televisión y navegación (fijos)

- Instalaciones de emisión y recepción de largo alcance
- Torres de radio y televisión
- Equipos de radioaficionado

- Otros aparatos en el ámbito doméstico
- Reproductor de CD
- Ordenador portátil
- Microondas
- Grabadora de casetes
- y otros

Los aparatos como máquinas de afeitar y secadores de pelo no deberían tener efecto alguno. Sin embargo, el perfecto estado de estos aparatos y su cableado depende de estas influencias. Para ello, lea las instrucciones de uso de cada fabricante.

Para reducir la influencia de las fuentes de perturbación electromagnética, tenga en cuenta las siguientes advertencias:

⚠ No use aparatos de televisión o radio portátiles cerca de su scooter mientras esté en marcha.

⚠ No use aparatos de teléfono fijos o móviles cerca de su scooter mientras esté en marcha.

⚠ Tenga en cuenta los posibles postes de emisión cercanos y evite usar el scooter cerca de ellos.

⚠ Si aparecen movimientos o frenadas no deseados, desconecte el scooter en cuanto pueda hacerlo con seguridad.

ES

INSTRUCCIÓN PARA LA MARCHA

- **CÓMO MONTAR**

Si es la primera vez que usa el scooter, asegúrese de que esté situado sobre un suelo llano. Todas las ruedas deben tocar el suelo.

Empiece introduciendo la llave de contacto y girándola a la derecha un cuarto de vuelta (en función del modelo, también puede haber un interruptor ENCENDIDO / APAGADO – consulte los manuales correspondientes). Asegúrese de que el motor esté acoplado. Asegúrese de que su asiento esté ajustado a la altura adecuada. Sitúese en el asiento y compruebe que ambos reposabrazos están insertados o enganchados en el soporte de su antebrazo y que el asiento se llevará a la posición de marcha.

Ahora lleve el regulador de velocidad a la posición mínima (en sentido contrario a las agujas del reloj), o bien ponga el botón ON/OFF en la posición ON. Ahora su scooter está listo para funcionar.

- **CÓMO BAJAR**

Antes de bajar de su scooter, sitúelo en un lugar donde todas las ruedas toquen el suelo de forma regular.

En primer lugar, ponga la llave de contacto en posición “APAGADO” (se apaga el indicador de carga) o bien pulse el interruptor ON/OFF de forma que se apague el piloto integrado (se apaga el indicador de carga).

- **APARCAMIENTO**

Si su scooter está apagado, no puede transmitir ninguna orden de desplazamiento. El freno electromagnético no puede volver a desactivarse hasta que encienda el scooter. Deje el scooter siempre en lugares vigilados o en un sitio visible desde su posición.

- **EL PRIMER DESPLAZAMIENTO**

Una vez situado en el scooter y tras encenderlo de la forma anteriormente descrita, sujete el manillar con ambas manos y coloque los pulgares en la palanca del acelerador (en los manillares en delta sujete con las dos manos el punto más estrecho del manillar y tire con los dedos, o con sólo un dedo, la palanca de velocidad de la dirección deseada, teniendo en cuenta que

ACCIÓN DE LA MANO DERECHA = DESPLAZAMIENTO HACIA DELANTE
ACCIÓN DE LA MANO IZQUIERDA = DESPLAZAMIENTO MARCHA ATRÁS

Para frenar suelte la palanca de desplazamiento para que vuelva a la posición cero y frene suavemente el scooter hasta que se detenga. Practique el arranque y la frenada hasta que se acostumbre al comportamiento del vehículo y aprenda a valorar el modo en que reacciona su scooter durante estas operaciones.

Para tomar las curvas, gire el manillar con ambas manos en la dirección deseada. Las ruedas delanteras siguen el movimiento y determinan la dirección de su scooter. Si hay curvas asegúrese siempre de contar con suficiente espacio para recorrerlas. Los pasos estrechos se deben recorrer iniciando la marcha –si es posible – en un arco superior, de modo que pueda recorrer el paso estrecho de la forma más recta posible. Piense que la parte trasera del scooter es más ancha que la delantera.

⚠ En principio, en las curvas debe reducir la velocidad.

Evite entrar oblicuamente en las curvas, ya que las ruedas traseras pueden tropezar con obstáculos y poner en peligro la estabilidad lateral del scooter.

⚠ Familiarícese con las propiedades de desplazamiento de su vehículo.

⚠ Deje siempre suficiente distancia lateral con las esquinas o los obstáculos.

ES

- **DESPLAZAMIENTO MARCHA ATRÁS**

Es necesario prestar especial atención durante la marcha atrás (ACCIÓN DE LA MANO IZQUIERDA). Así, la velocidad está restringida en la marcha atrás, al contrario de lo que ocurre con la marcha hacia delante, sin embargo, recomendamos poner el regulador de velocidad al mínimo.

Tenga también en cuenta que los giros marcha atrás se realizan en dirección contraria y que su scooter gira directamente en la dirección deseada.

⚠ Familiarícese con las propiedades de desplazamiento de su vehículo.

⚠ Circule marcha atrás siempre a la mínima velocidad.

⚠ Al circular marcha atrás mire siempre hacia atrás.

- **SUBIR PENDIENTES**

Al iniciar la subida de una pendiente, asegúrese de que no se va a superar el ángulo máximo de inclinación que puede recorrer su vehículo (ver los “Datos Técnicos”, en los manuales correspondientes).

Entre siempre recto en las pendientes y evite que las ruedas se separen del suelo (entrada en rampas, subidas, etc), ya que de lo contrario puede volcar. El scooter está accionado por un diferencial, por lo que las dos ruedas motrices deben estar siempre en contacto con el suelo, ya que la elevación unilateral de una rueda motriz imposibilita, por motivos de seguridad, la transmisión de fuerza y la continuación de la marcha.

Si va a parar en una pendiente soltando la palanca del acelerador, el scooter está asegurado contra una caída involuntaria. La posición cero de la palanca del acelerador activa el freno motor.

Para reanudar la marcha en una pendiente, pulse la palanca del acelerador por completo para transmitir suficiente energía inicial. El scooter recorrerá la pendiente lentamente.

Si la velocidad no basta para superar pendientes, gire el regulador de velocidad a una posición superior y vuelva a intentarlo.

⚠ Familiarícese con las propiedades de desplazamiento de su vehículo.

⚠ Evite poner su scooter en posición de marcha libre sobre pendientes.

- **BAJAR PENDIENTES**

No entre en pendientes de bajada que superen la capacidad del scooter. Observe los datos de inclinación máxima de los respectivos manuales.

Entre siempre recto en las bajadas. Si entra de forma oblicua puede que alguna rueda se levante del suelo (peligro de vuelco). Si se eleva una de las ruedas traseras, no se puede transmitir fuerza y se imposibilita el desplazamiento.

El peso propio del scooter eleva la velocidad en las bajadas. Baje el regulador de velocidad y adapte la velocidad de desplazamiento a las circunstancias.

Evite las curvas cerradas en pendientes de bajada, ya que el peso propio del scooter puede hacer que se levante lateralmente o incluso que vuelque.

⚠ Familiarícese con las propiedades de desplazamiento de su vehículo.

⚠ Evite las curvas cerradas.

⚠ Evite poner su scooter en posición de marcha libre sobre pendientes.

- **TERRENOS NO ADECUADOS**

Si el scooter es indicado para uso en exterior, puede recorrer terrenos sin caminos preparados (hierba, grava, empedrado de guijarros, etc.). Sin embargo, debe tener en cuenta que sobre terrenos como arena, fango, grava suelta, etc., la potencia puede quedar limitada hasta perder por completo las propiedades de desplazamiento.

CARGA DE LAS BATERÍAS

ES

El indicador de carga integrado en la unidad de control indica la capacidad que aún tienen las baterías.

Cargue las baterías únicamente si el indicador de capacidad del control ha entrado en la zona roja o se han encendido los 2 últimos diodos del indicador de carga. Si continúa la marcha, reducirá claramente la potencia de su scooter (pendientes / curvas / luz sin suficiente potencia). Si desatiende también esta señal de advertencia, el scooter se apaga. Ahora debe cargar el scooter inevitablemente con el cargador suministrado. Tenga en cuenta también las indicaciones para el uso que se adjuntan con el cargador.

1. Gire la llave de contacto a la posición APAGADO y sáquela.

2. Gire la tapa protectora del casquillo de carga (columna de dirección)

2a. En TE-777 NA / TE-787 NA: conexión enchufe de carga en el compartimento del cargador bajo el asiento.

3. Inserte el enchufe del cargador en el casquillo de carga del scooter.

4. Inserte el enchufe de red del cargador en la toma de red. Encienda el interruptor ENCENDIDO/APAGADO del cargador (en algunos modelos no hay interruptor ENCENDIDO / APAGADO – al enchufar el cable de red el cargador se pone en marcha).

5. Ahora el cargador comienza a cargar y el LED (naranja) se enciende y muestra que el proceso de carga está en marcha.

6. Cuando concluye el proceso de carga, el LED (naranja) pasa a verde indicando que ha finalizado la carga.

7. Primero apague el cargador (si no hay interruptor ENCENDIDO/APAGADO: desenchufe el cable de red).

8. Saque el enchufe de carga del casquillo de carga del scooter. Su scooter está listo para funcionar.

⚠ Antes de cada carga, saque la llave de contacto.

⚠ Cargue su scooter únicamente del modo descrito. Si recarga demasiado pronto, las baterías pierden capacidad y su scooter pierde autonomía pasado un tiempo.

⚠ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños derivados de cargas incorrectas.

⚠ Use sólo baterías originales. No nos hacemos responsables de los daños que puedan producirse si se usan baterías que no sean las que nosotros suministramos.

⚠ Las baterías no se deben exponer a temperaturas inferiores a los 5 ℃ ni superiores a los 50 ℃.

⚠ Si se abren las baterías, quedan sin efecto todos los derechos de garantía concedidos por el fabricante, así como la responsabilidad del mismo.

Aunque no vaya a usar el scooter durante un período de tiempo prolongado, de vez en cuando, deberá conectarlas al cargador de baterías para recargarlas y mantener el scooter listo para funcionar.

⚠ Cuando las baterías no se usan durante un periodo de tiempo prolongado, se descargan lentamente por sí solas (descarga total). En determinadas circunstancias ya no se pueden

cargar con el cargador suministrado. Incluso cuando no use el scooter, cargue las baterías como mínimo cada 4-8 semanas (dependiendo de la información del indicador de carga).

⚠ Recuerde que si vuelve a cargar las baterías demasiado pronto, éstas perderán su capacidad por completo con el tiempo.

⚠ Para cargar las baterías, use exclusivamente el cargador suministrado.

⚠ El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad por errores cometidos durante la carga.

⚠ En cualquier caso, el ciclo de carga no deberá interrumpirse. El cargador indica cuándo ha finalizado dicho ciclo (ver también las instrucciones de uso del cargador).

ES

ALMACENAMIENTO DE LAS BATERÍAS

Si no va a usar el scooter durante un tiempo, puede guardarlo junto con el cargador. El cargador se encarga de regular automáticamente las cargas. Si desea retirar las baterías y almacenarlas, tenga en cuenta lo siguiente:

- Retire las conexiones de cable de los polos de la batería.
- Tape como mínimo cada polo positivo con una cubierta.
- Durante el almacenamiento, asegúrese de que no vaya a parar ningún objeto entre los polos, (podría producirse un cortocircuito).
- Almacene las baterías únicamente en un entorno seco y ventilado con una temperatura entre los 5 ℃ y los +40 ℃ (valor óptimo: +20 ℃).
- Proteja los conectores de contacto contra la corrosión.
- No permita que las baterías se descarguen por completo (consulte el capítulo "Carga de las baterías").

Si tiene cualquier duda, diríjase a su distribuidor especializado que también puede informarle exhaustivamente sobre el almacenamiento y el mantenimiento de las baterías.

⚠ Si las baterías no se usan, es posible que se descarguen por completo.

FUSIBLE TÉRMICO

Para proteger el motor de la sobrecarga, el scooter está equipado con un fusible térmico que interrumpe automáticamente el consumo de potencia del motor que, de lo contrario, podría calentarse acelerando el calentamiento o la aparición de averías. Puede acceder al fusible térmico abriendo la tapa posterior de plástico. En los modelos que no cuentan con una tapa de plástico, el fusible térmico se encuentra en la caja de baterías.

El fusible térmico se puede activar si conduce por pendientes con una inclinación mayor a la permitida. También se puede disparar el fusible si los valores son mayores que el máximo permitido. También existe el peligro de sobrecarga cuando se intenta avanzar con el freno motor bloqueado. Los valores críticos los puede encontrar en el capítulo “Especificaciones técnicas” de los respectivos manuales.

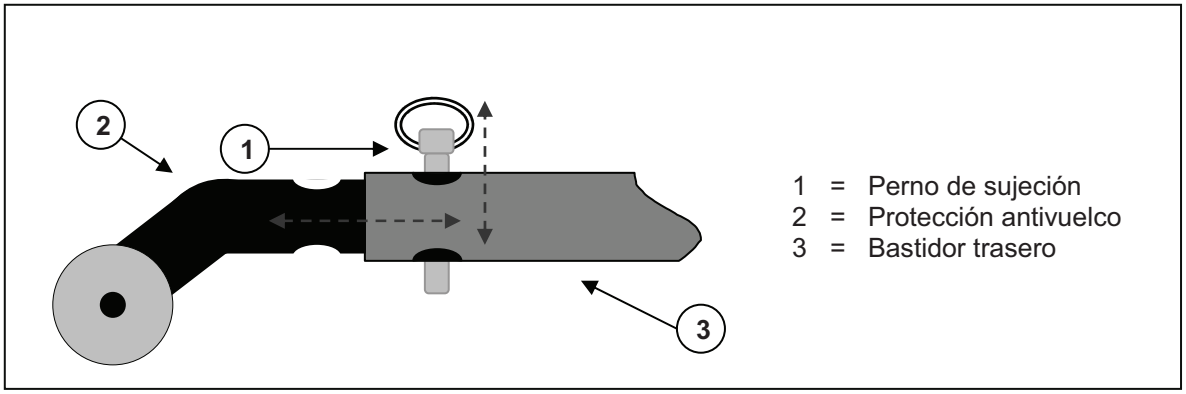
Para volver a poner en marcha el scooter, elimine la sobrecarga correspondiente y espere a que se enfríe el motor. A continuación, presione ligeramente el fusible térmico. El sistema ahora volverá a estar listo para funcionar.

ES

PROTECCIÓN ANTIVUELCO

En algunos modelos, la protección antivuelco está fijada al bastidor de serie. Por tanto, no se puede quitar. La protección antivuelco sirve a su seguridad y protege a su scooter de un vuelco hacia atrás al superar pequeños obstáculos – por debajo de la altura máxima permitida –.

En algunos modelos, la protección antivuelco se puede retirar.
- Saque los pernos de sujeción para la protección antivuelco.
- Extraiga la protección antivuelco.
- Vuelva a insertar los pernos de sujeción en los orificios del bastidor para que no se pierdan.



Para introducir la protección antivuelco siga el mismo procedimiento pero en sentido inverso.
- Extraiga los pernos de sujeción.
- Introduzca la protección antivuelco en el tubo final del bastidor trasero (tanto el bastidor trasero izquierdo como el derecho) hasta que los orificios se superpongan.
- Introduzca el perno de sujeción hasta el tope.

⚠ Antes de cada trayecto debe insertar la protección antivuelco.

⚠ Está prohibido el uso unilateral de la protección antivuelco.

TRANSPORTE DEL SCOOTER

Si desea transportar el scooter, deberá observar las indicaciones siguientes:

Antes de levantarlo, desmonte todas las partes móviles (cesta, apoyabrazos, etc.). Para que el scooter no pese tanto, también puede extraer las baterías / la caja de baterías.

Las baterías de gel constituyen un sistema de baterías cerrado por lo que no se pueden extraer para el transporte.

⚠ Al levantar el scooter, éste debe sujetarse por las partes fijas del bastidor.

⚠ Para evitar que se produzcan daños materiales, se deben quitar todas las piezas sueltas antes del transporte.

⚠ Durante el montaje, asegúrese de que todos los tornillos se han vuelto a atornillar firmemente.

⚠ Además, durante el transporte no se debe encontrar ninguna persona ni objeto debajo del scooter, ya que en caso contrario se pueden producir daños personales o daños materiales en el vehículo.

⚠ Durante el transporte del scooter no se permite la presencia de personas u objetos sobre el apoyapiés.

TRANSPORTE SOBRE RAMPAS

Si usa rampas para salvar algún obstáculo, le rogamos que tenga en cuenta lo siguiente.

Por su propia seguridad, solicite a los respectivos fabricantes información sobre la carga máxima de las rampas. Entre en las rampas sólo a la mínima velocidad necesaria. Observe también las instrucciones del capítulo “El primer desplazamiento”.

ES

En caso de que un acompañante le empuje, tenga cuidado porque el elevado peso del scooter eléctrico hace que éste ejerza una fuerza considerable hacia atrás.

⚠ Tenga en cuenta las indicaciones sobre la carga máxima permitida de las rampas.

⚠ No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños personales o materiales que se produzcan por el uso de rampas inadecuadas.

MANTENIMIENTO

Al igual que cualquier otro producto técnico, el scooter eléctrico también precisa un mantenimiento. Las siguientes indicaciones describen las medidas que se deben llevar a cabo para que pueda aprovechar todas las ventajas de este scooter, incluso después de un uso prolongado.

- ANTES DE EMPEZAR A CIRCULAR
  Revise las ruedas para comprobar que no presenten daños visibles ni suciedad. Limpie la suciedad, ya que puede influir negativamente sobre la adherencia de las ruedas al suelo. Si una rueda estuviera dañada, diríjase a un taller especializado autorizado para repararla.

  Antes de empezar a circular, compruebe que el freno motor funcione correctamente. Si no funcionara correctamente, consulte a su distribuidor especializado.

  Si usa neumáticos, compruebe si tienen suficiente aire e hínchelos si es necesario.

  Cerciórese de que los tornillos estén bien apretados.

  Conecte el sistema electrónico, después de comprobar que el motor está acoplado. El indicador del nivel de carga le indica el estado de las baterías. Si el estado de carga es suficiente para realizar el trayecto deseado, empiece a circular.

- **APROXIMADAMENTE CADA 8 SEMANAS**
  En función de la frecuencia de uso, revise los siguientes puntos:
  1. Suciedad bajo el chasis trasero (elimine cuidadosamente las impurezas, ya que pueden provocar corrosión en las uniones por enchufe).
  2. Impurezas / corrosión en los polos de la batería (mantenga los polos limpios, de lo contrario puede dañar las baterías).

     ⚠ Antes de limpiar los polos de las baterías debe sacarlas de los conectores.

     ⚠ ¡No introduzca objetos conductores entre los polos de la batería!

  3. Atornillamiento de piezas móviles y desmontables

- **APROXIMADAMENTE CADA 6 MESES**
  En función de la frecuencia de uso, compruebe lo siguiente:
  1. limpieza;
  2. estado general;
  3. funcionamiento de las ruedas
     Si hay resistencia al movimiento, es necesario limpiar las ruedas de dirección y comprobar la presión del aire.
  4. Revise los siguientes puntos de lubricación (no lubricar con el lubricante con la nota WD40): Ejes de las ruedas, cojinetes de las ruedas, todas las piezas móviles

ES

INSPECCIÓN

Básicamente, recomendamos realizar inspecciones anuales, pero como mínimo cada vez que vuelva a usarse la silla después de un tiempo prolongado. Las inspecciones sólo deben ser llevadas a cabo por personas autorizadas que realicen y documenten las siguientes pruebas:

- Prueba del cableado (sobre todo: magulladuras, daños por rozamiento, cortes, aislamientos visibles de los cables interiores, hilos metálicos visibles, dobleces, partes más gruesas, modificaciones del color de la envoltura externa, partes desgastadas).
- Prueba visual de las partes del bastidor para comprobar que no existan deformaciones plásticas y/o desgaste (bastidor básico, bastidor del asiento, bastidor del respaldo, partes laterales, alojamientos de los motores).
- Cableado correcto de las líneas eléctricas, de manera que sea poco probable que se produzcan cortes, magulladuras u otras cargas mecánicas.
- Prueba visual de todas las cajas, comprobar que todos los tornillos estén bien apretados y que los cerramientos no presenten daños.
- Prueba de medición de la resistencia de la línea de protección (O) según VDE 0702
- Prueba de medición de la corriente de escape de reserva (A) según VDE 070251-1
- Prueba de medición de la resistencia al aislamiento (*MO*) según VDE 0702
- Prueba del funcionamiento de los apoyabrazos (bloqueo, carga, deformación, desgaste por carga).
- Prueba de funcionamiento de los accionamientos: ruidos, velocidad, facilidad de marcha, etc. Si es necesario: medición del consumo de potencia primero sin carga, luego con la carga nominal, para poder determinar un eventual desgaste de los motores a través del consumo de potencia; comparación con los valores al momento de la entrega, estado y función de las varillas de carbono, estado del colector de las varillas de carbono.
- Comprobar el estado de las baterías, recubrimientos, cámaras y cubiertas.

Con potencias superiores y/o un mayor uso (uso permanente diario o uso en terrenos difíciles), los intervalos de revisión de las piezas de desgaste (varillas de carbono, suciedad en el motor, cubiertas de los neumáticos, etc.) se deben elevar como mínimo a revisiones semestrales.

Las pruebas de medición sólo pueden ser realizadas por personas que dispongan de una formación relacionada con el scooter y que hayan sido instruidas por un electricista sobre los medios y procedimientos de prueba que se deben usar. La autorización para usar el scooter después de realizadas las pruebas de medición o las medidas de mantenimiento sólo puede ser otorgada por un electricista.

Encargue que le confirmen el mantenimiento en el plan de servicio solamente si se han comprobado, como mínimo, los perfiles antes indicados. Si el distribuidor especializado se negara a dar mantenimiento, póngase en contacto con el fabricante. Gustosamente le proporcionaremos las direcciones de los distribuidores autorizados más cercanos a Ud.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños producidos por la falta de mantenimiento ni por un mantenimiento defectuoso.

CUIDADOS

Para que el aspecto de su scooter también se mantenga en buen estado, deberá revisarlo con frecuencia. Para ello, tenga en cuenta lo siguiente:

- RECUBRIMIENTOS

Limpie los recubrimientos con agua tibia. En caso de suciedad difícil de quitar, los recubrimientos se pueden lavar con cualquier jabón para prendas delicadas del mercado. Las manchas se pueden quitar con una esponja o con un cepillo suave.
El recubrimiento textil se puede lavar. Para hacerlo, use cualquier detergente habitual no agresivo y aplíquelo sólo con un paño húmedo.

⚠ No emplee detergentes agresivos como, por ejemplo, disolventes ni cepillos duros.

⚠ No nos responsabilizamos de daños causados por el uso de productos de limpieza no adecuados.

⚠ Tenga cuidado de que los recubrimientos de tela no estén constantemente húmedos.

⚠ No se recomienda el uso de dispositivos de vapor a presión.

- PARTES DE PLÁSTICO

Trate todas las partes de plástico del scooter con los limpiadores de plástico usuales del mercado. Lea la información específica del producto.

- REVESTIMIENTO

Gracias al acabado de alta calidad de la superficie, se garantiza una protección óptima contra la corrosión. Si el revestimiento presentara daños por rayaduras o daños similares, trate el lugar dañado. Si engrasa de vez en cuando las partes móviles, el scooter funcionará correctamente durante más tiempo. (Se excluyen los lubricantes con la indicación WD40).

Para limpiar las piezas cromadas, al principio, basta frotarlas con un paño seco. Las zonas sin brillo o con suciedad muy incrustada pueden lavarse con los limpiadores de cromados de marca del mercado.

Si se aplica un poco de vaselina a las piezas de acero cromado, se evita que el cromado pierda el brillo.

Para que su scooter se conserve en buen estado a largo plazo, le recomendamos que su distribuidor especializado lo inspeccione una vez al año. En el apartado "Plan de servicio" se pueden confirmar las inspecciones.

⚠ El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños personales o materiales producidos por la falta de cuidado.

- ELECTRÓNICA

La unidad de control se deberá limpiar únicamente con un paño húmedo con un poco de limpiador doméstico. No use materiales de pulimento ni utensilios de limpieza con bordes cortantes (esponja de metal, cepillos, etc.), ya que la superficie del control se puede rayar.

⚠ Compruebe regularmente que las conexiones insertables no estén corroídas ni dañadas, puesto que esto puede mermar la funcionalidad de la electrónica.

⚠ Antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento, se deberán sustraer las baterías, ya que de lo contrario puede producirse una descarga de corriente no deseada.

DESINFECCIÓN

Si desea desinfectar el scooter, observe las indicaciones de las soluciones desinfectantes.

La desinfección debe ser realizada únicamente por personal formado (profesionales de la higiene) ya que han recibido formación sobre la actuación de las soluciones desinfectantes y sus efectos sobre los materiales. En principio sólo se empleará una desinfección por frotamiento.

Debe prestarse especial atención a los componentes electrónicos, ya que tienen conexiones abiertas y, por tanto, se deben proteger de la humedad. También se deben proteger de la humedad los enchufes.

⚠ Use ropa de protección adecuada, ya que la solución de desinfección puede producir irritaciones si entra en contacto con la piel. Lea también las informaciones sobre el producto de las diferentes soluciones.

⚠ La aplicación por parte de personas no autorizadas se realiza bajo su propio riesgo.

⚠ El fabricante no asumirá ningún tipo de responsabilidad por los daños materiales ni personales producidos por la ejecución inadecuada de la desinfección.

Si tiene preguntas sobre la desinfección, consulte a su distribuidor especializado.

GARANTÍA

ES

Extracto de las condiciones generales del contrato:

(…)
5. La garantía es de 24 meses.
(…)
No nos responsabilizamos de daños que se produzcan por modificaciones a la construcción de nuestros productos, mantenimiento inadecuado, manipulación o almacenamiento incorrectos o uso de piezas de recambio no originales. La garantía tampoco cubre las piezas de desgaste sometidas a un desgaste natural.
(…)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante o su representante autorizado:

N.V. VERMEIREN N.V

Dirección:

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Bélgica

declara bajo su propia responsabilidad, el marcado CE productos sanitarios:

Producto :	Scooters
Marca :	Vermeiren
Tipo :	L3-Carpo 3, L4-Carpo 4, L4-Carpo 4 XD, L4-Carpo 4 CC

se clasifican como Clase I, según MDD 93/42/EEC Anexo IX, regla 12

y fabricado en el pleno cumplimiento de las siguientes directivas europeas - incluyendo los cambios más recientes - y con la legislación nacional, que organiza estas pautas:

Directiva sobre productos médicos MDD 93/42/CEE: 2007

y cumplir con las normas europeas armonizadas pertinentes:

EN 12182: 1999, EN 12184: 1999 (Clausule 9.8), IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

ES

Manual

L3 Carpo 3

L4 Carpo 4

VERMEIREN

ES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Indicadas en el ajuste estándar (estado de suministro)

DATOS / DIMENSIONES	L3-Carpo 3	L4-Carpo 4
Longitud	140 cm	145 cm
Anchura	66 cm	66 cm
Altura	120 cm	120 cm
Peso (sin baterías)	127 kg	131 kg
Motor	aprox. 750 vatios	aprox. 750 vatios
Baterías	2 de 12 V / 55/70 Ah	2 de 12 V / 55/70 Ah
Cargador	8 Amp.	8 Amp.
Radio de giro	2,86 m	2,96 m
Dirección	Manillar delta	Manillar delta
Temperatura de funcionamiento componentes electrónicos	de –10 ℃ a +40 ℃	de –10 ℃ a +40 ℃
Iluminación	Serie	Serie
Intermitentes	Serie	Serie
Ruedas delanteras (número)	13“- aire (1)	14“- aire (2)
Ruedas traseras (número) Presión máxima	14“- aire (2) 2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)	14“- aire (2) 2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)
Velocidad máxima	17 km/h	17 km/h
Alcance	aproximadamente 44/55 km.	aproximadamente 45/55 km.
Carga nominal (carga máxima)	150 kg	150 kg
Inclinación máxima	9°/ 15%	9°/ 15%
Altura máxima de obstáculos	10 cm	10 cm
Protección antivuelco	Serie	Serie
Espejo	Opcional	Opcional
Cesta para compras	Serie	Serie

Tolerancia de medidas +/- 1,5 cm / kg / grados

Todos los datos se refieren al estado de entrega y a condiciones ambientales óptimas. En caso de modificaciones en la temperatura exterior, la humedad del aire, pendientes de subida o bajada, suelos, estado de la batería, los parámetros de potencia pueden estar limitados.

ES

CONTROL

- Ponga el interruptor de llave en ENCENDIDO.
- El indicador de nivel de carga de las baterías le indica el nivel de carga de sus baterías.
- Ponga el regulador de velocidad en la velocidad deseada.
- Tire de la palanca de marcha con los dedos hacia las empuñaduras en función del sentido de la marcha deseado, hacia delante o hacia atrás.
- La bocina emite una señal al pulsar el botón.
- Para la iluminación (delantera y trasera), pulse el botón (7).
- Para el equipo de intermitentes de avería, pulse el botón (6).
- Para activar los intermitentes, pulse el interruptor (8-9) en la dirección deseada (izquierda = intermitente izquierdo, derecha = intermitente derecho,)

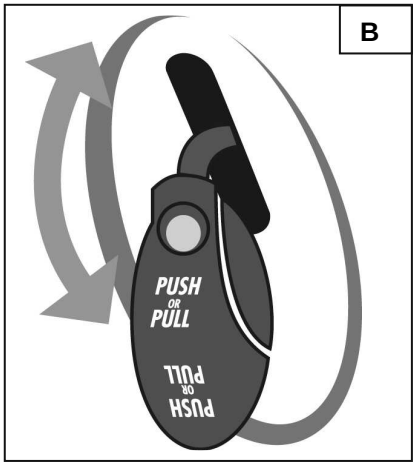
A

1 = Indicador de nivel de carga de la batería
2 = Regulador de velocidad (lento)
3 = Regulador de velocidad (rápido)
4 = Regulador de velocidad
5 = Bocina
6 = Intermitentes de avería
7 = Iluminación (delantera - trasera)
8 = Intermitentes (izquierda)
9 = Intermitentes (derecha)

AJUSTE DE LA COLUMNA DE DIRECCIÓN

- Tire o empuje la columna de dirección hasta la posición deseada.
- La columna de dirección se bloquea con un sonido audible.
- Compruebe que la columna de dirección está firme.

B



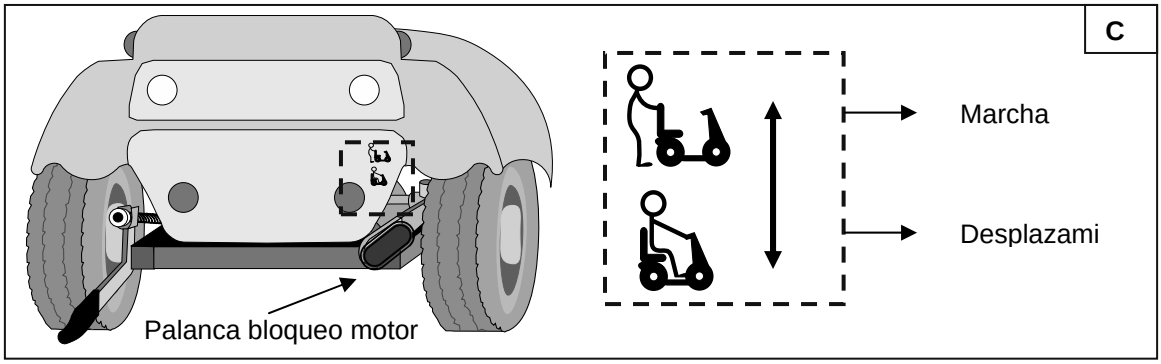
⚠ No realice ajustes con el vehículo en marcha.

⚠ Apague el scooter antes de realizar ajustes.

ES

MARCHA LIBRE

- Ponga la palanca roja del bloqueo del motor en marcha libre (ver marca). El motor y la caja de cambios se separan. Ahora puede desplazar el scooter. Dependiendo de la versión, esta palanca roja puede estar montada en el lado contrario.
- Coloque la palanca del bloqueo del motor en modo de desplazamiento. El motor y la caja de cambios se conectan. Ahora el scooter sólo se puede conducir mediante el sistema electrónico.



⚠ No active la marcha libre con el vehículo en marcha.

⚠ Iniciar el modo de marcha electrónico únicamente con el motor/caja de cambios bloqueados, ya que de lo contrario el motor se calienta.

ASIENTO

Asiento extraíble (Fig. D)

- Tire de la palanca del asiento ⑥ hacia arriba.
- Saque el asiento tirando de él hacia arriba.

Sujeción del asiento (Fig. D)

Para colocar el asiento, siga el mismo procedimiento pero en sentido inverso.

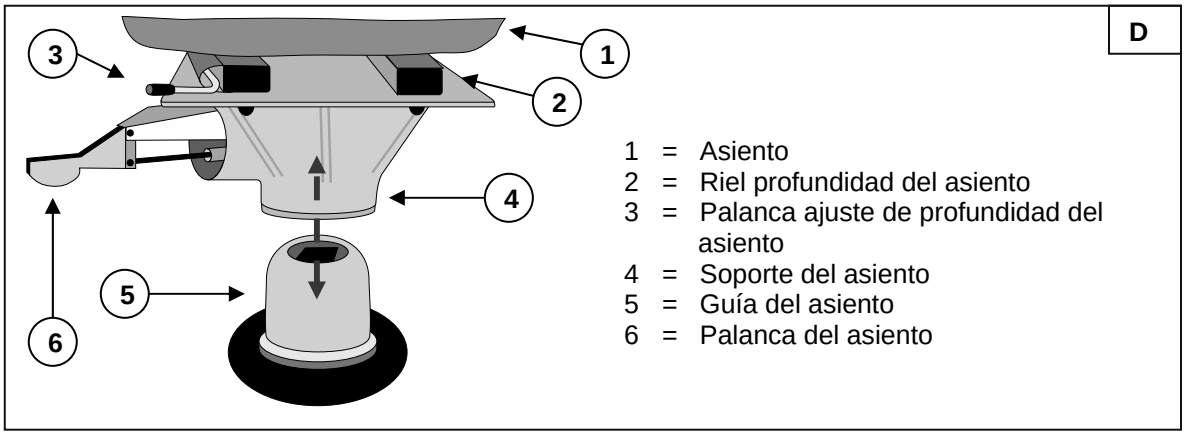
- Colocar el soporte del asiento sobre la guía y bajar hasta el tope (girar ligeramente el asiento facilita su colocación).
- Tras oír cómo encaja, la palanca del asiento ⑥ debe estar horizontal. Si aún está levantada, el asiento no está fijado.

Asiento giratorio (Fig. D)

- Tire de la palanca del asiento ⑥ hacia arriba.
- Gire el asiento en la dirección deseada.
- Suelte la palanca del asiento y el asiento se bloqueará siempre en giros de 90º.

Ajuste de la profundidad (Fig. D)

- Tire de la palanca de ajuste de la profundidad del asiento hacia arriba.
- Desplace el asiento hacia delante o hacia atrás.
- Suelte la palanca y el asiento se bloqueará en la posición deseada.

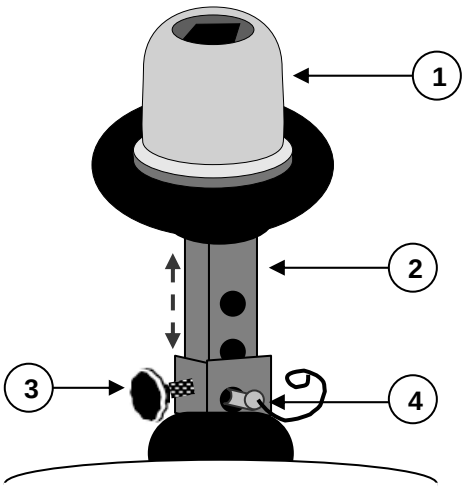


ES

Ajuste de la altura (Fig. E)

- Suelte el tornillo de sujeción del ajuste de la altura del asiento.
- Extraiga el perno de sujeción.
- Ahora puede subir o bajar el asiento.
- Vuelva a introducir el perno de sujeción y fíjelo con las argollas colgadas pasándolas por el extremo del perno. De este modo se asegura que el perno esté insertado por completo.
- A continuación, apriete el tornillo de sujeción a mano para la altura del asiento.

E



1 = Guía del asiento
2 = Tubo deslizante ajuste de altura
3 = Tornillo de sujeción altura del asiento
4 = Perno de sujeción

⚠ No realice ajustes con el vehículo en marcha.

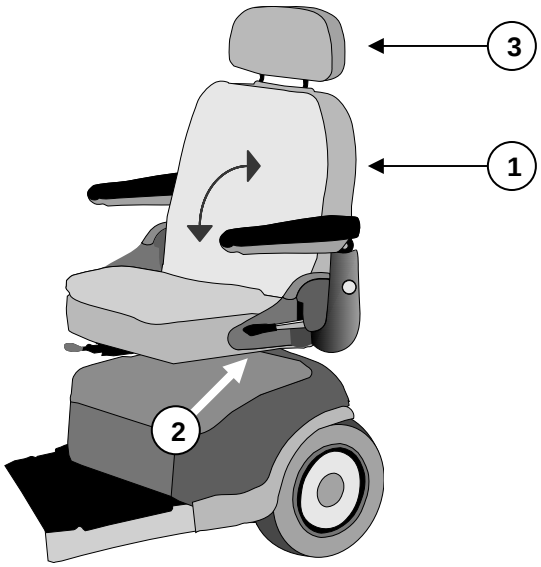
⚠ Asegúrese de que el asiento esté firmemente sujeto.

RESPALDO

En un lado del área del respaldo (paso a la tapicería del asiento) se ha colocado una palanca. Presiónela hacia abajo para liberar el respaldo y poder abatirlo hacia delante.

Además, el respaldo se puede ajustar hasta 30º hacia atrás siguiendo el mismo procedimiento.

F

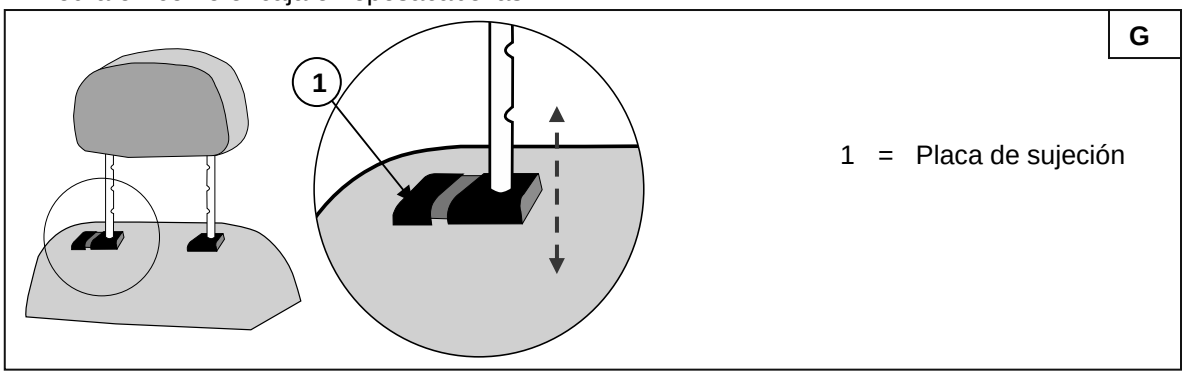


1 = Sistema del asiento
2 = Palanca
3 = Reposacabezas

ES

Reposacabezas:

- Presione ligeramente la placa de sujeción hacia el reposacabezas.
- Coloque los reposacabezas a la altura deseada.
- Suelte la placa de sujeción.
- Podrá oír cómo encaja el reposacabezas.

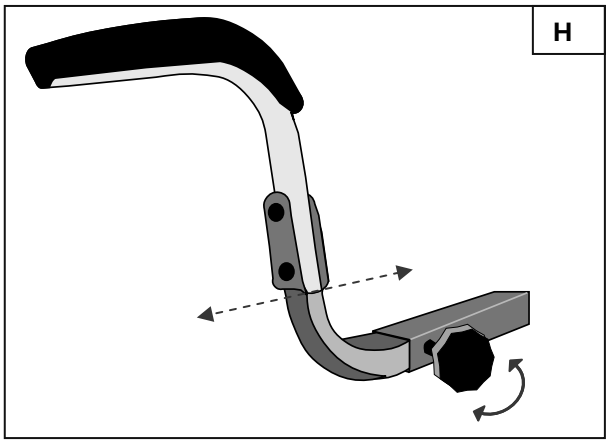


⚠ No realice ajustes con el vehículo en marcha.

APOYABRAZOS

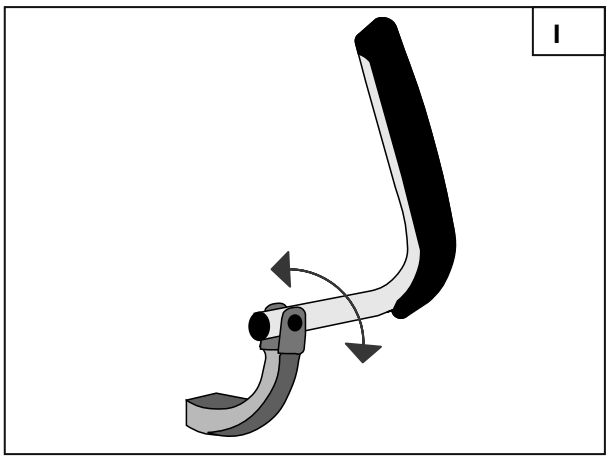
Los apoyabrazos se pueden adaptar a la anchura del asiento.

- Suelte el tornillo de sujeción situado bajo el asiento.
- Tire del apoyabrazos completo hasta la posición deseada.
- Apriete firmemente el tornillo de sujeción a mano.



⚠ Tire del apoyabrazos hacia fuera únicamente para tener suficiente superficie para fijar el tornillo de sujeción.

Los apoyabrazos se pueden plegar hacia atrás.



⚠ No realice ajustes con el vehículo en marcha.

CAMBIO DE NEUMÁTICOS

A continuación le ofrecemos algunas indicaciones por si desea cambiar las cubiertas o las cámaras de las ruedas:

ES

Para quitar la cubierta debe dejar escapar primero todo el aire de la cámara y, a continuación, introducir un levantaneumáticos entre la cubierta y la llanta y presionarlo lenta y cuidadosamente hacia abajo. De esta manera la cubierta se saca fuera del borde de la llanta. Luego puede continuar usando el levantaneumáticos siguiendo el contorno de la llanta para sacar la cubierta de la llanta. Después podrá quitar fácilmente la cubierta y luego la cámara.

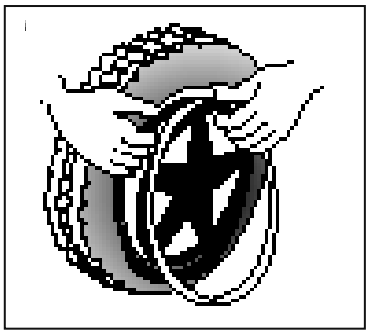
⚠ Antes de quitar estos elementos se debe sacar todo el aire de la cámara.

⚠ En caso de una manipulación inadecuada se pueden producir daños en la llanta. Le recomendamos que deje realizar estas tareas a un distribuidor especializado.

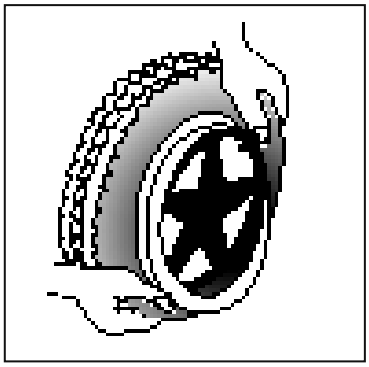
Antes de montar la nueva cámara debe tener en cuenta lo siguiente:

Compruebe que no haya partículas ni objetos en la base de la llanta ni en la pared interior de la rueda y, en caso dado, límpielas bien. Compruebe que la base de la llanta esté en buen estado, sobre todo en la zona del orificio de la válvula. Use sólo piezas de recambio originales. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños provocados por piezas de recambio que no sean originales. Póngase en contacto con su distribuidor especializado.

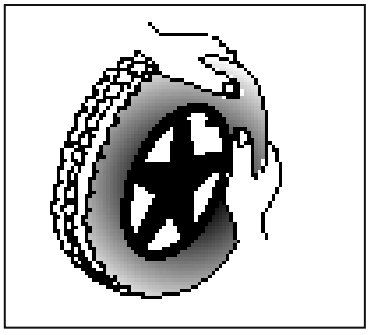
Montaje:



Coloque la cámara sin aire en torno al centro de la llanta. Asegúrese de que la válvula pase por el orificio correspondiente de la llanta.



Tome ahora la cubierta y presiónela detrás de la válvula, empezando por el borde de la llanta. Después, bombee un poco de aire en la cámara hasta que alcance su forma redondeada y colóquela en la rueda.



Cuando la cámara se encuentra dentro de la rueda sin arrugarse (si presenta arrugas: deje salir un poco de aire), la parte superior de la rueda se puede montar con facilidad presionando con ambas manos sobre la válvula, empezando por la parte opuesta a la válvula.

ES

Compruebe en ambos lados y en toda la rueda que la cámara no esté aprisionada entre la base de la rueda y la llanta. Desplace la válvula ligeramente hacia atrás y vuelva a sacarla para obtener un posicionamiento óptimo de la rueda en la zona de la válvula.
Al bombear aire en la rueda, bombee primero sólo tanto aire como sea necesario para que la rueda todavía se pueda aplastar fácilmente con el pulgar. Cuando la línea de control en ambos lados de la rueda presenta la misma distancia hasta el borde de la llanta, la rueda está bien centrada. En caso contrario, vuelva a dejar salir un poco de aire y centre nuevamente la rueda. Bombee aire en la rueda hasta que ésta alcance su presión de servicio máxima (tenga en cuenta la presión de inflado) y enrosque la caperuza contra polvo sobre la válvula.

⚠ Durante el montaje, tenga cuidado de que ningún objeto y ninguna parte de su cuerpo se encuentren entre la cubierta y el borde de la llanta, ya que esto podría producir daños materiales o personales.

⚠ El montaje adecuado sólo quedará garantizado por un distribuidor especializado. Si se realizan trabajos que no sean ejecutados por un distribuidor especializado, esto dejará sin vigencia la garantía.

⚠ Asegúrese de que la presión es correcta cuando infle las ruedas. Puede consultarla en el lateral de la cubierta.

⚠ Para hinchar las ruedas use únicamente dispositivos de hinchado adecuados con escalas de medición en bares. No asumimos ningún tipo de garantía en caso de daños producidos por bombas de aire que no hayan sido suministradas por el fabricante.

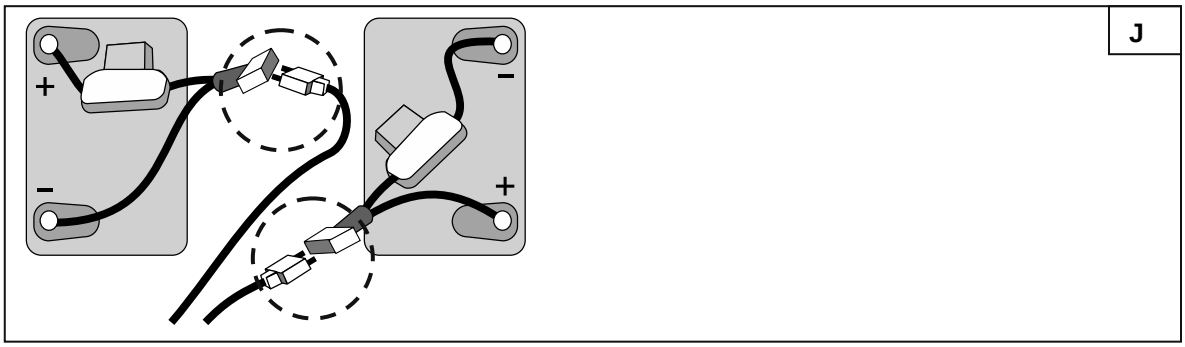
DESMONTAJE / MONTAJE

Además del asiento y los apoyabrazos, también se puede desmontar el chasis. Para ello, tenga en cuenta lo siguiente:

- Desconecte el scooter.
- Retire el asiento (ver capítulo “Asiento“).
- Levante la tapa trasera de plástico (fijada con cierres de velcro).

⚠ Tenga en cuenta que los cables para el alumbrado trasero están fijados a la cubierta de plástico. Desenchúfelos antes de retirar por completo la cubierta de plástico.

J



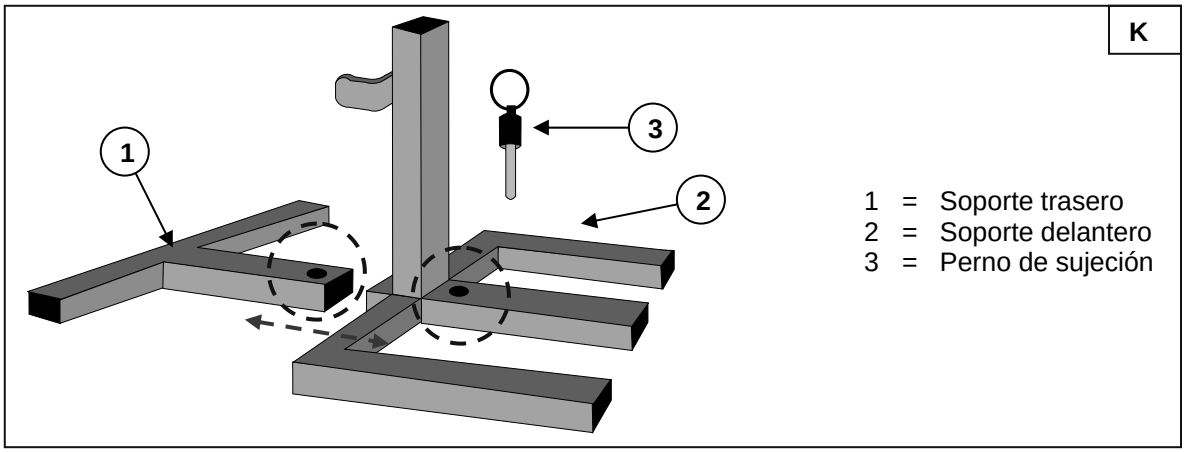
- Desenchufe la batería (no las conexiones de los polos) y todos los enchufes.
- Suelte las cintas que sujetan las baterías.
- Saque las baterías.

La siguiente estructura esquemática muestra la conexión entre el chasis delantero y trasero (Fig. K):

- Extraiga el perno de sujeción.
- Separe el soporte delantero y el trasero.

Para el montaje, siga estas indicaciones (Fig. K):

- Acople los tubos del soporte delantero y trasero de modo que los orificios del perno de sujeción queden superpuestos.
- Pase el perno de sujeción por el orificio de los tubos hasta el tope.
- Conecte los enchufes entre el soporte delantero y el trasero (unir entre sí los enchufes del mismo color).
- Introduzca las baterías y enchúfelas (unir entre sí los enchufes del mismo color, Fig. J)).
- Fije las baterías con las cintas de velcro de modo que no se puedan mover durante la marcha.



ES

⚠ Desconecte siempre el scooter antes de desmontarlo.

⚠ Durante el desmontaje, preste atención a los puntos de estrangulamiento de los cables.

SOLUCIÓN DE AVERÍAS

El siguiente listado debe servirle de ayuda para resolver las averías del scooter:

Avería	Causa
El scooter no se mueve al arrancar. No hay indicación del nivel de carga.	• Llave no insertada / encendida. • Enchufe de la batería desconectado (las baterías no tienen contacto). • Ha saltado el fusible térmico. • Baterías deficientes (descarga profunda). • Unidad de mando deficiente. • Caja electrónica defectuosa. • Árbol de cables defectuoso.
El scooter no se mueve al arrancar. El indicador de carga muestra carga suficiente.	• Motor/caja de cambios en marcha libre. • Potenciómetro del conector basculante de marcha defectuoso / suelto. • Freno magnético defectuoso. • Motor defectuoso. • Caja electrónica defectuosa.
El fusible térmico salta.	• Motor sobrecargado (ver “Datos técnicos“). • Fusible térmico defectuoso.
No se pueden cargar las baterías.	• Baterías no conectadas correctamente. • Interruptor ENCENDIDO/APAGADO de la caja de baterías no activado. • Casquillo de carga defectuoso. • Cargador incorrecto. • Cargador defectuoso.

SERVICE

The scooter was serviced:
Le scooter a été contrôlé:
De Scooter is gecontroleerd:
Das Scooter wurde überprüft:
Il scooter è stat ispezionata:
La scooter ha sido revisada por:

Dealer´s stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor: Date • Datum • Data • Fecha:	Dealer´s stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor: Date • Datum • Data • Fecha:
Dealer´s stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor: Date • Datum • Data • Fecha:	Dealer´s stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor: Date • Datum • Data • Fecha:
Dealer´s stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor: Date • Datum • Data • Fecha:	Dealer´s stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor: Date • Datum • Data • Fecha:
Dealer´s stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor: Date • Datum • Data • Fecha:	Dealer´s stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor: Date • Datum • Data • Fecha:
Dealer´s stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor: Date • Datum • Data • Fecha:	Dealer´s stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar Händlerstempel • Timbro del rivenditore • Sello del distribuidor: Date • Datum • Data • Fecha:

- For service checklists an additional technical information, please see our specialist dealers nearest to you. More information on our website at: www.vermeiren.com.
- Les listes des contrôles à effectuer lors des entretiens de même que toute autre information technique sont disponibles auprès de nos filiales. Pour de plus amples informations, consultez le site: www.vermeiren.fr.
- Servicelijsten en andere technische informatie kunt u aanvragen bij onze vestigingen. Meer informatie vindt u ook op: www.vermeiren.be.
- Servicechecklisten und weitere technische Informationen erhalten Sie über unsere Niederlassungen. Informationen unter: www.vermeiren.de, www.vermeiren.at, www.vermeiren.ch.
- Gli elenchi di controllo di manutenzione e ulteriori informazioni tecniche sono disponibili presso le nostre filiali. Per informazioni consultare il sito: www.vermeiren.com.
- Para un servicio de revisión o información técnica adicional, por favor, consulte a nuestros distribuidores especialistas más cercanos. Más información en nuestra página web: www.vermeiren.com.

ITALIANO

GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzine manuali sono garantite 5 anni, la carrozzine ultra leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzione di parti riconosciute difettose.

CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.

VERMEIREN

WAARBORG
GARANTIE
WARRANTY
GARANTIE
GARANZIA

N.V. VERMEIREN N.V.
VERMEIRENPLEIN 1-15
B-2920 Kalmthout

Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20
Fax: 00 32 (0)3 666 48 94
www.vermeiren.com

B

Naam/Nom/Name
Name/Nome _____

Adres/Adresse/Address
Adresse/Indrizzo _____

Woonplaats/Domicile/Home
Wohnort/Citta _____

E-mail _____

Artikel/Article/Article
Artikel/Articolo _____

Reeks nr./N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie _____

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto _____

Stempel verkoper/Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

A

Naam/Nom/Name
Name/Nome _____

Adres/Adresse/Address
Adresse/Indrizzo _____

Woonplaats/Domicile/Home
Wohnort/Citta _____

E-mail _____

Artikel/Article/Article
Artikel/Articolo _____

Reeks nr./N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie _____

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto _____

Stempel verkoper/Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

NEDERLANDS

CONTRACTUELE GARANTIE

Op de manuele rolstoelen geven wij 5 jaar, lichtgewicht rolstoelen 4 jaar. Op de elektronische rolstoelen, driewielers, bedden en andere producten : 2 jaar waarborg op constructie - of materiaalfouten (batterijen 6 maanden). Op multipositie rolstoelen geven we 3 jaar waarborg. Deze garantie is uitdrukkelijk beperkt tot de vervanging van defecte stukken of onderdelen.

TOEPASSINGSVOORWAARDEN

Om aanspraak te kunnen maken op de waarbord, bezorgt u het garantiecertificaat dat u heeft bewaard, aan uw Vermeiren dealer. De waarborg is enkel geldig in de zetel van de onderneming.

UITZONDERINGEN

Deze garantie is niet van toepassing in geval van:

- schade te wijten aan het verkeerd gebruik van de rolstoel,
- beschadiging tijdens het transport,
- een val of een ongeval
- een demontage, wijziging of herstelling uitgevoerd buiten onze firma,
- normale slijtage van de rolstoel,
- niet inzenden van de garantiestrook.

FRANCAIS

GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricycles, lits et d'autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois). Fauteuils multiposition 3 ans. Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

ENGLISH

CONTRACTUAL WARRANTY

We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multiposition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

APPLICATION CONDITIONS

In order to claim tis warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermerien dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

EXCEPTIONS

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

DEUTSCH

GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden.
Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.
In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßer Benutzung. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

N.V. VERMEIREN N.V.
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmthout
BELGIUM

A

- terugsturen binnen de 8 dagen na aankoop of registreer uw product via onze website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrer votre produit sur notre site, **http://www.vermeiren.be/registration**
- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro prodotto al nostro web site, **http://www.vermeiren.be/registration**

B

- in geval van herstelling, kaart "B" bijvoegen.
- en cas de réparation, veuillez ajouter la carete "B".
- in case of repair, please add part "B".
- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen
- in case di riparazione, rispediteci la carta "B".

Belgium

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

France

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d´Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail**:** info@vermeiren.fr

Italy

Reatime S.R.L.

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Poland

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Spain

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 48 72 72
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

Germany

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Switzerland

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

The Netherlands

Vermeiren Nederland B.V.

Domstraat 50
NL-3864 PR Nijkerkerveen
Tel: +31(0)33 2536424
Fax: +31(0)33 2536517
website: www.vermeiren.com
e-mail: info@vermeiren.be

Czech Republic

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +420 731 653 639
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

R.E.: N.V. Vermeiren N.V., Vermeirenplein 1/15 - 2920 Kalmthout - Belgium – 2012-04- Instruction Manual Carpo 3, Carpo 4- vA